

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

P370 MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).



- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- LT** Būtina! atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
- RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

DE	Gebrauchsanweisung	5
EN	Instructions for use	27
FR	Mode d'emploi	49
IT	Istruzioni per l'uso	71
NL	Gebruiksaanwijzing	93
ES	Instrucciones de uso	115
PT	Instruções de utilização	137
HU	Használati útmutató	159
PL	Instrukcja obsługi	181
SE	Bruksanvisning	203
FI	Käyttöohjeet	225
DK	Brugsanvisning	247
NO	Bruksanvisning	269
LV	Lietošanas instrukcija	291

LT	Naudojimo instrukcija	313
EE	Kasutusjuhend	335
CZ	Návod k použití	357
SK	Návod na používanie	379
SI	Navodila za uporabo	401
HR	Upute za uporabu	423
GR	Οδηγίες χρήσης	445
RU	Руководство по эксплуатации	467
CN	使用说明书	489

GEBRAUCHSANWEISUNG

de **INHALTSVERZEICHNIS**

Einleitung	7
Zubehör Verfügbarkeit	7
Lieferumfang	7
Übersicht und Benennung der Teile	8
Technische Daten	9
Anzeigen auf dem Display	10
Tastenfeld am Gerät	11
Inbetriebnahme und Ausschalten	12
Auto-Modus und manuelle Steuerung	13
Nachtmodus	14
24-Stunden-Timer	15
Timer abbrechen	15
Messung der Luftqualität	16
Ionizer ein- und Ausschalten	17
Über den Ionizer	17
Ionizer ein- und ausschalten	17

UV-Leuchte ein- und ausschalten	18
Über die UV-Leuchte	18
UV-Leuchte ein- und ausschalten	18
Hinweise zur Pflege	19
Pflegehinweise	19
Reinigung	20
Reinigung	20
AP370 Filter ersetzen	21
Über den AP370 Filter	21
AP370 Filter austauschen	21
Ersatzfilter	22
UV-Leuchte ersetzen	23
Über die UV-Leuchte	23
Verbrauchte UV-Leuchte entnehmen	23
Neue UV-Leuchte einsetzen	24
Ersatz-UV-Leuchte	24
UV-Leuchte entsorgen	25

EINLEITUNG

GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS

Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter www.shop.boneco.com oder
- direkt über die „BONECO healthy air“ App.

LIEFERUMFANG



BONECO P570



Quick Manual



Sicherheitshinweise

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN*

Netzspannung	220 – 240 V – 50 Hz
Leistungsaufnahme	48 W**
Filterleistung	240 m³/h**
Abmessungen L × B × H	225 × 218 × 692 mm
Leergewicht	4,67 kg
Betriebsgeräusch	62 dB(A)

* Änderungen vorbehalten

** bei 230 V – 50 Hz

de ANZEIGEN AUF DEM DISPLAY



Symbol	Bedeutung	
88	Anzeige der Restlaufzeit des Timers	15
III	Aktuelle Leistungsstufe	13
UV	UV-Leuchte ist aktiviert	18
ION	Ionizer ist aktiviert	17
AUTO	Automatik-Modus ist aktiviert	13

Symbol	Erforderliche Aktion	
	Filter ersetzen	21
	UV-Leuchte ersetzen	23

TASTENFELD AM GERÄT



Taste	Funktion	
	Timer Restlaufzeit einstellen	15
	Modus «AUTO» einschalten	13
	UV-Leuchte ein-/ausschalten	18
	Ionizer ein-/ausschalten	17

Taste	Funktion	
	Leistung regulieren	13
	Warnung für Filter / UV-Leuchte löschen	23
	Ein- / Ausschalter	12
	Nachtmodus ein / aus	14

INBETRIEBNAHME UND AUSSCHALTEN



1 Rotieren Sie so viel Kabel ab, wie nötig.



2 Fixieren Sie das Kabel mithilfe der Kerbe.



3 Verbinden Sie den BONECO P370 mit der Steckdose.



4 Schalten Sie den BONECO P370 ein.



5 Wählen Sie die gewünschte Leistungsstufe.



6 Schalten Sie bei Bedarf den Automatik-Modus ein.

AUTO-MODUS UND MANUELLE STEUERUNG

Der BONECO P370 verfügt über einen Auto-Modus, bei dem das Gerät die Steuerung der Leistung selbstständig regelt.

1. Schalten Sie den BONECO P370 ein.



2. Tippen Sie auf die Taste **AUTO**, um das Gerät in den Auto-Modus umzuschalten. Auf dem Display erscheint der Hinweis **AUTO**.



3. Tippen Sie die Taste für die **Leistungsstufe** an, um die Automatik zu verlassen und in den manuellen Modus zu wechseln. Mit jedem Tippen wechseln Sie zwischen den Leistungsstufen: **I > II > III > I**



Die letzte Einstellung wird beim Ausschalten gespeichert und beim nächsten Einschalten wiederhergestellt. Wenn Sie den BONECO P370 hingegen vom Stromnetz trennen, wird beim nächsten Einschalten der Automatik-Modus aktiviert.

NACHTMODUS

Der Nachtmodus deaktiviert die Anzeige für die Luftqualität, wenn das Gerät im Schlafzimmer verwendet wird. Auf die Funktion hat der Nachtmodus jedoch keinen Einfluss.

1. Schalten Sie den BONECO P370 ein.
2. Drücken Sie den **Ein-/Ausschalter** für fünf Sekunden, um den Nachtmodus zu aktivieren.



3. Drücken Sie den **Ein-/Ausschalter** erneut für fünf Sekunden, um den Nachtmodus auszuschalten.

Die letzte Einstellung wird beim Ausschalten gespeichert und beim nächsten Einschalten wiederhergestellt. Wenn Sie den BONECO P370 hingegen vom Stromnetz trennen, wird beim nächsten Einschalten der Nachtmodus deaktiviert.

24-STUNDEN-TIMER

Der BONECO P370 verfügt über einen 24-Stunden-Timer, der stundenweise gesteuert wird. Nach Ablauf der gewünschten Zeit wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

1. Schalten Sie den BONECO P370 ein.



2. Drücken Sie die Taste **TIME** so oft, bis die gewünschte Anzahl Stunden eingestellt wird.



Nach Ablauf dieser Zeit wird der BONECO P370 automatisch ausgeschaltet.

TIMER ABBRECHEN

Um den Timer vorzeitig abubrechen, drücken Sie die Taste **TIME** so oft, bis nach der Anzeige **24** die Stundenanzeige ertischt.

MESSUNG DER LUFTQUALITÄT

Der BONECO P370 verfügt über einen integrierten Partikelsensor, der die Luftqualität misst. Das Ergebnis wird durch die Farbe der LED unterhalb des Bedienfeldes angezeigt.



Die Luftqualität ist gut; es wird keine nennenswerte Luftbelastung gemessen.



Die Luft ist durch Partikel moderat belastet. Erhöhen Sie die Leistung des Gerätes.



Die Luft ist durch Partikel stark belastet. Lüften Sie den Raum gründlich und stellen Sie den BONECO P370 auf die maximale Leistung ein.

IONIZER EIN- UND AUSSCHALTEN

ÜBER DEN IONIZER

Im BONECO P370 ist ein zuschaltbarer Ionizer verbaut. Er gibt negativ geladene Ionen an die Luft ab, die sich mit dem Feinstaub verbinden. Die negativ geladenen Feinstaub-Partikel ziehen sich gegenseitig an, sodass sie zu schwer werden, um sich in der Luft zu halten und zu Boden fallen, wo sie zusammen mit dem Hausstaub aufgewischt werden.

 Der Ionizer erzeugt eine sehr geringe Menge an Ozon. Verwenden Sie den Ionizer nicht, wenn jemand in Ihrem Umfeld allergisch auf Ozon reagiert.

IONIZER EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Tippen Sie die Taste **ION** an, um den Ionizer einzuschalten.



Auf dem Display wird der Hinweis **ION** eingeblendet:

ION

2. Drücken Sie die Taste **ION** erneut, um den Ionizer auszuschalten.

UV-LEUCHTE EIN- UND AUSSCHALTEN

ÜBER DIE UV-LEUCHTE

Im BONECO P370 ist eine zuschaltbarer UV-Leuchte verbaut. Ihre hochenergetischen Eigenschaften helfen bei der Entfernung von speziellen Viren und Bakterien. Die UV-Leuchte liefert somit einen Beitrag zur Hygiene im Wohnraum.



Die UV-Leuchte erzeugt eine geringe Menge an Ozon. Verwenden Sie die UV-Leuchte nicht, wenn jemand in Ihrem Umfeld allergisch auf Ozon reagiert.

UV-LEUCHTE EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Tippen Sie die Taste **UV** an, um die UV-Leuchte einzuschalten.



Auf dem Display wird der Hinweis **UV** eingeblendet:

UV

2. Drücken Sie die Taste **UV** erneut, um die UV-Leuchte auszuschalten.

HINWEISE ZUR PFLEGE

PFLEGEHINWEISE

Der BONECO P370 ist ein pflegeleichtes Gerät, das nur sehr wenig Aufmerksamkeit benötigt. Entsprechend einfach ist die Pflege.

 Trennen Sie den BONECO P370 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden! Bei der Verwendung von Flüssigkeit besteht die Gefahr eines Stromschlags. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.

 Alle Teile innerhalb und ausserhalb des BONECO P370 sind für eine trockene Reinigung ausgelegt. Verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch ausschliesslich für die Entfernung von äusserlichen Verschmutzungen.

Intervall	Tätigkeit
Wöchentlich	Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab
Alle 2 Wochen	Reinigen Sie Lüftungsschlitze und den AP370 Filter mit dem Staubsauger
Bei Bedarf	Wechseln Sie die UV-Leuchte oder den Filter

REINIGUNG

REINIGUNG

1. Trennen Sie den BONECO P370 vom Stromnetz.



2. Wischen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen Tuch ab.



3. Öffnen Sie die hintere Abdeckung.



4. Entfernen Sie mit dem Staubsauger grobe Verschmutzungen und Staub vom AP370 Filter.



5. Schließen Sie die hintere Abdeckung.



6. Verbinden Sie den BONECO P370 mit der Steckdose.



AP370 FILTER ERSETZEN

ÜBER DEN AP370 FILTER

Der AP370 Filter ist Verbrauchsmaterial und muss nach einer gewissen Zeit ausgetauscht werden. Der BONECO P370 verfügt über einen internen Timer. Nach einer Betriebszeit von 4000 Stunden macht Sie das Gerät mit der Filterwarnung auf dem Display auf den anstehenden Wechsel aufmerksam:



⚠ Wenn Sie den verbrauchten Filter über längere Zeit weiterhin verwenden, wird die Reinigungsleistung des BONECO P370 deutlich reduziert.

Der verbrauchte AP370 Filter kann mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden.

AP370 FILTER AUSTAUSCHEN

1. Trennen Sie den BONECO P370 vom Stromnetz.



2. Öffnen Sie die hintere Abdeckung.



3. Entnehmen Sie den verbrauchten Filter und entsorgen Sie ihn mit dem Hausmüll.



4. Entfernen Sie die Schutzfolie des neuen Filters.



5. Setzen Sie den neuen Filter ein und achten Sie auf die Position des Dorns.



6. Schließen Sie die hintere Abdeckung.



7. Verbinden Sie den BONECO P370 mit dem Stromnetz.



8. Schalten Sie den BONECO P370 ein.



9. Halten Sie die Taste für die **Leistungsregelung** etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Filterwarnung auf dem Display ertönt.



ERSATZFILTER

Den AP370 Filter erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online-Shop unter www.shop.boneco.com.

UV-LEUCHTE ERSETZEN

ÜBER DIE UV-LEUCHTE

Die UV-Leuchte ist Verbrauchsmaterial und muss nach einer gewissen Zeit ausgetauscht werden. Der BONECO P370 verfügt über einen internen Timer. Nach einer Betriebszeit von 12000 Stunden macht Sie das Gerät mit der UV-Warnung auf dem Display auf einen anstehenden Wechsel aufmerksam:



⚠ Wenn Sie die verbrauchte UV-Leuchte über längere Zeit weiterhin verwenden, wird die Wirkung der Desinfektion deutlich reduziert.

⚠ Fassen Sie die neue UV-Leuchte nur an den Enden an. Das Anfassen an der Glasröhre kann die Lebensdauer verkürzen.



VERBRAUCHTE UV-LEUCHTE ENTFERNEN

1. Trennen Sie den BONECO P370 vom Stromnetz.



2. Öffnen Sie die hintere Abdeckung.



3. Warten Sie 5 Minuten und lassen Sie die verbrauchte UV-Leuchte abkühlen.

4. Entnehmen Sie den Filter.



5. Lösen Sie die vier Schrauben, um die Abdeckung der UV-Leuchte zu entfernen.



6. Halten Sie gleichzeitig beide Enden der verbrauchten UV-Leuchte und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie sich entnehmen lässt.



NEUE UV-LEUCHTE EINSETZEN

1. Entnehmen Sie die neue UV-Leuchte aus der Verpackung und achten Sie darauf, sie nur an den Enden anzufassen.
2. Setzen Sie beide Enden in den BONECO P370 ein und drehen Sie die UV-Leuchte bis zum Anschlag im Gegenuhreigersinn.
3. Achten Sie auf den korrekten Sitz der Sicherung.



4. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
5. Verbinden Sie den BONECO P370 mit dem Stromnetz.



6. Schalten Sie den BONECO P370 ein.



7. Halten Sie die Taste für die Leistungsregelung etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis das UV-Warnsignal auf dem Display ertönt.

**ERSATZ-UV-LEUCHTE**

Eine neue UV-Leuchte erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online-Shop unter www.shop.boneco.com.

UV-LEUCHTE ENTSORGEN

Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde, um Anweisungen zum Recycling und zur ordnungsgemäßen Entsorgung der alten Lampe zu erhalten.



Werfen Sie Ihre verbrauchte Lampe nicht in den Hausmüll. Die Entsorgung von quecksilberhaltigen Gegenständen muss in Übereinstimmung mit den an Ihrem Wohnort geltenden Gesetzen und Vorschriften erfolgen.



Wenn die UV-Lampe bricht, schalten Sie das Gerät aus. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer zerbrochenen Lampe. Verwenden Sie keinen Staubsauger, um zerbrochene Rückstände zu entfernen. Kehren Sie die Trümmer in einen Plastikbeutel und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß.

INSTRUCTIONS FOR USE

en **TABLE OF CONTENTS**

Introduction	29
Availability of accessories	29
Items included	29
Overview and part names	30
Technical data	31
Indicators on the display	32
Button panel on the appliance	33
Starting up and switching off	34
Auto mode and manual control	35
Night mode	36
24-hour timer	37
Canceling the timer	37
Measuring the air quality	38
Switching the Ionizer on and off	39
About the ionizer	39
Switching the ionizer on and off	39

Switching the UV lamp on and off	40
About the UV lamp	40
Switching the UV lamp on and off	40
Notes on care	41
Care instructions	41
Cleaning	42
Cleaning	42
Replacing the AP370 filter	43
About the AP370 filter	43
Replacing the AP370 filter	43
Replacement filters	44
Replace the UV lamp	45
About the UV lamp	45
Removing a used UV lamp	45
Inserting a new UV lamp	46
Replacement UV lamp	46
Disposing of a UV lamp	47

INTRODUCTION

HEALTHY AIR IS A BASIC NEED

There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

AVAILABILITY OF ACCESSORIES

You can obtain replacements for spent accessories as well as additional accessories:

- At your BONECO specialist dealer,
- At www.shop.boneco.com or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

ITEMS INCLUDED



BONECO P570



Quick Manual



Safety Instructions

en OVERVIEW AND PART NAMES



TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA*

Mains voltage	220 – 240 V – 50 Hz
Power consumption	48 W**
Filter performance	240 m³/h (1411 ft³/min)**
Dimensions L × W × H	225 × 218 × 692 mm (8.86 × 8.58 × 27.24 in)
Weight (empty)	4.67 kg (10.3 lbs)
Operation noise level	62 dB(A)

* Subject to change

** @ 230 V – 50 Hz

en INDICATORS ON THE DISPLAY



Symbol	Meaning	
88	Timer's remaining time indicator	37
III	Current performance level	35
UV	UV lamp is activated	40
ION	ionizer is activated	39
AUTO	Automatic mode is activated	35

Symbol	Required action	
	Replace the filter	43
	Replace the UV lamp	45

BUTTON PANEL ON THE APPLIANCE



Button	Function	
	Set remaining time on timer	37
	Switch on "AUTO" mode	35
	Switch UV lamp on/off	40
	Switch ionizer on/off	39

Button	Function	
	Regulate the performance	35
	Clear warning for filter / UV lamp	45
	On / off switch	34
	Night mode on / off	36

STARTING UP AND SWITCHING OFF



AUTO MODE AND MANUAL CONTROL

The BONECO P370 has an Auto mode in which the appliance controls its performance independently.

1. Switch on the BONECO P370.



2. To switch the appliance to Auto mode, tap the **AUTO** button. The **AUTO** indicator appears on the display.



3. To exit automatic mode and switch to manual mode, tap the button for the **performance level**. Each time you tap, you switch between the performance levels: **I** > **II** > **III** > **I**



The last setting is saved when you switch off the appliance and restored the next time you switch it on. On the other hand, if you disconnect the BONECO P370 from the power outlet, automatic mode will be activated the next time you switch the appliance on.

NIGHT MODE

Night mode deactivates the air quality indicator when the appliance is used in a bedroom, but night mode does not affect the function in any way.

1. Switch on the BONECO P370.
2. To activate night mode, press the **on/off switch** for five seconds.



3. To switch off night mode, press the **on/off switch** again for five seconds.

The last setting is saved when you switch off the appliance and restored the next time you switch it on. On the other hand, if you disconnect the BONECO P370 from the power outlet, night mode will be deactivated the next time you switch the appliance on.

24-HOUR TIMER

The BONECO P370 has a 24-hour timer, which is controlled by the hour. After the desired time has elapsed, the appliance is switched off automatically.

1. Switch on the BONECO P370.



2. Press the **TIME** button repeatedly until the desired number of hours is set.



After the desired time has elapsed, the BONECO P370 is switched off automatically.

CANCELING THE TIMER

To cancel the timer early, press the **TIME** button repeatedly until the hours indicator after the **24** indicator goes out.

MEASURING THE AIR QUALITY

The BONECO P370 has an integrated particle sensor that measures the air quality. The result is indicated by the color of the LED under the control panel.



The air quality is good; no noteworthy air pollution is measured.



The air is moderately polluted by particles. Increase the performance of the appliance.



The air is highly polluted by particles. Thoroughly ventilate the room and set the BONECO P370 to the maximum performance level.

SWITCHING THE IONIZER ON AND OFF

ABOUT THE IONIZER

The BONECO P370 has a built-in ionizer that can be switched on and off. It outputs negatively charged ions into the air, which attach to the fine dust. The negatively charged fine dust particles attract other particles in the air, so they become too heavy to stay in the air and fall to the floor, where they get wiped up along with the household dust.



The ionizer generates a very low amount of ozone. Do not use the ionizer if someone around you is allergic to ozone.

SWITCHING THE IONIZER ON AND OFF

1. To switch the ionizer on, tap the **ION** button.



The **ION** indicator appears on the display:

ION

2. To switch the ionizer off, press the **ION** button again.

SWITCHING THE UV LAMP ON AND OFF

ABOUT THE UV LAMP

The BONECO P370 has a built-in UV lamp that can be switched on and off. The lamp's high-energy properties help remove specific viruses and bacteria. Thus the UV lamp contributes to the hygiene of your living space.



The UV lamp generates a low amount of ozone. Do not use the UV lamp if someone around you is allergic to ozone.

SWITCHING THE UV LAMP ON AND OFF

1. To switch the UV lamp on, tap the **UV** button.



The **UV** indicator appears on the display:

UV

2. To switch the UV lamp off, press the **UV** button again.

NOTES ON CARE

CARE INSTRUCTIONS

The BONECO P370 is a low-maintenance appliance, which needs only a very small amount of attention. Accordingly, it is easy to care for.



Always unplug the BONECO P370 from the power outlet before you start cleaning or doing maintenance! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury! When liquid is used, there is a danger of electric shock. Unplug the power plug every time before cleaning.



All parts inside and outside the BONECO P370 are designed for dry cleaning. Use a damp cloth only for removing dirt on the outside.

Interval	Task
Weekly	Wipe off the appliance with a dry cloth
Every 2 weeks	Clean the ventilation slots and the AP370 filter with a vacuum cleaner
As needed	Replace the UV lamp or the filter

CLEANING

CLEANING

1. Disconnect the BONECO P370 from the power outlet.



2. Wipe off the outside of the appliance with a dry cloth.



3. Open the rear cover.



4. Remove coarse dirt and dust from the AP370 filter using a vacuum cleaner.



5. Close the rear cover.



6. Plug the BONECO P370 in at a power outlet.



REPLACING THE AP370 FILTER

ABOUT THE AP370 FILTER

The AP370 filter is a consumable and must be replaced after a certain amount of time. The BONECO P370 has an internal timer. After an operating time of 4000 hours, the appliance alerts you to the upcoming filter change with the filter warning on the display.



 If you continue to use the spent filter for a longer time, the cleaning output of the BONECO P370 will decrease significantly.

The spent AP370 filter can be disposed of with your regular household waste.

REPLACING THE AP370 FILTER

1. Disconnect the BONECO P370 from the power outlet.



2. Open the rear cover.



3. Remove the spent filter and dispose of it with your household waste.



4. Remove the protective foil of the new filter.



5. Insert the new filter and pay attention to the position of the pin.



6. Close the rear cover.



7. Connect the BONECO P370 to the power outlet.



8. Switch on the BONECO P370.



9. Press and hold the button for the **performance control** for about 5 seconds until the filter warning on the display goes out.



REPLACEMENT FILTERS

You can obtain the AP370 filter from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store at www.shop.boneco.com.

REPLACE THE UV LAMP

ABOUT THE UV LAMP

The UV lamp is a consumable and must be replaced after a certain amount of time. The BONECO P370 has an internal timer. After an operating time of 12,000 hours, the appliance alerts you to the upcoming lamp change with the UV warning on the display:



 If you continue to use the spent UV lamp for a longer time, the effectiveness of the disinfection will decrease significantly.

 Only touch the new UV lamp at the ends. Touching the glass tube can shorten the service life.



REMOVING A USED UV LAMP

1. Disconnect the BONECO P370 from the power outlet.



2. Open the rear cover.



3. Wait 5 minutes and let the used UV lamp cool down.

4. Remove the filter.



5. Unscrew the four screws to remove the cover of the UV lamp.



6. Simultaneously hold both ends of the used UV lamp and rotate them clockwise until the lamp can be removed.



INSERTING A NEW UV LAMP

1. Remove the new UV lamp from the packaging and make sure you only touch the ends of it.
2. Insert both ends into the BONECO P370 and rotate the UV lamp counterclockwise as far as it will go.
3. Make sure the holder is fastened correctly.



4. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.
5. Connect the BONECO P370 to the power outlet.



6. Switch on the BONECO P370.



7. Press and hold the button for the performance control for about 5 seconds until the UV warning signal on the display goes out.

**REPLACEMENT UV LAMP**

You can obtain a new UV lamp from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store at www.shop.boneco.com.

DISPOSING OF A UV LAMP

Contact your local waste disposal authority to get instructions about recycling and proper disposal of the old lamp.



Do not throw your used lamp in the household waste. Objects containing mercury must be disposed of in accordance with the applicable laws and regulations of your place of residence.



If the UV lamp breaks, switch off the appliance. Do not operate the appliance with a broken lamp. Do not use a vacuum cleaner to remove broken pieces. Sweep the debris into a plastic bag and dispose of it properly.

MODE D'EMPLOI

SOMMAIRE

Introduction	51
Disponibilité des accessoires	51
Contenu de la livraison	51
Vue d'ensemble et désignation des pièces	52
Caractéristiques techniques	53
Amçage à l'écran	54
Clavier de l'appareil	55
Mise en service et arrêt de l'appareil	56
Mode auto et commande manuelle	57
Mode nuit	58
Minuterie 24 heures	59
Interruption de la minuterie	59
Mesure de la qualité de l'air	60
Mise en marche et arrêt de l'ioniseur	61
Informations concernant l'ioniseur	61
Mise en marche et arrêt de l'ioniseur	61

Mise en marche et arrêt de la lampe UV	62
Informations concernant la lampe UV	62
Mise en marche et arrêt de la lampe UV	62
Consignes d'entretien	63
Instructions d'entretien	63
Nettoyage	64
Nettoyage	64
Remplacement du filtre AP370	65
Informations concernant le filtre AP370	65
Remplacement du filtre AP370	65
Filtre de remplacement	66
Remplacement de la lampe UV	67
Informations concernant la lampe UV	67
Retrait de la lampe UV usagée	67
Mise en place d'une lampe UV neuve	68
Remplacement de la lampe UV	68
Mise au rebut de la lampe UV	69

INTRODUCTION

PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN FONDAMENTAL

Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil BONECO vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse www.shop.boneco.com ou
- directement via l'application « BONECO healthy air ».

CONTENU DE LA LIVRAISON



BONECO P570



Manuel simplifié



Consignes de sécurité

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Tension de réseau	220 - 240 V - 50 Hz
-------------------	---------------------

Consommation électrique	48 W**
-------------------------	--------

Performance du filtre	240 m³/h**
-----------------------	------------

Dimensions L x l x H	225 x 218 x 692 mm
----------------------	--------------------

Poids à vide	4,67 kg
--------------	---------

Niveau sonore	62 dB(A)
---------------	----------

* Sous réserve de modifications

** A 230 V - 50 Hz

fr AFFICHAGE À L'ÉCRAN



Icône	Signification	
88	Arrêtage du temps restant de la minuterie	59
III	Niveau de puissance actuel	57
UV	La lampe UV est activée	62
ION	L'ioniseur est activé	61
AUTO	Le mode automatique est activé	57

Icône	Action requise	
	Remplacement du filtre	65
	Remplacement de la lampe UV	67

CLAVIER DE L'APPAREIL



Touche	Fonction	
	Réglage du temps restant de la minuterie	59
	Activation du mode « AUTO »	57
	Mise en marche et arrêt de la lampe UV	62
	Mise en marche et arrêt de l'ioniseur	61

Touche	Fonction	
	Réglage de la puissance	57
	Suppression de l'avertissement relatif au filtre/à la lampe UV	67
	Interrupteur marche/arrêt	56
	Marche/arrêt mode nuit	58

MISE EN SERVICE ET ARRÊT DE L'APPAREIL



1 Déroutez autant de câble que nécessaire.



2 Fixez le câble à l'aide de la rainure.



3 Branchez le BONECO P370 sur l'alimentation secteur.



4 Mettez le BONECO P370 en marche.



5 Sélectionnez le niveau de puissance souhaité.



6 Activez le mode automatique si nécessaire.

MODE AUTO ET COMMANDE MANUELLE

Le BONECO P370 dispose d'un mode auto qui permet à l'appareil de réguler automatiquement la commande de puissance.

1. Mettez le BONECO P370 en marche.



2. Appuyez sur la touche **AUTO** pour commuter l'appareil en mode auto. L'indication **AUTO** s'affiche à l'écran.



3. Appuyez sur la touche du **niveau de puissance** pour quitter le mode auto et passer en mode manuel. Chaque pression permet de commuter entre les niveaux de puissance : **I > II > III > I**



Le dernier réglage est enregistré à l'arrêt et rétabli à la prochaine mise en marche. En revanche, si vous débranchez le BONECO P370 du réseau électrique, le mode auto sera activé à la prochaine mise en marche.

MODE NUIT

Le mode nuit désactive l'affichage de la qualité de l'air lorsque l'appareil est utilisé dans la chambre à coucher. Toutefois, le mode nuit n'a aucune répercussion sur la fonction.

1. Mettez le BONECO P370 en marche.
2. Appuyez sur l'**interrupteur marche/arrêt** pendant cinq secondes pour activer le mode nuit.



3. Rappuyez sur l'**interrupteur marche/arrêt** pendant cinq secondes pour désactiver le mode nuit.

Le dernier réglage est enregistré à l'arrêt et rétabli à la prochaine mise en marche. En revanche, si vous débranchez le BONECO P370 du réseau électrique, le mode nuit sera désactivé à la prochaine mise en marche.

MINUTERIE 24 HEURES

Le BONECO P370 dispose d'une minuterie de 24 heures commandée heure par heure. Après écoulement du temps souhaité, l'appareil s'arrête automatiquement.

1. Mettez le BONECO P370 en marche.



2. Appuyez sur la touche **TIME** jusqu'à ce que le nombre d'heures souhaité soit réglé.



Après écoulement de ce temps, le BONECO P370 s'arrête automatiquement.

INTERRUPTION DE LA MINUTERIE

Pour interrompre la minuterie de manière anticipée, appuyez sur la touche **TIME** jusqu'à ce que l'affichage des heures indiqué derrière l'affichage **24** s'éteigne.

MESURE DE LA QUALITÉ DE L'AIR

Le BONECO P370 dispose d'un capteur de particules intégré qui mesure la qualité de l'air. Le résultat est indiqué par la couleur de la LED sous le panneau de commande.



La qualité de l'air est bonne ; aucune mesure n'indique de pollution de l'air significative.



L'air est modérément pollué par les particules. Augmentez la puissance de l'appareil.



L'air est fortement pollué par les particules. Aérez intensément la pièce et réglez le BONECO P370 sur la puissance maximale.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'IONISEUR

INFORMATIONS CONCERNANT L'IONISEUR

Un ioniseur commutable est installé dans le BONECO P370. Il dégage dans l'air des ions chargés négativement qui se lient aux particules fines. Les particules fines chargées négativement attirent d'autres particules présentes dans l'air de sorte qu'elles deviennent trop lourdes pour rester en suspension dans l'air et finissent par tomber sur le sol où elles sont essuyées avec les poussières domestiques.

 L'ioniseur crée une très petite quantité d'ozone. N'utilisez pas l'ioniseur si une personne de votre entourage réagit de manière allergique à l'ozone.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'IONISEUR

1. Appuyez sur la touche **ION** pour mettre en marche l'ioniseur.



L'indication **ION** apparaît à l'écran :

ION

2. Rappuyez sur la touche **ION** pour arrêter l'ioniseur.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA LAMPE UV

INFORMATIONS CONCERNANT LA LAMPE UV

Une lampe UV commutable est installée dans le BONECO P370. Ses capacités à haute énergie aident à éliminer des virus et bactéries spécifiques. La lampe UV apporte ainsi une contribution à l'hygiène de la pièce.



La lampe UV crée une faible quantité d'ozone. N'utilisez pas la lampe UV si une personne de votre entourage réagit de manière allergique à l'ozone.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA LAMPE UV

1. Appuyez sur la touche **UV** pour allumer la lampe UV.



L'indication **UV** apparaît à l'écran :

UV

2. Rappuyez sur la touche **UV** pour éteindre la lampe UV.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Le BONECO P370 est un appareil facile d'entretien qui ne nécessite que peu d'attention, et assure donc un entretien aisé.

 Avant de commencer le nettoyage ou la maintenance, débranchez toujours le BONECO P370 du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger ! L'utilisation de liquide comporte un risque de choc électrique. Débranchez le cordon électrique avant chaque nettoyage.

 Tous les composants intérieurs et extérieurs du BONECO P370 sont conçus pour un nettoyage à sec. Utilisez un chiffon humidifié exclusivement pour éliminer les salissures extérieures.

Fréquence	Activité
une fois par semaine	Essuyez l'appareil avec un chiffon sec.
Toutes les 2 semaines	Nettoyez les fentes d'aération et le filtre AP370 à l'aide d'un aspirateur
Au besoin	Remplacez la lampe UV ou le filtre

NETTOYAGE

NETTOYAGE

1. Débranchez le BONECO P370 du réseau électrique.



2. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.



3. Ouvrez le capot arrière.



4. Aspirez les saletés grossières et la poussière présentes sur le filtre AP370.



5. Fermez le capot arrière.



6. Branchez le BONECO P370 sur l'alimentation secteur.



REPLACEMENT DU FILTRE AP370

INFORMATIONS CONCERNANT LE FILTRE AP370

Le filtre AP370 est un consommable qui doit être remplacé après un certain temps. Le BONECO P370 est équipé d'une minuterie interne. Après un fonctionnement de 4 000 heures, l'appareil affiche à l'écran un avertissement indiquant qu'il faudra bientôt procéder au remplacement du filtre :



⚠ Si vous continuez à utiliser le filtre usagé pendant une période prolongée, la puissance de nettoyage du BONECO P370 diminue considérablement.

Le filtre AP370 usagé peut être éliminé avec les déchets ménagers.

REPLACEMENT DU FILTRE AP370

1. Débranchez le BONECO P370 du réseau électrique.



2. Ouvrez le capot arrière.



3. Retirez le filtre usagé et jetez-le avec les déchets ménagers.



4. Retirez le film de protection du filtre neuf.



5. Insérez le filtre neuf tout en faisant attention à la position du mandrin.



6. Fermez le capot arrière.



7. Branchez le BONECO P370 sur le réseau électrique.



8. Mettez le BONECO P370 en marche.



9. Maintenez la touche de **régulation de puissance** enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que l'avertissement du filtre disparaisse de l'écran.



FILTRE DE REMPLACEMENT

Le filtre AP370 est disponible auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou du magasin en ligne BONECO sur le site Web www.shop.boneco.com.

REPLACEMENT DE LA LAMPE UV

INFORMATIONS CONCERNANT LA LAMPE UV

La lampe UV est un consommable qui doit être remplacé après un certain temps. Le BONECO P370 est équipé d'une minuterie interne. Après un fonctionnement de 12 000 heures, l'appareil affiche à l'écran un avertissement UV indiquant qu'il faudra bientôt procéder au remplacement de la lampe :



⚠ Si vous continuez à utiliser la lampe UV usagée pendant une période prolongée, l'effet de désinfection est considérablement réduit.

⚠ Saisissez la lampe UV neuve uniquement par les extrémités. Le fait de toucher le tube en verre peut réduire la durée de vie.



RETRAIT DE LA LAMPE UV USAGÉE

1. Débranchez le BONECO P370 du réseau électrique.



2. Ouvrez le capot arrière.



3. Attendez 5 minutes et laissez la lampe UV usagée refroidir.

4. Retirez le filtre.



5. Desserrez les quatre vis pour retirer le capot de la lampe UV.



6. Tout en tenant la lampe UV usagée par les deux extrémités, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez la retirer.



MISE EN PLACE D'UNE LAMPE UV NEUVE

1. Sortez la lampe UV neuve de l'emballage tout en veillant à ne la toucher que par les extrémités.
2. Insérez les deux extrémités dans le BONECO P370, puis tournez la lampe UV dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
3. Veillez à ce que le fusible soit positionné correctement.



4. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.
5. Branchez le BONECO P370 sur le réseau électrique.



6. Mettez le BONECO P370 en marche.



7. Maintenez la touche de régulation de puissance enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le signal d'avertissement UV disparaisse de l'écran.

**REPLACEMENT DE LA LAMPE UV**

Une lampe UV neuve est disponible auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou du magasin en ligne BONECO sur le site Web www.shop.boneco.com.

MISE AU REBUT DE LA LAMPE UV

Veillez vous adresser à l'organisme local de traitement des déchets pour obtenir des instructions concernant le recyclage et la mise au rebut conforme de la lampe usagée.



Ne jetez pas la lampe usagée avec les déchets ménagers. La mise au rebut d'objets contenant du mercure doit s'effectuer en conformité avec les lois et réglementations en vigueur à l'échelle locale.



Si la lampe UV se brise, éteignez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil avec une lampe brisée. N'utilisez pas d'aspirateur pour éliminer les bris. Balayez les débris dans un sac en plastique et éliminez-les conformément aux dispositions en vigueur.

ISTRUZIONI PER L'USO

INDICE

Introduzione	73
Disponibilità degli accessori	73
Volume di fornitura	73
Panoramica e denominazione delle parti	74
Dati tecnici	75
Indicazioni sul display	76
Tastiera sull'apparecchio	77
Messa in funzione e spegnimento	78
Modalità Auto e controllo manuale	79
Modalità notturna	80
Timer 24 ore	81
Interruzione del timer	81
Misurazione della qualità dell'aria	82
Accensione e spegnimento dello Ionizzatore	83
Informazioni sullo Ionizzatore	83
Accensione e spegnimento dello Ionizzatore	83

Accensione e spegnimento della lampadina UV	84
Informazioni sulla lampadina UV	84
Accensione e spegnimento della lampadina UV	84
Avvertenze per la cura	85
Avvertenze per la cura dell'apparecchio	85
Pulizia	86
Pulizia	86
Cambio del filtro AP370	87
Informazioni sul filtro AP370	87
Sostituzione del filtro AP370	87
Filtro di ricambio	88
Cambio della lampadina UV	89
Informazioni sulla lampadina UV	89
Rimozione della lampadina UV usata	89
Inserimento della nuova lampadina UV	90
Lampadina UV di ricambio	90
Smaltimento della lampadina UV	91

INTRODUZIONE

L'ARIA SANA, UN'ESIGENZA FONDAMENTALE

A poche cose reagiamo con tanta sensibilità come all'aria viziata. Tuttavia, molti prestano scarsa attenzione alla qualità dell'aria. Il che si ripercuote sulla salute e la qualità di vita. Tanto più siamo lieti, quindi, che, con il vostro apparecchio BONECO, rispettiate la fondamentale esigenza di un'aria sana, per voi e per il vostro ambiente.

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo www.shop.boneco.com, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

VOLUME DI FORNITURA



BONECO P570



Guida rapida



Avvertenze sulla sicurezza

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DELLE PARTI



DATI TECNICI

DATI TECNICI*

Tensione di rete	220 - 240 V - 50 Hz
Potenza assorbita	48 W**
Portata del filtro	240 m³/h**
Dimensioni, L x P x H	225 x 218 x 692 mm
Peso a vuoto	4,67 kg
Rumori di funzionamento	62 dB(A)

* Con riserva di modifiche

** A 230 V - 50 Hz

it INDICAZIONI SUL DISPLAY



Simbolo	Significato	
88	Indicazione del tempo residuo del timer	81
III	Livello di potenza attuale	79
UV	Lampadina UV in funzione	84
ION	ionizzatore in funzione	83
AUTO	Modalità Funzionamento automatico in funzione	79

Simbolo	Azione necessaria	
	Cambio del filtro	87
	Cambio della lampadina UV	89

TASTIERA SULL'APPARECCHIO



Tasto	Funzione	
	Impostazione del tempo residuo del timer	81
	Attivazione della modalità «AUTO»	79
	Accensione/spengimento della lampadina UV	84
	Accensione/spengimento dello ionizzatore	83

Tasto	Funzione	
	Regolazione della potenza	79
	Cancellazione dell'avvertimento per filtro/lampadina UV	89
	Tasto Attivazione / disattivazione	78
	Modalità notturna on / off	80

MESSA IN FUNZIONE E SPEGNIMENTO



1 Srotolare il cavo per la lunghezza necessaria.



2 Fissare il cavo facendolo passare nell'incavo.



3 Collegare BONECO P370 alla presa elettrica.



4 Accendere BONECO P370.



5 Selezionare il livello di potenza desiderato.



6 All'occorrenza attivare la modalità Funzionamento automatico.

MODALITÀ AUTO E CONTROLLO MANUALE

BONECO P370 dispone di una modalità Auto che l'apparecchio utilizza per effettuare autonomamente il controllo della potenza.

1. Accendere BONECO P370.



2. Premere il tasto **AUTO** per commutare l'apparecchio nella modalità Auto. Sul display compare la segnalazione **AUTO**.



3. Premere il tasto dei **livelli di potenza** per abbandonare il funzionamento automatico e passare alla modalità manuale. Ogni azionamento del tasto comporta il passaggio a un diverso livello di potenza: **I > II > III > I**.



L'ultima impostazione viene memorizzata al momento dello spegnimento e ripristinata alla successiva riaccensione. Se invece BONECO P370 viene staccato dalla rete di alimentazione elettrica, alla successiva riaccensione viene attivata la modalità Funzionamento automatico.

MODALITÀ NOTTURNA

Se l'apparecchio viene utilizzato in camera da letto, la modalità notturna disattiva l'indicazione della qualità dell'aria. La modalità notturna non ha tuttavia alcun effetto su questa funzione.

1. Accendere BONECO P370.
2. Premere il tasto **Attivazione/disattivazione** per cinque secondi per attivare la modalità notturna.



3. Premere nuovamente il tasto **Attivazione/disattivazione** per cinque secondi per disattivare la modalità notturna.

L'ultima impostazione viene memorizzata al momento dello spegnimento e ripristinata alla successiva riaccensione. Se invece BONECO P370 viene staccato dalla rete di alimentazione elettrica, alla successiva riaccensione la modalità notturna viene disattivata.

TIMER 24 ORE

BONECO P370 dispone di un timer 24 ore che funziona su base oraria. Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente.

1. Accendere BONECO P370.



2. Premere ripetutamente il tasto **TIME** finché non viene impostato il numero di ore desiderato.



Una volta trascorso questo tempo, BONECO P370 si spegne automaticamente.

INTERRUZIONE DEL TIMER

Per interrompere il timer in anticipo, premere ripetutamente il tasto **TIME** finché, dopo l'indicazione **24**, l'indicazione delle ore non si spegne.

MISURAZIONE DELLA QUALITÀ DELL'ARIA

BONECO P370 dispone di un sensore particelle integrato che misura la qualità dell'aria. Il risultato viene indicato dal colore del LED sotto il gruppo di comandi.



La qualità dell'aria è buona; il livello di inquinamento dell'aria è trascurabile.



L'aria è moderatamente inquinata da particelle. Aumentare la potenza dell'apparecchio.



L'aria è fortemente inquinata da particelle. Ventilare a fondo l'ambiente e posizionare BONECO P370 alla massima potenza.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLO IONIZZATORE

INFORMAZIONI SULLO IONIZZATORE

In BONECO P370 è montato uno Ionizzatore attivabile. Questo Ionizzatore emette nell'aria Ioni negativi che si legano alle polveri sottili. Le particelle di polvere sottile a carica negativa attirano altre particelle presenti nell'aria diventando troppo pesanti per restare in sospensione nell'aria; cadono quindi sul pavimento da dove vengono eliminate assieme alla polvere domestica.



Lo Ionizzatore genera una ridottissima quantità di ozono. Non utilizzare lo Ionizzatore se l'ambiente è frequentato da persone allergiche all'ozono.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLO IONIZZATORE

1. Premere il tasto **ION** per accendere lo Ionizzatore.



Il display segnala **ION**.

ION

2. Premere nuovamente il tasto **ION** per spegnere lo Ionizzatore.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA LAMPADINA UV

INFORMAZIONI SULLA LAMPADINA UV

In BONECO P370 è montata una lampadina UV attivabile. La sua luce ad alta energia concorre all'eliminazione di particolari virus e batteri. La lampadina UV contribuisce quindi all'igiene dell'abitazione.



La lampadina UV genera una ridotta quantità di ozono. Non utilizzare la lampadina UV se l'ambiente è frequentato da persone allergiche all'ozono.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA LAMPADINA UV

1. Premere il tasto **UV** per accendere la lampadina UV.



Il display segnala **UV**:

UV

2. Premere nuovamente il tasto **UV** per spegnere la lampadina UV.

AVVERTENZE PER LA CURA

AVVERTENZE PER LA CURA DELL'APPARECCHIO

BONECO P370 è un apparecchio di facile manutenzione, che richiede solo poche attenzioni. Prendersene cura è quindi semplice.



Prima di iniziare la pulizia o la manutenzione, staccare sempre BONECO P370 dalla rete di alimentazione elettrica! La mancata osservanza di questa indicazione può provocare scosse elettriche e pericolo di vita! L'utilizzo di liquidi può comportare il pericolo di scosse elettriche. Prima di ogni intervento di pulizia, estrarre la spina di rete.



Tutte le parti all'interno e all'esterno di BONECO P370 sono concepite per la pulizia a secco. Utilizzare un panno umido esclusivamente per rimuovere imbrattamenti esterni.

Intervallo	Attività
Settimanale	Spolverare l'apparecchio con un panno asciutto
Ogni 2 settimane	Pulire le fessure di aerazione e il filtro AP370 con l'aspirapolvere
All'occorrenza	Sostituire la lampadina UV o il filtro

PULIZIA

PULIZIA

1. Staccare BONECO P370 dalla rete di alimentazione elettrica.



2. Spolverare l'esterno dell'apparecchio con un panno asciutto.



3. Aprire il coperchio posteriore.



4. Utilizzare l'aspirapolvere per eliminare imbrattamenti grossolani e polvere dal filtro AP370.



5. Chiudere il coperchio posteriore.



6. Collegare BONECO P370 alla presa elettrica.



CAMBIO DEL FILTRO AP370

INFORMAZIONI SUL FILTRO AP370

Il filtro AP370 è un materiale di consumo e deve essere sostituito dopo un certo periodo di tempo. BONECO P370 dispone di un timer interno. Dopo un tempo di esercizio di 4.000 ore, l'apparecchio mostra sul display l'avvertimento relativo alla necessità di sostituire il filtro:



Se il filtro esaurito continua a essere utilizzato per ulteriore tempo, la potenza di pulizia di BONECO P370 si riduce sensibilmente.

Il filtro AP370 esaurito può essere smaltito con i rifiuti domestici ordinari.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO AP370

1. Staccare BONECO P370 dalla rete di alimentazione elettrica.



2. Aprire il coperchio posteriore.



3. Rimuovere il filtro esaurito e smaltirlo con i rifiuti domestici.



4. Rimuovere la pellicola di protezione del filtro nuovo.



5. Introdurre il nuovo filtro prestando attenzione alla posizione della spina.



6. Chiudere il coperchio posteriore.



7. Collegare BONECO P370 alla rete di alimentazione elettrica.



8. Accendere BONECO P370.



9. Tenere premuto il tasto per la **regolazione della potenza** per circa 5 secondi, finché l'avvertimento relativo al filtro sul display non si spegne.



FILTRO DI RICAMBIO

Il filtro AP370 è reperibile presso il proprio rivenditore BONECO oppure tramite il negozio online BONECO all'indirizzo www.shop.boneco.com.

CAMBIO DELLA LAMPADINA UV

INFORMAZIONI SULLA LAMPADINA UV

La lampadina UV è un materiale di consumo e deve essere sostituita dopo un certo periodo di tempo. BONECO P370 dispone di un timer interno. Dopo un tempo di esercizio di 12.000 ore, l'apparecchio mostra sul display l'avvertimento relativo alla necessità di sostituire la lampadina UV.



! Se la lampadina UV usata continua a essere utilizzata per ulteriore tempo, l'effetto disinfettante si riduce sensibilmente.

! Afferrare la nuova lampadina UV solo dalle estremità. Afferrarla dal tubo di vetro può ridurre la vita utile.



RIMOZIONE DELLA LAMPADINA UV USATA

1. Staccare BONECO P370 dalla rete di alimentazione elettrica.



2. Aprire il coperchio posteriore.



3. Attendere 5 minuti per fare in modo che la lampadina UV usata si raffreddi.

4. Rimuovere il filtro.



5. Svitare le quattro viti per rimuovere il coperchio della lampadina UV.



6. Tenere la lampadina UV usata da entrambe le estremità contemporaneamente e farla girare in senso orario finché non è possibile estrarla.



INSERIMENTO DELLA NUOVA LAMPADINA UV

1. Prelevare la nuova lampadina UV dalla confezione prestando attenzione ad afferrarla solo dalle estremità.
2. Inserire entrambe le estremità in BONECO P370 e far girare la lampadina UV in senso antiorario fino all'arresto.
3. Prestare attenzione al corretto posizionamento dell'elemento di fissaggio.



4. Riassemblare l'apparecchio in sequenza inversa.
5. Collegare BONECO P370 alla rete di alimentazione elettrica.



6. Accendere BONECO P370.



7. Tenere premuto il tasto per la regolazione della potenza per circa 5 secondi, finché l'avvertimento relativo alla lampadina UV sul display non si spegne.



LAMPADINA UV DI RICAMBIO

Una lampadina UV nuova è reperibile presso il proprio rivenditore BONECO oppure tramite il negozio online BONECO all'indirizzo www.shop.boneco.com.

SMALTIMENTO DELLA LAMPADINA UV

Rivolgersi all'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti per informazioni sul riciclo e sul corretto smaltimento delle lampadine usate.



Non gettare la lampadina usata nei rifiuti domestici. Gli oggetti contenenti mercurio devono essere smaltiti conformemente alle leggi e alle normative vigenti a livello locale.



In caso di rottura della lampadina UV, spegnere l'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con la lampadina rotta. Non utilizzare l'aspirapolvere per rimuovere i frammenti. Raccolgere i frammenti in un sacchetto di plastica e smaltirli correttamente.

GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUDSOPGAVE

Inleiding	95
Beschikbare accessoires	95
Leveringsomvang	95
Overzicht en benaming van de onderdelen	96
Technische gegevens	97
Weergaven op het display	98
Toetsenpaneel op het apparaat	99
Ingebruikname en uitschakelen	100
Auto-modus en handmatige regeling	101
Nachtmodus	102
24-uurs-timer	103
Timer onderbreken	103
Meting van de luchtkwaliteit	104
Ionisator in- en uitschakelen	105
Over de ionisator	105
Ionisator in- en uitschakelen	105

UV-lamp in- en uitschakelen	106
Over de UV-lamp	106
UV-lamp in- en uitschakelen	106
Instructies voor onderhoud	107
Onderhoudsinstructies	107
Reiniging	108
Reiniging	108
AP370-filter vervangen	109
Over het AP370-filter	109
AP370-filter vervangen	109
Reservefilter	110
UV-lamp vervangen	111
Over de UV-lamp	111
Verbruikte UV-lamp verwijderen	111
Nieuwe UV-lamp aanbrengen	112
Reserve-UV-lamp	112
UV-lamp afvoeren	113

INLEIDING

GEZONDE LUCHT IS VAN LEVENSBELANG

We zijn zeer gevoelig voor slechte lucht. En toch besteden veel mensen te weinig aandacht aan de luchtkwaliteit. Dat heeft gevolgen voor de gezondheid en de kwaliteit van leven. We zijn blij dat u zich bewust bent van het belang van een gezonde lucht in huis en dat u daarom hebt gekozen voor een apparaat van BONECO.

BESCHIKBARE ACCESSOIRES

Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op www.shop.boneco.com of
- direct via de "BONECO healthy air"-app.

LEVERINGSOMVANG



BONECO P570



Quick Manual



Veiligheidsinstructies

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS*

Netspanning	220 – 240 V – 50 Hz
Opgenomen vermogen	48 W**
Filtercapaciteit	240 m³/h**
Afmetingen L × B × H	225 × 218 × 692 mm
Leeggewicht	4,67 kg
Bedrijfsgetuid	62 dB(A)

* Wijzigingen voorbehouden

** Bij 230 V – 50 Hz

nl WEERGAVEN OP HET DISPLAY



Symbool	Betekenis	
88	Weergave van de resterende looptijd van de timer	103
III	Actuele bedrijfsstand	101
UV	UV-lamp is geactiveerd	106
ION	ionisator is geactiveerd	105
AUTO	Auto-modus is geactiveerd	101

Symbool	Verelste actie	
	Filter vervangen	109
	UV-lamp vervangen	111

TOETSEN/PANEEL OP HET APPARAAT



Toets	Functie	
	Timer resterende looptijd instellen	103
	Modus "AUTO" inschakelen	101
	UV-lamp in-/uitschakelen	106
	Ionisator in-/uitschakelen	105

Toets	Functie	
	Vermogen regelen	101
	Waarschuwing voor filter / UV-lamp resetten	111
	Aan/uit-schakelaar	100
	Nachtmodus aan/uit	102

INGEBRUIKNAME EN UITSCHAKELEN



1 Rot zo veel kabel uit als nodig.



2 Zet de kabel vast met de kerk.



3 Verbind de BONECO P370 met het stopcontact.



4 Schakel de BONECO P370 in.



5 Kies de gewenste bedrijfsstand.



6 Schakel indien gewenst de Auto-modus in.

AUTO-MODUS EN HANDMATIGE REGELING

De BONECO P370 heeft een Auto-modus, waarbij het apparaat de regeling van de capaciteit automatisch regelt.

1. Schakel de BONECO P370 in.



2. Tik op de toets **AUTO** om het apparaat in de Auto-modus te zetten. Op het display verschijnt de melding **AUTO**.



3. Tik op de toets voor de **bedrijfsstanden** om de automatische stand te verlaten en naar de handmatige modus te gaan. Met elke tik verandert u de bedrijfsstand: **I** > **II** > **III** > **I**



De laatste instelling wordt opgeslagen bij het uitschakelen en bij de volgende keer inschakelen weer geselecteerd. Ontkoppelt u echter de BONECO P370 van het stroomnet, dan wordt bij de volgende keer inschakelen de Auto-modus geactiveerd.

NACHTMODUS

De nachtmodus deactiveert de weergave voor de luchtkwaliteit, als het apparaat in de slaapkamer wordt gebruikt. De nachtmodus heeft echter geen invloed op deze functie.

1. Schakel de BONECO P370 in.
2. Druk 5 seconden op de **aan/uit-schakelaar**, om de nachtmodus te activeren.



3. Druk nogmaals 5 seconden op de **aan/uit-schakelaar**, om de nachtmodus uit te schakelen.

De laatste instelling wordt opgeslagen bij het uitschakelen en bij de volgende keer inschakelen weer geselecteerd. Ontkoppelt u echter de BONECO P370 van het stroomnet, dan wordt bij de volgende keer inschakelen de nachtmodus gedeactiveerd.

24-UURS-TIMER

De BONECO P370 is voorzien van een 24-uurs-timer, die in stappen van 1 uur wordt geregeld. Na het verstrijken van de gewenste tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

1. Schakel de BONECO P370 in.



2. Druk herhaald op de toets **TIME**, totdat het gewenste aantal uren is ingesteld.



Na het verstrijken van deze tijd wordt de BONECO P370 automatisch uitgeschakeld.

TIMER ONDERBREKEN

Om de timer voortijdig te onderbreken, drukt u herhaald op de toets **TIME**, totdat na de weergave **24** de urenweergave verdwijnt.

METING VAN DE LUCHTKWALITEIT

De BONECO P370 heeft een geïntegreerde deeltjes-sensor, die de luchtkwaliteit meet. Het resultaat wordt door de kleur van de LED onder het bedieningspaneel weergegeven.



De luchtkwaliteit is goed; er wordt geen noemenswaardige luchtbelasting gemeten.



De lucht wordt door deeltjes matig belast. Verhoog de capaciteit van het apparaat.



De lucht wordt door deeltjes sterk belast. Ventileer de ruimte grondig en stel de BONECO P370 in op maximale capaciteit.

IONISATOR IN- EN UITSCHAKELEN

OVER DE IONISATOR

In de BONECO P370 zit een inschakelbare ionisator. Deze geeft negatief geladen ionen aan de lucht af, die zich aan fijnstof binden. De negatief geladen fijnstof-deeltjes trekken elkaar aan, zodat ze te zwaar worden om in de lucht te blijven zweven en op de grond vallen, waar ze samen met het fijnstof worden opgeveegd.

 De Ionisator produceert een zeer geringe hoeveelheid ozon. Gebruik de Ionisator niet, als iemand in uw omgeving allergisch reageert op ozon.

IONISATOR IN- EN UITSCHAKELEN

1. Tik op de toets **ION**, om de Ionisator in te schakelen.



Op het display wordt de melding **ION** weergegeven:

ION

2. Druk nogmaals op de toets **ION**, om de Ionisator uit te schakelen.

UV-LAMP IN- EN UITSCHAKELEN

OVER DE UV-LAMP

De BONECO P370 is voorzien van een inschakelbare UV-lamp. De hoogenergetische eigenschappen helpen bij het verwijderen van speciale virussen en bacteriën. De UV-lamp levert dus een bijdrage aan de hygiëne in uw woonkamer.



De UV-lamp produceert een geringe hoeveelheid ozon. Gebruik de UV-lamp niet, als iemand in uw omgeving allergisch reageert op ozon.

UV-LAMP IN- EN UITSCHAKELEN

1. Tik op de toets **UV**, om de UV-lamp in te schakelen.



Op het display wordt de melding **UV** weergegeven:

UV

2. Druk nogmaals op de toets **UV**, om de UV-lamp uit te schakelen.

INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

De BONECO P370 is een onderhoudsarm apparaat, dat slechts zeer weinig aandacht nodig heeft. Het onderhoud is dan ook zeer eenvoudig.

 Trek de stekker van de BONECO P370 altijd uit het stopcontact voordat u met de reiniging of het onderhoud begint! Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot stroomstoten en levens in gevaar brengen! Bij gebruik van vloestof bestaat het gevaar van een elektrische schok. Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.

 Alle delen aan binnen- en buitenzijde van de BONECO P370 moeten droog worden gereinigd. Gebruik een bevochtigde doek uitsluitend voor het verwijderen van uitwendige verontreiniging.

Interval	Handeling
Wekelijks	Veeg het apparaat met een droge doek af
Elke 2 weken	Reinig ventilatiesleuven en het AP370-filter met de stofzuiger
Indien nodig	Vervang de UV-lamp of het filter

REINIGING

REINIGING

1. Ontkoppel de BONECO P370 van het stroomnet.



2. Veeg de buitenkant van het apparaat met een droge doek af.



3. Open de achterste afdekking.



4. Verwijder met een stofzuiger grove verontreinigingen en stof van het AP370-filter.



5. Sluit de achterste afdekking.



6. Verbind de BONECO P370 met het stopcontact.



AP370-FILTER VERVANGEN

OVER HET AP370-FILTER

Het AP370-filter is verbruiksmateriaal en moet na een bepaalde tijd worden vervangen. De BONECO P370 is voorzien van een interne timer. Na een bedrijfstijd van 4000 uur attendeert het apparaat de gebruiker er met een melding op het display op, dat het filter bijna vervangen moet worden:



 Als u het verbruikte filter nog lang blijft gebruiken, neemt de reinigingscapaciteit van de BONECO P370 aanzienlijk af.

Het verbruikte AP370-filter kan met het reguliere huisafval worden afgevoerd.

AP370-FILTER VERVANGEN

1. Ontkoppel de BONECO P370 van het stroomnet.



2. Open de achterste afdekking.



3. Verwijder het gebruikte filter en voer dit af met het gewone huisvuil.



4. Verwijder de beschermfolie van het nieuwe filter.



5. Plaats het nieuwe filter en let op de positie van de stift.



6. Sluit de achterste afdekking.



7. Sluit de BONECO P370 aan op het stroomnet.



8. Schakel de BONECO P370 in.



9. Houd de toets voor de **capaciteitsregeling** ca. 5 seconden ingedrukt, totdat de filterwaarschuwing op het display verdwijnt.



RESERVEFILTER

Het AP370-filter is te koop bij uw BONECO-dealer en in de BONECO-webshop onder www.shop.boneco.com.

UV-LAMP VERVANGEN

OVER DE UV-LAMP

De UV-lamp is verbruiksmateriaal en moet na een bepaalde tijd worden vervangen. De BONECO P370 is voorzien van een interne timer. Na een bedrijfstijd van 12.000 uur attendeert het apparaat de gebruiker er met een UV-melding op het display op, dat de UV-lamp bijna vervangen moet worden:



⚠ Als u de verbruikte UV-lamp nog lang blijft gebruiken, neemt de desinfecterende werking duidelijk af.

⚠ Pak de nieuwe UV-lamp uitsluitend bij de uiteinden vast. Aanraken van de glazen buis kan de levensduur verkorten.



VERBRUIKTE UV-LAMP VERWIJDEREN

1. Ontkoppel de BONECO P370 van het stroomnet.



2. Open de achterste afdekking.



3. Wacht 5 minuten en laat de verbruikte UV-lamp afkoelen.

4. Verwijder het filter.



5. Draai de 4 schroeven los, om de afdekking van de UV-lamp te verwijderen.



6. Houd tegelijkertijd beide uiteinden van de verbruikte UV-lamp vast en draai rechtsom, totdat deze kan worden verwijderd.



NIEUWE UV-LAMP AANBRENGEN

1. Neem de nieuwe UV-lamp uit de verpakking en let erop dat u deze uitsluitend bij de uiteinden vastpakt.
2. Plaats beide uiteinden in de BONECO P370 en draai de UV-lamp tot de aanslag linksom.
3. Zorg dat de zekering goed zit.



4. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in.
5. Sluit de BONECO P370 aan op het stroomnet.



6. Schakel de BONECO P370 in.



7. Houd de toets voor de capaciteitsregeling ca. 5 seconden ingedrukt, totdat het UV-waarschuwingsignaal op het display verdwijnt.

**RESERVE-UV-LAMP**

Een nieuwe UV-lamp is te koop bij uw BONECO-dealer en in de BONECO-webshop onder www.shop.boneco.com.

UV-LAMP AFVOEREN

Neem contact op met de lokale afvalverwijderingsdienst voor vragen over recycling en de correcte afvoer van oude lampen.



Doe uw verbruikte lamp niet bij het huisvuil. De afvoer van kwikhoudende voorwerpen is onderworpen aan lokale wetten en voorschriften.



Als de UV-lamp breekt, moet het apparaat worden uitgeschakeld. Gebruik het apparaat niet met een gebroken lamp. Gebruik geen stofzuiger om breukresten te verwijderen. Veeg de restanten bijeen in een plasticzak en voer deze correct af.

INSTRUCCIONES DE USO

es

ÍNDICE

Instrucciones	117
Disponibilidad de los accesorios	117
Contenido	117
Vista de conjunto y denominación de los componentes	118
Datos técnicos	119
Indicaciones en el panel	120
Panel de teclas del aparato	121
Puesta en marcha y desconexión	122
Modo automático y control manual	123
Modo nocturno	124
Temporizador de 24 horas	125
Anulación del temporizador	125
Medición de la calidad del aire	126
Encendido y apagado del ionizador	127
Acerca del ionizador	127
Encendido y apagado del ionizador	127

Encendido y apagado de la luz UV	128
Acerca de la luz UV	128
Encendido y apagado de la luz UV	128
Instrucciones para el cuidado	129
Indicaciones de mantenimiento	129
Limpieza	130
Limpieza	130
Sustitución del filtro AP370	131
Acerca del filtro AP370	131
Sustitución del filtro AP370	131
Filtros de recambio	132
Sustitución de la luz UV	133
Acerca de la luz UV	133
Retirada de una luz UV agotada	133
Colocación de una luz UV nueva	134
Sustitución de la luz UV	134
Eliminación de la luz UV	135

INSTRUCCIONES

EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA

A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias en la salud y la calidad de vida. Por eso, nos complace enormemente que, con su aparato BONECO, haya optado por garantizar un aire limpio y sano para su entorno.

DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor de BONECO,
- en www.shop.boneco.com o
- directamente mediante la app "BONECO healthy air".

CONTENIDO



BONECO PS70



Guía rápida



Indicaciones de seguridad

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS*

Tensión de red	220 - 240 V/- 50 Hz
Consumo de energía	48 W**
Potencia de filtrado	240 m ³ /h**
Dimensiones largo x ancho x alto	225 x 218 x 692 mm
Peso (vacío)	4,67 kg
Nivel de ruido en funcionamiento	62 dB(A)

* Se reserva el derecho a realizar modificaciones

** A 230 V - 50 Hz

es INDICACIONES EN EL PANEL



Símbolo	Significado	
88	Indicador del tiempo restante del temporizador	125
III	Nivel de potencia actual	123
UV	La luz UV está activada	128
ION	El Ionizador está activado	127
AUTO	El modo automático está activado	123

Símbolo	Acción requerida	
FILTRO	Sustituir el filtro	131
UV	Sustituir la luz UV	133

PANEL DE TECLAS DEL APARATO



Tecla	Función	
	Ajuste del tiempo restante del temporizador	125
	Activación del modo "AUTO"	123
	Encendido/apagado de la luz UV	128
	Encendido/apagado del ionizador	127

Tecla	Función	
	Regulación de potencia	123
	Borrar advertencia del filtro/luz UV	133
	Tecla de encendido/apagado	122
	Activación/desactivación del modo nocturno	124

PUESTA EN MARCHA Y DESCONEXIÓN



Desenrolle todo el cable que sea necesario.



Fije el cable con la ayuda de la muesca.



Conecte el enchufe del BONECO P370 a la toma de corriente.



Encienda el BONECO P370.



Seleccione el nivel de potencia que desee.



En caso necesario, active el modo automático.

MODO AUTOMÁTICO Y CONTROL MANUAL

Su BONECO P370 dispone de un modo automático mediante el cual, el aparato regula de forma autónoma la potencia.

1. Encienda el BONECO P370.



2. Pulse la tecla **AUTO** para activar el modo automático en el aparato. En el panel aparecerá la palabra **AUTO**.



3. Pulse la tecla de **nivel de potencia** para salir del modo automático y pasar al modo manual. Cada vez que se pulsa la tecla, se cambia entre los diferentes niveles de potencia: I > II > III > I



Al apagar el aparato, se guardará el último ajuste, que aparecerá la próxima vez que se encienda. En cambio, si desconecta el BONECO P370 de la red eléctrica, la próxima vez que lo encienda se activará el modo automático.

MODO NOCTURNO

El modo nocturno desactiva la visualización de la calidad del aire cuando el aparato se utiliza en el dormitorio. Sin embargo, el modo nocturno no influye en la función.

1. Encienda el BONECO P370.
2. Mantenga pulsada durante cinco segundos la **tecla de encendido/apagado** para activar el modo nocturno.



3. Vuelva a pulsar la **tecla de encendido/apagado** durante cinco segundos para desactivar el modo nocturno.

Al apagar el aparato, se guardará el último ajuste, que aparecerá la próxima vez que se encienda. En cambio, si desconecta el BONECO P370 de la red eléctrica, la próxima vez que lo encienda se activará el modo nocturno.

TEMPORIZADOR DE 24 HORAS

El BONECO P370 incorpora un temporizador de 24 horas que se controla por horas. Una vez transcurrido el tiempo deseado, el aparato se apaga automáticamente.

1. Encienda el BONECO P370.



2. Pulse la tecla **TIME** hasta que se muestre el número de horas de funcionamiento deseado.



Una vez transcurrido ese tiempo, el BONECO P370 se apaga automáticamente.

ANULACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Para anular el temporizador antes de tiempo, pulse la tecla **TIME** repetidamente hasta que la indicación del número de horas se apague después de mostrarse el número **24**.

MEDICIÓN DE LA CALIDAD DEL AIRE

El BONECO P370 cuenta con un sensor de partículas integrado que mide la calidad del aire. El resultado se indica mediante el color del LED situado debajo del panel de control.



La calidad del aire es buena; no se ha detectado contaminación atmosférica significativa.



El aire presenta una contaminación moderada por partículas. Aumente la potencia del aparato.



El aire presenta una contaminación elevada por partículas. Ventile a fondo la estancia y ajuste el BONECO P370 a la máxima potencia.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL IONIZADOR

ACERCA DEL IONIZADOR

El BONECO P370 cuenta con un ionizador desconectable. Este libera iones cargados negativamente al aire, que se combinan con el polvo fino. Las partículas finas de polvo cargadas negativamente atraen a otras partículas del aire, de modo que se vuelven demasiado pesadas para permanecer en el aire y caen al suelo, donde se limpian junto con el polvo doméstico.



El ionizador produce una cantidad muy pequeña de ozono. No utilice el ionizador si alguien de su entorno es alérgico al ozono.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL IONIZADOR

1. Pulse la tecla **ION** para encender el ionizador.



En el panel se muestra **ION**:

ION

2. Pulse la tecla **ION** de nuevo para desconectar el ionizador.

ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LUZ UV

ACERCA DE LA LUZ UV

El BONECO P370 incorpora una luz UV que se puede conectar y desconectar según se desee. Al ser altamente energética, ayuda a eliminar determinados virus y bacterias. Por tanto, la luz UV contribuye a la higiene de la estancia.



La luz UV genera una pequeña cantidad de ozono. No utilice la luz UV si alguien de su entorno es alérgico al ozono.

ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LUZ UV

1. Pulse la tecla **UV** para encender la luz UV.



En el panel se muestra **UV**:

UV

2. Pulse la tecla **UV** nuevamente para apagar la luz UV.

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

INDICACIONES DE MANTENIMIENTO

El BONECO P370 es un aparato que requiere poco mantenimiento y cuidados. Por tanto, su cuidado es sencillo.



Antes de empezar a limpiar o realizar el mantenimiento del BONECO P370, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro. Si se utiliza algún líquido, existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica. Desconecte siempre el enchufe de la red antes de proceder a la limpieza.



Todas las piezas que se encuentran tanto en el interior como en el exterior del BONECO P370 están concebidas para una limpieza en seco. Utilice únicamente un paño húmedo para eliminar la suciedad exterior.

Frecuencia	Tarea
Semanalmente	Limpie el aparato con un paño seco
Cada 2 semanas	Limpie las ranuras de ventilación y el filtro AP370 con el aspirador
Cuando sea necesario	Cambie la luz UV o el filtro

LIMPIEZA

LIMPIEZA

1. Desconecte el BONECO P370 de la red eléctrica.



2. Frote la parte exterior del aparato con un paño seco.



3. Abra la tapa de la parte posterior.



4. Utilice el aspirador para eliminar la suciedad más gruesa y el polvo del filtro AP370.



5. Cierre la tapa de la parte posterior.



6. Conecte el enchufe del BONECO P370 a la toma de corriente.



SUSTITUCIÓN DEL FILTRO AP370

ACERCA DEL FILTRO AP370

El filtro AP370 es un componente consumible y debe sustituirse después de un determinado período de tiempo. El BONECO P370 lleva un temporizador integrado. Tras un tiempo de funcionamiento de 4000 horas, el aparato le avisa del próximo cambio mediante la advertencia del filtro en el panel:



Si continúa utilizando el filtro usado durante mucho tiempo, el rendimiento de purificación del BONECO P370 se reducirá notablemente.

El filtro usado AP370 puede desecharse en la basura doméstica normal.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO AP370

1. Desconecte el BONECO P370 de la red eléctrica.



2. Abra la tapa de la parte posterior.



3. Retire el filtro usado y deséchelo con la basura doméstica.



4. Retire la lámina protectora del filtro nuevo.



5. Introduzca el nuevo filtro y preste atención a la posición de la espiga.



6. Cierre la tapa de la parte posterior.



7. Conecte el BONECO P370 a la red eléctrica.



8. Encienda el BONECO P370.



9. Mantenga pulsada durante 5 segundos la tecla de control **de potencia** hasta que desaparezca la advertencia del filtro en el panel.



FILTROS DE RECAMBIO

Puede adquirir el filtro AP370 en su comercio especializado BONECO o en la tienda online de BONECO entrando en www.shop.boneco.com.

SUSTITUCIÓN DE LA LUZ UV

ACERCA DE LA LUZ UV

La luz UV es un componente consumible y debe sustituirse después de un determinado período de tiempo. El BONECO P370 lleva un temporizador integrado. Tras un tiempo de funcionamiento de 12 000 horas, el aparato le avisa del próximo cambio mediante la señal de advertencia "UV" en el panel:



⚠ Si continúa utilizando mucho tiempo la luz UV agotada, el poder de desinfección se reducirá notablemente.

⚠ Toque la nueva luz UV únicamente por los extremos. Tocar el tubo de cristal puede acortar su vida útil.



RETIRADA DE UNA LUZ UV AGOTADA

1. Desconecte el BONECO P370 de la red eléctrica.



2. Abra la tapa de la parte posterior.



3. Espere 5 minutos hasta que se enfríe la luz UV agotada.

4. Extraiga el filtro.



5. Afloje los cuatro tornillos para retirar la tapa de la luz UV.



6. Sujete simultáneamente ambos extremos de la luz UV agotada y gírela hacia la derecha hasta que pueda retirarla.



COLOCACIÓN DE UNA LUZ UV NUEVA

1. Saque la nueva luz UV de su embalaje, con cuidado de tocarla solo por los extremos.
2. Introduzca ambos extremos en el BONECO P370 y gire la luz UV hacia la izquierda hasta el tope.
3. Asegúrese de que el fusible está correctamente encajado.



4. Vuelva a colocar todas las piezas del aparato en el orden inverso.
5. Conecte el BONECO P370 a la red eléctrica.



6. Encienda el BONECO P370.



7. Mantenga pulsada durante 5 segundos la tecla de control de potencia hasta que desaparezca la señal de advertencia "UV" en el panel.

**SUSTITUCIÓN DE LA LUZ UV**

Puede adquirir una luz UV nueva en su comercio especializado BONECO o en la tienda online de BONECO entrando en www.shop.boneco.com.

ELIMINACIÓN DE LA LUZ UV

Póngase en contacto con las autoridades locales encargadas de la eliminación de residuos para informarse sobre el reciclaje y la correcta eliminación de la luz vieja.



No deseche la luz agotada junto con la basura doméstica. La eliminación de los artículos que contienen mercurio debe hacerse de acuerdo con las leyes y reglamentos vigentes en su lugar de residencia.



Si la luz UV se rompe, apague el aparato. No utilice el aparato si la lámpara está rota. No utilice un aspirador para eliminar los restos rotos. Barra los restos, métalos en una bolsa de plástico y deséchelos después de forma adecuada.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ÍNDICE

Introdução	139
Disponibilidade de acessórios	139
Itens incluídos	139
Visão geral e designação das peças	140
Dados técnicos	141
Indicações no display	142
Conjunto de testas no aparelho	143
Colocação em funcionamento e desativação	144
Modo automático e comando manual	145
Modo noturno	146
Temporizador 24 horas	147
Interromper o temporizador	147
Medição da qualidade do ar	148
Ligar e desligar o ionizador	149
Sobre o ionizador	149
Ligar e desligar o ionizador	149

Ligar e desligar a luz UV	150
Sobre a luz UV	150
Ligar e desligar a luz UV	150
Instruções para a conservação	151
Instruções de conservação	151
Limpeza	152
Limpeza	152
Substituir o filtro AP370	153
Sobre o filtro AP370	153
Substituir o filtro AP370	153
Filtro de substituição	154
Substituir a luz UV	155
Sobre a luz UV	155
Retirar a luz UV gasta	155
Aplicar a nova luz UV	156
Luz UV de substituição	156
Remover a luz UV	157

INTRODUÇÃO

O AR SAUDÁVEL É UMA NECESSIDADE BÁSICA

Existem poucas coisas às quais somos tão sensíveis como à má qualidade do ar. E, no entanto, muitas pessoas não lhe dão a devida importância. Isto afeta a nossa saúde e qualidade de vida. Por isso, ficamos especialmente satisfeitos por o nosso aparelho BONECO lhe garantir, a si e ao seu ambiente, a necessidade básica de um ar ambiente saudável.

DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS

Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- Junto do seu revendedor BONECO,
- em www.shop.boneco.com ou
- diretamente através da app "BONECO healthy air".

ÍTEMS INCLuíDOS



BONECO P570



Gua rápida



Instruções de segurança

VISÃO GERAL E DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS



DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS*

Tensão de rede	220 – 240 V – 50 Hz
Consumo de energia	48 W**
Capacidade de filtragem	240 m ³ /h**
Dimensões C x L x A	225 x 218 x 692 mm
Peso (vazio)	4,67 kg
Nível de ruído em funcionamento	62 dB(A)

* Reservado o direito a alterações

** com 230 V – 50 Hz

pt

INDICAÇÕES NO DISPLAY



Símbolo	Significado	
88	Indicação do tempo de funcionamento restante do temporizador	147
III	Nível de potência atual	145
UV	A luz UV está ativa	150
ION	O ionizador está ativo	149
AUTO	O modo automático está ativo	145

Símbolo	Ação necessária	
FILTRO	Substituir o filtro	153
UV	Substituir a luz UV	155

CONJUNTO DE TECLAS NO APARELHO



Tecla	Função	
	Ajustar o tempo de funcionamento restante do temporizador	147
	Ligar o modo "AUTO"	145
	Ligar/desligar a luz UV	150
	Ligar/desligar o ionizador	149

Tecla	Função	
	Regular a potência	145
	Apagar a advertência para filtro / luz UV	155
	Botão de ativação / desativação	144
	Ligar / desligar o modo noturno	146

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E DESATIVAÇÃO



MODO AUTOMÁTICO E COMANDO MANUAL

O BONECO P370 possui um modo automático, no qual o aparelho regula autonomamente o comando da potência.

1. Ligue o BONECO P370.



2. Prima a tecla **AUTO** para comutar o aparelho para o modo automático. No display, surge a indicação **AUTO**.



3. Prima a tecla do **nível de potência** para sair do modo automático e mudar para o modo manual. De cada vez que prime a tecla, comuta entre os níveis de potência: I > II > III > I



O último ajuste é memorizado ao desligar e reposto na próxima ativação. Se, pelo contrário, desligar o BONECO P370 da rede elétrica, na próxima ativação é ativado o modo automático.

MODOS NOTURNO

O modo noturno desativa o display da qualidade do ar quando se utiliza o aparelho no quarto de dormir. No entanto, o modo noturno não tem qualquer influência na função.

1. Ligue o BONECO P370.
2. Prima o **botão de ativação/desativação** durante cinco segundos para ativar o modo noturno.



3. Prima novamente o **botão de ativação/desativação** durante cinco segundos para desativar o modo noturno.

O último ajuste é memorizado ao desligar e reposto na próxima ativação. Se, pelo contrário, desligar o BONECO P370 da rede elétrica, na próxima ativação é desativado o modo noturno.

TEMPORIZADOR 24 HORAS

O BONECO P370 possui um temporizador 24 horas, que é comandado numa base horária. Depois de decorrido o tempo pretendido, o aparelho é desligado automaticamente.

1. Ligue o BONECO P370.



2. Prima a tecla **TIME** as vezes necessárias, até que esteja ajustado o número de horas pretendido.



Depois de decorrido este tempo, o BONECO P370 é automaticamente desligado.

INTERROMPER O TEMPORIZADOR

Para interromper antecipadamente o temporizador, prima a tecla **TIME** as vezes necessárias, até que, após a indicação **24**, a indicação de horas se apague.

MEDIÇÃO DA QUALIDADE DO AR

O BONECO P370 possui um sensor de partículas integrado, que mede a qualidade do ar. O resultado é representado pela cor do LED por baixo do painel de comando.



A qualidade do ar é boa; não é medida qualquer poluição significativa.



O ar está moderadamente carregado com partículas. Aumente a potência do aparelho.



O ar está fortemente carregado com partículas. Ventile bem o espaço e regule o BONECO P370 para a potência máxima.

LIGAR E DESLIGAR O IONIZADOR

SOBRE O IONIZADOR

No BONECO P370, está instalado um Ionizador com possibilidade de ativação adicional. Ele liberta íons com carga negativa no ar, os quais se unem às partículas de pó fino. As partículas de pó fino com carga negativa atraem outras partículas do ar, para que fiquem demasiado pesadas para se manterem no ar e caíam ao chão, onde são limpas juntamente com o pó doméstico.

 O Ionizador gera uma quantidade muito pequena de ozono. Não utilize o Ionizador se alguém nas suas proximidades desenvolver uma reação alérgica ao ozono.

LIGAR E DESLIGAR O IONIZADOR

1. Prima a tecla **ION** para ligar o Ionizador.



No display, é mostrada a indicação **ION**:

ION

2. Prima novamente a tecla **ION** para desligar o Ionizador.

pt LIGAR E DESLIGAR A LUZ UV

SOBRE A LUZ UV

No BONECO P370, está instalada uma luz UV com possibilidade de ativação adicional. As suas propriedades de grande energia ajudam à remoção de vírus e bactérias específicos. Assim, a luz UV contribui para a higiene na área de habitação.



A luz UV gera uma pequena quantidade de ozono. Não utilize a luz UV se alguém nas suas proximidades desenvolver uma reação alérgica ao ozono.

LIGAR E DESLIGAR A LUZ UV

1. Toque na tecla **UV** para ligar a luz UV.



No display, é mostrada a indicação **UV**:

UV

2. Toque novamente na tecla **UV** para desligar a luz UV.

INSTRUÇÕES PARA A CONSERVAÇÃO

INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO

O BONECO P370 é um aparelho de fácil conservação, que apenas requer um pouco de atenção. Assim, a sua conservação é muito simples.

 Desligue sempre o BONECO P370 da rede elétrica, antes de iniciar a limpeza ou a manutenção! O incumprimento pode dar origem a choques elétricos e perigo de morte! No caso de utilização de um líquido, existe perigo de choque elétrico. Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada de rede.

 Todas as peças dentro e fora do BONECO P370 foram concebidas para uma limpeza a seco. Utilize um pano húmido apenas para a remoção de sujidades no exterior.

Intervalo	Atividade
Semanalmente	Limpe o aparelho com um pano seco
A cada 2 semanas	Limpe as fendas de ventilação e o filtro AP370 com o aspirador
Em caso de necessidade	Substitua a luz UV ou o filtro

LIMPEZA

LIMPEZA

1. Desligue o BONECO P370 da rede elétrica.



2. Limpe o exterior do aparelho com um pano seco.



3. Abra a cobertura traseira.



4. Com o aspirador, retire as sujidades grosseiras e o pó do filtro AP370.



5. Feche a cobertura traseira.



6. Ligue o BONECO P370 à tomada.



SUBSTITUIR O FILTRO AP370

SOBRE O FILTRO AP370

O filtro AP370 é material consumível e tem de ser substituído após um determinado tempo. O BONECO P370 possui um temporizador interno. Após um tempo de funcionamento de 4 000 horas, o aparelho chama a atenção para a necessidade de substituição com a advertência de filtro no display:



Se continuar a utilizar o filtro gasto por um longo período, a eficiência de limpeza do BONECO P370 é fortemente reduzida.

O filtro AP370 gasto pode ser eliminado com o lixo doméstico normal.

SUBSTITUIR O FILTRO AP370

1. Desligue o BONECO P370 da rede elétrica.



2. Abra a cobertura traseira.



3. Retire o filtro gasto e elimine-o juntamente com o lixo doméstico.



4. Retire a película protetora do novo filtro.



5. Insira o novo filtro e preste atenção à posição do eixo.



6. Feche a cobertura traseira.



7. Ligue o BONECO P370 à rede elétrica.



8. Ligue o BONECO P370.



9. Mantenha a tecla de **regulação de potência** pre-mida durante cerca de 5 segundos, até a advertência de filtro no display se apagar.



FILTRO DE SUBSTITUIÇÃO

Pode adquirir o filtro AP370 junto do seu revendedor BONECO ou através da loja online BONECO em www.shop.boneco.com.

SUBSTITUIR A LUZ UV

SOBRE A LUZ UV

A luz UV é material consumível e tem de ser substituída após um determinado tempo. O BONECO P370 possui um temporizador interno. Após um tempo de funcionamento de 12 000 horas, o aparelho chama a sua atenção para a necessidade de substituição com a advertência UV no display:



⚠ Se continuar a utilizar a luz UV gasta por um longo período, o efeito de desinfeção é fortemente reduzido.

⚠ Segure a nova luz UV apenas pelas extremidades. Se segurar no tubo de vidro, pode diminuir a sua vida útil.



RETIRAR A LUZ UV GASTA

1. Desligue o BONECO P370 da rede elétrica.



2. Abra a cobertura traseira.



3. Espere 5 minutos e deixe arrefecer a luz UV gasta.

4. Retire o filtro.



5. Solte os quatro parafusos para retirar a cobertura da luz UV.



6. Segure, simultaneamente, nas duas extremidades da luz UV gasta e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio, até ser possível retirá-la.



APLICAR A NOVA LUZ UV

1. Retire a nova luz UV da embalagem e certifique-se de que a segura apenas pelas extremidades.
2. Coloque ambas as extremidades no BONECO P370 e rode a luz UV no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ao batente.
3. Assegure o encaixe correcto do retentor.



4. Monte o aparelho pela ordem Inversa.
5. Ligue o BONECO P370 à rede elétrica.



6. Ligue o BONECO P370.



7. Mantenha a tecla de regulação de potência pre-mida durante cerca de 5 segundos, até a advertência UV no display se apagar.

**LUZ UV DE SUBSTITUIÇÃO**

Pode adquirir uma nova luz UV junto do seu revendedor BONECO ou através da loja online BONECO em www.shop.boneco.com.

REMOVER A LUZ UV

Contacte as autoridades locais responsáveis pela eliminação dos resíduos para obter instruções sobre a reciclagem e a remoção adequada da lâmpada gasta.



Não elimine a sua lâmpada gasta juntamente com o lixo doméstico. A remoção de objetos com mercúrio tem de ser realizada de acordo com as leis e diretivas locais em vigor.



Se a lâmpada UV partir, desligue o aparelho. Não utilize o aparelho com uma lâmpada partida. Não utilize um aspirador para remover resíduos de elementos partidos. Varra os detritos para um saco de plástico e remova-os adequadamente.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés	161
Tartozékok rendelkezésre állása	161
Szállítási terjedelem	161
Az alkatrészek áttekintése és megnevezése	162
Műszaki adatok	163
A kijelzőn megjelenő információk	164
A készülék gombjai	165
Üzembe helyezés és kikapcsolás	166
Automata üzemmód és manuális vezérlés	167
Éjszakai mód	168
24 órás időzítő	169
Az időzítő megszakítása	169
A levegőminőség mérése	170
Az ionizáló be- és kikapcsolása	171
Az ionizálóról	171
Az ionizáló be- és kikapcsolása	171

UV-izzó be-/kikapcsolása	172
Az UV-izzóról	172
UV-izzó be-/kikapcsolása	172
Tanácsok az ápoláshoz	173
Ápolási tanácsok	173
Tisztítás	174
Tisztítás	174
AP370 szűrő cseréje	175
Az AP370 szűrőről	175
AP370 szűrő cseréje	175
Csereszűrő	176
UV-izzó cseréje	177
Az UV-izzóról	177
Használt UV-izzó eltávolítása	177
Új UV-izzó behelyezése	178
Csere UV-izzó	178
Az UV-izzó ártalmatlanítása	179

BEVEZETÉS

AZ EGÉSZSÉGES LEVEGŐ LÉTSZÜKSÉGLET

Kevés dologra reagálunk annyira érzékenyen, mint épp a rossz levegőre. Sokan azonban mégis túl kevés figyelmet szentelnek a levegő minőségének. Ez hatással van az egészségre és az életminőségre is. Annál is nagyobb öröm számunkra, hogy BONECO készülékével biztosíthatja magának az egészséges levegő létszükségletét.

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

Az elhasználtódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a www.shop.boneco.com oldalon
- közvetlenül a „BONECO healthy air” alkalmazás használatával.

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



BONECO P 530



Rövid útmutató



Biztonsági útmutató

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK*

Hálózati feszültség	220 – 240 V – 50 Hz
Teljesítményfelvétel	48 W**
Szűrőteltjesítmény	240 m³/h**
Méretek H×Sz×M	225 × 218 × 692 mm
Önsúly	4,67 kg
Özemi zaj	62 dB(A)

* A változtatások joga fenntartva

** 230 V – 50 Hz esetén

A KIJELZŐN MEGJELENŐ INFORMÁCIÓK



Szimbólum	Jelentés	
88	Az időzítő hátralévő idejének kijelzése	169
III	Aktuális teljesítményszint	167
UV	Az UV-izzó be van kapcsolva	172
ION	Az ionizátor be van kapcsolva	171
AUTO	Az automata üzemmód be van kapcsolva	167

Szimbólum	Szükséges művelet	
FILTER	Szűrő cseréje	175
UV	UV-izzó cseréje	177

A KÉSZÜLÉK GOMBjai



Gomb	Funkció	i
	Időzítő hátralévő idejének beállítása	169
	„AUTO” üzemmód bekapcsolása	167
	UV-izzó be-/kikapcsolása	172
	Ionizáló be-/kikapcsolása	171

Gomb	Funkció	i
	Teljesítmény szabályozása	167
	Szűrőre/UV-izzóra vonatkozó figyelmeztetés törlése	177
	Be-/kikapcsoló	166
	Éjszakai üzemmód be/ki	168

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS KIKAPCSOLÁS



1 Csévélje le a szükséges mennyiségű vezetékét.



2 A vágat segítségével rögzítse a vezetékét.



3 Csatlakoztassa a BONECO P370 készüléket a csatlakozóaljzatba.



4 Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



5 Válassza ki a kívánt teljesítményszintet.



6 Szükség esetén kapcsolja be az automata üzemi módot.

AUTOMATA ÜZEMMÓD ÉS MANUÁLIS VEZÉRLÉS

A BONECO P370 rendelkezik egy automata üzemmóddal, amelynél a készülék önállóan szabályozza a teljesítményét.

1. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



2. Koppintson az **AUTO** gombra a készülék automata üzemmódba való átkapcsolásához. A kijelzőn megjelenik az **AUTO** üzenet.



3. Koppintson a **teljesítményfokozat** gombjára az automata üzemmódból való kilépéshez és a manuális üzemmódba való váltáshoz. Minden koppintással lép egyet a teljesítményfokozatok között: I > II > III > I



A készülék kikapcsoláskor tárolja az utolsó beállítást, és visszaállítja azt a következő bekapcsoláskor. Ha azonban leválasztja az áramhálózatról a BONECO P370 készüléket, a következő bekapcsoláskor az automata üzemmód lép életbe.

ÉJSZAKAI MÓD

Az éjszakai üzemmód kikapcsolja a levegőminőség kijelzését, ha a készüléket hálózobában használja. A működésre az éjszakai üzemmód nincs semmilyen hatással.

1. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.
2. Tartsa lenyomva 5t másodpercig a **be-/kikapcsoló gombot** az éjszakai üzemmód bekapcsolásához.



3. Tartsa lenyomva újabb 5t másodpercig a **be-/kikapcsoló gombot** az éjszakai üzemmód kikapcsolásához.

A készülék kikapcsoláskor tárolja az utolsó beállítást, és visszaállítja azt a következő bekapcsoláskor. Ha azonban leválasztja az áramhálózatról a BONECO P370 készüléket, a következő bekapcsoláskor az éjszakai üzemmód kikapcsol.

24 ÓRÁS IDŐZÍTŐ

A BONECO P370 készülék 24 órás időzítővel rendelkezik, amely óránkénti időközökben vezérelhető. A kívánt időtartam eltelte után a készülék automatikusan kikapcsol.

1. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



2. Nyomja meg annyiszor a **TIME** gombot, hogy beállítsa a kívánt óraszámot.



Ezen idő letelte után a BONECO P370 automatikusan kikapcsol.

AZ IDŐZÍTŐ MEGSZAKÍTÁSA

Az időzítő működésének korábbi megszakításához nyomja meg annyiszor a **TIME** gombot, hogy a kijelzőn a **24** után kialudjon az órakijelzés.

A LEVEGŐMINŐSÉG MÉRÉSE

A BONECO P370 készülék beépített részecskeérzékelővel rendelkezik, amely méri a levegőminőséget. Az eredményt a kezelőfelület alatti LED színe mutatja meg.



A levegőminőség jó; nincs észlelhető légszennyezés.



A levegőt kisebb mennyiségű részecske szennyezi. Növelje a készülék teljesítményét.



A levegőt jelentős mennyiségű részecske szennyezi. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, majd állítsa be a BONECO P370 készüléket maximális teljesítményre.

AZ IONIZÁLÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

AZ IONIZÁLÓRÓL

A BONECO P370 készülékbe be van építve egy bekapcsolható ionizáló. Ez negatív töltésű ionokat ad le a levegőbe, amelyek megkötik a finom port. A negatív töltésű finompor-szemcsék vonzzák a levegőben lévő többi szemcsét, így túl nehezek lesznek ahhoz, hogy a levegőben maradjanak, és lehullanak a padlóra, ahonnan a háztartási porral együtt feltörölhetők.



Az ionizáló igen csekély mennyiségű ózont termel. Ne használja az ionizálót, ha a környezetében valaki allergiás az ózorra.

AZ IONIZÁLÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

1. Koppintson az **ION** gombra az ionizáló bekapcsolásához.



A kijelzőn megjelenik az **ION** üzenet:

ION

2. Nyomja meg újra az **ION** gombot az ionizáló kikapcsolásához.

hu UV-IZZÓ BE-/KIKAPCSOLÁSA

AZ UV-IZZÓRÓL

A BONECO P370 készülékbe be van építve egy bekapcsolható UV-izzó. Rendkívül energetikai tulajdonságai segítenek bizonyos vírusok és baktériumok eltávolításában. Az UV-izzó ezzel hozzájárul a lakóter higiénijához.



Az UV-izzó csekély mennyiségű ózont termel. Ne használja az UV-izzót, ha a környezetében valaki allergiás az ózonnal.

UV-IZZÓ BE-/KIKAPCSOLÁSA

1. Koppintson az **UV** gombra az UV-izzó bekapcsolásához.



A kijelzőn megjelenik az **UV** üzenet:

UV

2. Nyomja meg ismét az **UV** gombot az UV-izzó kikapcsolásához.

TANÁCSOK AZ ÁPOLÁSHOZ

ÁPOLÁSI TANÁCSOK

A BONECO P370 egyszerűen karban tartható készülék, amely csak ritkán igényel beavatkozást. Ennek megfelelően egyszerű az ápolása is.



A tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt válassza le a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózatról! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez és életveszélyhez vezethet! Folyadék használata esetén áramütés veszélye áll fenn. Minden tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.



A BONECO P370 készülék összes belső és külső alkatrésze száraz tisztítást igényel. Megnedvesített kendőt kizárólag a külső felületen jelentkező szennyeződések eltávolítására használjon.

Intervallumok	Művelet
Hetente	Száraz kendővel törölje le a készüléket
Minden 2. héten	Tisztítsa meg porszívóval a szellőzőréseket és az AP370 szűrőt
Szükség esetén	Cserélje ki az UV-izzót vagy a szűrőt

TISZTÍTÁS

TISZTÍTÁS

1. Válassza le a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózatról.



2. Száraz kendővel törölje le a készülék külsejét.



3. Nyissa ki a hátsó burkolatot.



4. Porszívóval távolítsa el a durva szennyeződéseket és a port az AP370 szűrőből.



5. Zárja vissza a hátsó burkolatot.



6. Csatlakoztassa a BONECO P370 készüléket a csatlakozójzatba.



AP370 SZŰRŐ CSERÉJE

AZ AP370 SZŰRŐRŐL

Az AP370 szűrő fogóeszköz, amelyet bizonyos idő elteltével ki kell cserélni. A BONECO P370 belső időzítővel rendelkezik. 4000 óra üzemidő után a készülék kijelzőjén megjelenik egy szűrőcserére vonatkozó figyelmeztetés:



Ha továbbra is használja az elhasznált szűrőt, akkor a BONECO P370 tisztítási teljesítménye jelentősen csökken.

Az elhasznált AP370 szűrő a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

AP370 SZŰRŐ CSERÉJE

1. Válassza le a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózatról.



2. Nyissa ki a hátsó burkolatot.



3. Távolítsa el a használt szűrőt, és ártalmatlanítsa azt a háztartási hulladékkal együtt.



4. Távolítsa el az új szűrő védőrácolóját.



5. Helyezze be az új szűrőt, és ügyeljen a táske elhelyezkedésére.



6. Zárja vissza a hátsó burkolatot.



7. Csatlakoztassa a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózathoz.



8. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



9. Tartsa körülbelül 5 másodpercig lenyomva a **teljesítményszabályozás** gombját, amíg a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés el nem tűnik.



CSERESZÜRŐ

Az AP370 szűrőt BONECO szakkereskedésekben vagy a BONECO online áruházában, a www.shop.boneco.com weboldalon szerezheti be.

UV-IZZÓ CSERÉJE

AZ UV-IZZÓRÓL

Az UV-izzó fogyasztószköz, amelyet bizonyos idő elteltével ki kell cserélni. A BONECO P370 belső időzítéssel rendelkezik. 12 000 óra üzemidő után a készülék kijelzőjén megjelenik egy, az UV-izzó cseréjére vonatkozó figyelmeztetés:



Ha tovább használja az UV-izzót, az jelentősen csökkenti a fertőtlenítés hatékonyságát.



Az új UV-izzót csak a végétől fogja meg. Ha megfogja az üvegcsövet, azzal lerövidítheti annak élettartamát.



HASZNÁLT UV-IZZÓ ELTÁVOLÍTÁSA

1. Válassza le a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózatról.



2. Nyissa ki a hátsó burkolatot.



3. Várjon 5 percet, és hagyja lehűlni a használt UV-izzót.

4. Vegye ki a szűrőt.



5. Lazítsa meg a négy csavart, hogy levehesse az UV-izzó burkolatát.



6. Fogja meg egyszerre az elhasznált UV-izzó mindkét végét, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban, amíg kivethető nem lesz.



ÚJ UV-IZZÓ BEHELYEZÉSE

1. Vegye ki az új UV-izzót a csomagolásból, és ügyeljen rá, hogy csak a végelt fogja meg.
2. Helyezze be mindkét végét a BONECO P370 készülékbe, és forgassa el az UV-izzót az óramutató járásával ellentétes irányban, átközésig.
3. Ügyeljen a biztosítékok megfelelő elhelyezkedésére.



4. Helyezze vissza az egységet úgy, hogy a lépéseket fordított irányban hajtsa végre.
5. Csatlakoztassa a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózathoz.



6. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



7. Tartsa körülbelül 5 másodpercig lenyomva a teljesítményszabályozás gombját, amíg az UV-izzóra vonatkozó figyelmeztetés el nem tűnik.



CSERE UV-IZZÓ

Új UV-izzót BONECO szakkereskedésekben vagy a BONECO online áruházában, a www.shop.boneco.com weboldalon szerezhethet be.

AZ UV-IZZÓ ÁRTALMATLANÍTÁSA

Forduljon a helyi hulladékgazdálkodási szervezet-nez az újrahasznosításra és a régi UV-izzó rendeltetésszerű ártalmatlanítására vonatkozó információkért.



A használt lámpát ne dobja a háztartási hulladékba. A higanytartalmú tárgyak ártalmatlanítását a lakóhelyére vonatkozó törvényeknek és előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.



Ha az UV-izzó eltörött, kapcsolja ki a készüléket. Törött izzóval ne üzemeltesse a készüléket. A szilánkok eltávolításához ne használjon porszívót. A szilánkokat gyűjtse össze egy műanyagtasakba, és ártalmatlanítsa rendeltetésszerűen.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

Wstęp	183
Dostępność osprzętu	183
Zakres dostawy	183
Przegląd i nazewnictwo części	184
Dane techniczne	185
Wskazania na wyświetlaczu	186
Panel przycisków na urządzeniu	187
Uruchamianie i wyłączenie	188
Tryb automatyczny i sterowanie ręczne	189
Tryb nocny	190
Timer 24-godzinny	191
Anulowanie pracy timera	191
Pomiar jakości powietrza	192
Włączanie i wyłączanie jonizatora	193
Informacje na temat jonizatora	193
Włączanie i wyłączanie jonizatora	193

Włączanie i wyłączanie lampy UV	194
Informacje na temat lampy UV	194
Włączanie i wyłączanie lampy UV	194
Wskazówki dotyczące konserwacji	195
Wskazówki dotyczące pielęgnacji	195
Czyszczenie	196
Czyszczenie	196
Wymiana filtra AP370	197
Informacje na temat filtra AP370	197
Wymiana filtra AP370	197
Filtr zapasowy	198
Wymiana lampy UV	199
Informacje na temat lampy UV	199
Demontaż zużytej lampy UV	199
Montaż nowej lampy UV	200
Zamiennek lampy UV	200
Utylizacja lampy UV	201

WSTĘP

ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA ŻYCIOWA

Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu marki BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawową potrzebę zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

Zamiennejki dla zużytego oraz dodatkowego osprzętu można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie www.shop.boneco.com lub
- bezpośrednio w aplikacji „BONECO healthy air”.

ZAKRES DOSTAWY



BONECO P570



Skrócona Instrukcja



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE*

Napięcie sieciowe	220-240 V – 50 Hz
Pobór mocy	48 W**
Wydajność filtra	240 m³/h**
Wymiary D × S × W	225 × 218 × 692 mm
Masa własna urządzenia	4,67 kg
Poziom hałas	62 dB(A)

* Zmiany techniczne zastrzeżone

** przy 230 V – 50 Hz

WSKAZANIA NA WYŚWIETLACZU



Symbol	Znaczenie	
88	Wskazanie pozostałego czasu na timerze	191
III	Obecnie wybrany poziom mocy	189
UV	Lampa UV jest włączona	194
ION	Jonizator jest włączony	193
AUTO	Tryb automatyczny jest włączony	189

Symbol	Niezbędna czynność	
FILTRE	Wymienić filtr	197
UV	Wymiana lampy UV	199

PANEL PRZYCISKÓW NA URZĄDZENIU



Przycisk	Funkcja	
	Ustawianie na timerze pozostałego czasu	191
	Włączanie trybu „AUTO”	189
	Włączanie/wyłączanie lampy UV	194
	Włączanie/wyłączanie jonizatora	193

Przycisk	Funkcja	
	Regulacja mocy	189
	Resetowanie ostrzeżenia dotyczącego filtra / lampy UV	199
	Włącznik/wyłącznik	188
	Tryb nocny wł./wyl.	190

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE



TRYB AUTOMATYCZNY I STEROWANIE RĘCZNE

Urządzenie BONECO P370 ma tryb automatyczny, w którym samoczynnie reguluje poziom mocy.

1. Włączyć urządzenie BONECO P370.



2. Nacisnąć przycisk **AUTO**, aby przełączyć urządzenie w tryb automatyczny. Na wyświetlaczu pojawi się informacja **AUTO**.



3. Nacisnąć przycisku wyboru **poziomu mocy**, aby wyłączyć tryb automatyczny i przełączyć na tryb ręczny. Każde naciśnięcie przycisku przełącza pomiędzy poziomami mocy: **I > II > III > I**



Ostatnie ustawienie urządzenie zapisuje w razie wyłączenia i przywraca po włączeniu. Po odłączeniu urządzenia BONECO P370 od sieci elektrycznej i ponownym włączeniu następuje aktywacja trybu automatycznego.

TRYB NOCNY

Tryb nocny wyłącza wskaźnik jakości powietrza, jeżeli urządzenia używa się w sypialni. Tryb nocny nie ma jednak żadnego wpływu na działanie urządzenia.

1. Włączyć urządzenie BONECO P370.
2. Naciśnąć **włącznik/wyłącznik** na pięć sekund, aby włączyć tryb nocny.



3. Ponownie naciśnąć **włącznik/wyłącznik** na pięć sekund, aby wyłączyć tryb nocny.

Ostatnie ustawienie urządzenia zapisuje w razie wyłączenia i przywraca po włączeniu. Po odłączeniu urządzenia BONECO P370 od sieci elektrycznej i ponownym włączeniu następuje dezaktywacja trybu nocnego.

TIMER 24-GODZINNY

Urządzenie BONECO P370 ma 24-godzinny timer do sterowania godzinowego. Po upływie wybranego czasu nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia.

1. Włączyć urządzenie BONECO P370.



2. Naciskać przycisk **TIME** do chwili ustawienia wybranej liczby godzin.



Po upływie tego czasu nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia BONECO P370.

ANULOWANIE PRACY TIMERA

Aby anulować działanie timera przed upływem czasu, naciskać przycisk **TIME** tyle razy, aż po wskazaniu **24** zniknie wskazanie liczby godzin.

POMIAR JAKOŚCI POWIETRZA

Urządzenie BONECO P370 wyposażono w zintegrowany czujnik cząstek mierzący jakość powietrza. Wynik sygnalizuje kolor diody LED pod panelem obsługi.



Jakość powietrza jest dobra; nie wykryto poważniejszych zanieczyszczeń powietrza.



Powietrze zawiera umiarkowaną liczbę cząstek. Zwiększyć moc urządzenia.



Powietrze jest silnie zanieczyszczone. Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie i ustawić maksymalny poziom mocy urządzenia BONECO P370.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE JONIZATORA

INFORMACJE NA TEMAT JONIZATORA

W urządzeniu BONECO P370 zainstalowano jonizator. Emituje on do powietrza ujemnie naładowane jony, które łączą się z drobnym pyłem. Ujemnie naładowane cząstki drobnego pyłu przyciągają inne cząsteczki z powietrza, przez co stają się za ciężkie, by utrzymać się w powietrzu i spadają na ziemię, gdzie zbiera się je razem z kurzem domowym.



Jonizator wytwarza niewielką ilość ozonu. Nie używać jonizatora, jeżeli w pobliżu jest osoba mająca alergię na ozon.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE JONIZATORA

1. Naciśnąć przycisk **ION**, aby włączyć jonizator.



Na wyświetlaczu pojawi się informacja **ION**:

ION

2. Ponownie naciśnąć przycisk **ION**, aby wyłączyć jonizator.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE LAMPY UV

INFORMACJE NA TEMAT LAMPY UV

W urządzeniu BONECO P370 zainstalowano lampę UV. Jej wysokoenergetyczne właściwości pomagają w usuwaniu opornych wirusów i bakterii. Dzięki temu lampa UV stanowi istotną pomoc w utrzymaniu higieny pomieszczeń mieszkalnych.



Lampa UV wytwarza niewielką ilość ozonu. Nie używać lampy UV, jeżeli w pobliżu jest osoba mająca alergię na ozon.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE LAMPY UV

1. Naciśnąć przycisk **UV**, aby włączyć lampę UV.



Na wyświetlaczu pojawi się informacja **UV**:

UV

2. Ponownie naciśnąć przycisk **UV**, aby wyłączyć lampę UV.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Urządzenie BONECO P370 jest łatwe w pielęgnacji, wymaga poświęcenia minimum uwagi. Tak samo łatwa jest pielęgnacja.



Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności konserwacyjnych zawsze odłączyć urządzenie BONECO P370 od sieci elektrycznej! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia! Użycie piynu grozi porażeniem prądem elektrycznym. Przed każdym czyszczeniem odłączyć wtyk zasilający.



Wszystkie części we wnętrzu urządzenia BONECO P370 zaprojektowano do czyszczenia na sucho. Zwilżonej szmatki używać wyłącznie do usuwania zabrudzeń z zewnątrz.

Częstotliwość	Czynność
Co tydzień	Przetrzeć urządzenie suchą szmatką
Co 2 tygodnie	Oczyścić odkurzaczem szczelną wentylacyjną i filtr AP370
W razie potrzeby	Wymienić lampę UV lub filtr

CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE

1. Odtąć urządzenie BONECO P370 od sieci elektrycznej.



2. Przetrzeć urządzenie z zewnątrz suchą szmatką.



3. Otworzyć tylną pokrywę.



4. Odkurzaczem usunąć większe zabrudzenia i kurz z filtra AP370.



5. Zamknąć tylną pokrywę.



6. Przyłączyć urządzenie BONECO P370 do gniazda zasilającego.



WYMIANA FILTRA AP370

INFORMACJE NA TEMAT FILTRA AP370

Filtr AP370 jest materiałem eksploatacyjnym i po pewnym czasie trzeba go wymienić. Urządzenie BONECO P370 wyposażono w wewnętrzny timer. Po upływie 4000 roboczogodzin, urządzenie w następujący sposób zasygnalizuje na wyświetlaczu zbliżający się termin wymiany filtra:



 Używanie zużytego filtra przez dłuższy czas skutkuje znaczącym zmniejszeniem skuteczności oczyszczania powietrza przez urządzenie BONECO P370.

Zużyty filtr AP370 można utylizować wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

WYMIANA FILTRA AP370

1. Odłączyć urządzenie BONECO P370 od sieci elektrycznej.



2. Otworzyć tylną pokrywę.



3. Wyjąć zużyty filtr i wyrzucić do odpadów domowych.



4. Zdjąć folię ochronną z nowego filtra.



5. Włożyć nowy filtr, uważając na prawidłowe położenie trzpienia.



6. Zamknąć tylną pokrywę.



7. Przyłączyć urządzenie BONECO P370 do sieci elektrycznej.



8. Włączyć urządzenie BONECO P370.



9. Przytrzymać naciśnięty przycisk **regulacji mocy** przez około 5 sekund, aż na wyświetlaczu zgśnie ostrzeżenie dotyczące filtra.



FILTR ZAPASOWY

Filtr AP370 dostępny jest u dystrybutora produktów BONECO lub w sklepie Internetowym BONECO pod adresem www.shop.boneco.com.

WYMIANA LAMPY UV

INFORMACJE NA TEMAT LAMPY UV

Lampa UV jest materiałem eksploatacyjnym i po pewnym czasie trzeba ją wymienić. Urządzenie BONECO P370 wyposażono w wewnętrzny timer. Po upływie 12 000 roboczogodzin, urządzenie w następujący sposób zasygnalizuje na wyświetlaczu zbliżający się termin wymiany lampy UV:



Używanie zużytej lampy UV przez dłuższy czas spowoduje znaczne osłabienie skuteczności dezynfekcji.



Nową lampę UV chwycić wyłącznie za końce. Chwytanie za szklaną rurkę może skrócić żywotność.



DEMONTAŻ ZUŻYTEJ LAMPY UV

1. Odłączyć urządzenie BONECO P370 od sieci elektrycznej.



2. Otworzyć tylną pokrywę.



3. Poczekać 5 minut na ostygnięcie zużytej lampy UV.

4. Wyjąć nitr.



5. Odkręcić cztery wkręty, aby zdjąć osłonę lampy UV.



6. Jednocześnie chwycić lampę UV za oba końce i obracać zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż będzie ją można wyjąć.



MONTAŻ NOWEJ LAMPY UV

1. Wyjąć nową lampę UV z opakowania uważając, by chwycić ją tylko za końce.
2. Włożyć lampę UV oboma końcami do urządzenia BONECO P370 i obracać ją przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż do wycucia oporu.
3. Uważać na prawidłowe osadzenie bezpiecznika.



4. Zmontować urządzenie, postępując w odwrotnej kolejności.
5. Przyłączyć urządzenie BONECO P370 do sieci elektrycznej.



6. Włączyć urządzenie BONECO P370.



7. Przytrzymać naciśnięty przycisk regulacji mocy przez około 5 sekund, aż na wyświetlaczu zgaśnie ostrzeżenie dotyczące lampy UV.

**ZAMIENNIK LAMPY UV**

Nowa lampa UV dostępna jest u dystrybutora produktów BONECO lub w sklepie Internetowym BONECO pod adresem www.shop.boneco.com.

UTYLIZACJA LAMPY UV

Aby otrzymać instrukcje dotyczące recyklingu i prawidłowej utylizacji zużytej lampy, zwrócić się do lokalnego urzędu gospodarowania odpadami.



Nie wyrzucać zużytej lampy do odpadów domowych. Utylizacja elementów zawierających rtęć musi się odbywać zgodnie z przepisami i ustawami obowiązującymi w miejscu użytkowania.



W razie stłuczenia lampy UV wyłączyć urządzenie. Nigdy nie używać urządzenia mającego stłuczoną lampę. Nie używać odkurzacza do zebrania resztek stłuczonej lampy. Resztki lampy zebrać do plastikowej torby i zutylizować zgodnie z przepisami.

BRUKSANVISNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Inledning	205
Tillbehör	205
Leveransomfattning	205
Översikt och benämningar på delar	206
Tekniska data	207
Indikeringar på displayen	208
Knappfält på apparaten	209
Idrifttagning och avstängning	210
Automatisktäge och manuell styrning	211
Nattläge	212
24-timmars timer	213
Avbryta timern	213
Mätning av luftkvaliteten	214
Slå på och stänga av jonisatorn	215
Om jonisatorn	215
Slå på och stänga av jonisatorn	215

Slå på och stänga av UV-lampan	216
Om UV-lampan	216
Slå på och stänga av UV-lampan	216
Skötselanvisningar	217
Skötselanvisningar	217
Rengöring	218
Rengöring	218
Byta filter AP370	219
Om filter AP370	219
Byta filter AP370	219
Reservfilter	220
Byta UV-lampa	221
Om UV-lampan	221
Ta ur den uttjänta UV-lampan	221
Sätta i en ny UV-lampa	222
Ny UV-lampa	222
Kassera UV-lampan	223

INLEDNING

FRISK LUFT ÄR ETT GRUNDLÄGGANDE BEHOV

Det finns få saker vi är så känsliga mot som dålig luft. Ändå är det många som knappt skänker en tanke åt luftkvaliteten. Det får följder för hälsan och livskvaliteten. Desto mer glädjande att du nu kan tillgodose det grundläggande behovet av frisk inomhusluft åt dig själv och din omgivning med hjälp av din BONECO-apparat.

TILLBEHÖR

Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på www.shop.boneco.com eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

LEVERANSOMFATTNING



BONECO P570



Snabbanvisning



Säkerhetsinformation

ÖVERSIKT OCH BENÄMNINGAR PÅ DELAR



TEKNISKA DATA

TEKNISKA DATA *

Nätspänning	220-240 V - 50 Hz
-------------	-------------------

Effektförbrukning	48 W**
-------------------	--------

Filterkapacitet	240 m³/h**
-----------------	------------

Mått L x B x H	225 x 218 x 692 mm
----------------	--------------------

Tomvikt	4,67 kg
---------	---------

Ljudnivå vid drift	62 dB(A)
--------------------	----------

* med förbehåll för ändringar

** vid 230 V - 50 Hz

INDIKERINGAR PÅ DISPLAYEN



Symbol	Betydelse	
88	Indikering av resterande timertid	213
III	Aktuellt effektslag	211
UV	UV-lampen är aktiverad	216
ION	Jonisatorn är aktiverad	215
AUTO	Automatikläget är aktiverat	211

Symbol	Nödvändig åtgärd	
	Byta filter	219
	Byta UV-lampa	221

KNAPPFÄLT PÅ APPARATEN



Knapp	Funktion	
	Ställa in resterande timmertid	213
	Slå på läget "AUTO"	211
	Slå på/stänga av UV-lampan	216
	Slå på/stänga av jonisatorn	215

Knapp	Funktion	
	Reglera effekten	211
	Radera varning för filter/UV-lampa	221
	Påslagning/avstängning	210
	Nattläge på/av	212

IDRIFTTAGNING OCH AVSTÄNGNING



1 Rulla av så mycket kabel som behövs.



2 Fixera kabeln med hjälp av urfasningen.



3 Sätt in kontakten för BONECO P370 i eluttaget.



4 Slå på BONECO P370.



5 Välj önskat effektsteg.



6 Slå vid behov på automatikläget.

AUTOMATIKLÄGE OCH MANUELL STYRNING

BONECO P370 har ett automatikläge där effekten regleras automatiskt.

1. Slå på BONECO P370.



2. Tryck på knappen **AUTO** för att försätta apparaten i automatikläget. På displayen visas hänvisningen **AUTO**.



3. Tryck på knappen för **effektsteg** för att avsluta automatiken och övergå till manuell läge. Om du trycker på knappen igen, byter du effektsteg: **I > II > III > I**



Den senaste inställningen sparas när apparaten stängs av och bibehålls när apparaten slås på nästa gång. Om du däremot kopplar bort BONECO P370 från elnätet aktiveras automatikläget när apparaten slås på igen.

NATTLÄGE

I nattläget är indikeringen av luftkvaliteten avaktiverad, vilket är praktiskt när apparaten används i ett sovrum. Men nattläget påverkar inte själva funktionen.

1. Slå på BONECO P370.
2. Håll **på/av-knappen** intryckt i fem sekunder för att aktivera nattläget.



3. Håll **på/av-knappen** intryckt i fem sekunder igen för att stänga av nattläget.

Den senaste inställningen sparas när apparaten stängs av och bibehålls när apparaten slås på nästa gång. Om du däremot kopplar bort BONECO P370 från elnätet avaktiveras nattläget när apparaten slås på igen.

24-TIMMARSTIMER

BONECO P370 har en 24-timmarstimer som styrs på timbasis. När den önskade tiden har uppnåtts stängs apparaten av automatiskt.

1. Slå på BONECO P370.



2. Tryck upprepade gånger på knappen **TIME** tills önskat antal timmar har ställts in.



När denna tid har uppnåtts stängs BONECO P370 av automatiskt.

AVBRYTA TIMERN

För att avbryta timern innan den inställda tiden har uppnåtts trycker du upprepade gånger på knappen **TIME** tills timindikeringen slocknar efter att **24** indikerats.

MÄTNING AV LUFTKVALITETEN

BONECO P370 har en integrerad partikelsensor som mäter luftkvaliteten. Resultatet visas med hjälp av olika färger på LED-lampan under kontrollpanelen.



Luftkvaliteten är bra; inga anmärkningsvärda luftföroreningar mäts.



Luften är måttligt förorenad av partiklar. Hög effekten på apparaten.



Luften är starkt förorenad av partiklar. Vädra rummet ordentligt och ställ in BONECO P370 på maximal effekt.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV JONISATORN

OM JONISATORN

I BONECO P370 finns en inbyggd jonisator som kan slås på. Den avger negativt laddade joner till luften, som binder de fina dammpartiklarna. De negativt laddade fina dammpartiklarna drar till sig andra partiklar i luften och blir för tunga för att hålla sig kvar i luften. De faller därför ner till golvet och kan där torkas upp tillsammans med inomhusdammet.



Jonisatorn producerar en mycket liten mängd ozon. Använd inte jonisatorn om någon i din närhet är allergisk mot ozon.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV JONISATORN

1. Tryck på knappen **ION** för att slå på jonisatorn.



På displayen visas hänvisningen **ION**:

ION

2. Tryck på knappen **ION** igen för att stänga av jonisatorn.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV UV-LAMPAN

OM UV-LAMPAN

I BONECO P370 finns en inbyggd UV-lampa som kan slås på. Dess högenergetiska egenskaper hjälper till att ta bort specifika virus och bakterier. UV-lampans bidrar därmed till hygien i din bostad.



UV-lampans producerar en mycket liten mängd ozon. Använd inte UV-lampans om någon i din närhet är allergisk mot ozon.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV UV-LAMPAN

1. Tryck på knappen **UV** för att slå på UV-lampans.



På displayen visas hänvisningen **UV**:

UV

2. Tryck på knappen **UV** igen för att stänga av UV-lampans.

SKÖTSELANVISNINGAR

SKÖTSELANVISNINGAR

BONECO P370 är en lättskött apparat som du inte behöver ägna så mycket tid åt. Underhållet är motsvarande enkelt att utföra.



Koppla alltid bort BONECO P370 från elnätet innan du börjar med rengöring eller underhåll! Att inte göra detta kan leda till elektriska stötar och utsätta dig för livsfara! Det finns risk för elektriska stötar om vätskor används. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör apparaten.



Alla delar på in- och utsidan av BONECO P370 är konstruerade för rengöring utan vätskor. En fuktig trasa får endast användas för att ta bort smuts på utsidan.

Intervall	Åtgärd
En gång i veckan	Torka av apparaten med en torr trasa
Varannan vecka	Rengör ventilationsöppningarna och filtret AP370 med dammsugare
Vid behov	Byt UV-lampa eller filter

RENGÖRING

RENGÖRING

1. Koppla bort BONECO P370 från elnätet.



2. Torka av utsidan av apparaten med en torr trasa.



3. Öppna den bakre täckkåpan.



4. Använd en dammsugare för att ta bort stark smuts och damm från filtret AP370.



5. Stäng den bakre täckkåpan.



6. Sätt in kontakten för BONECO P370 i eluttaget.



BYTA FILTER AP370

OM FILTER AP370

Filtret AP370 är förbrukningsmaterial och måste bytas ut efter en viss tid. BONECO P370 har en intern timer. Efter en drifttid på 4 000 timmar visar apparaten med en filtervarning på displayen att filterbyte är nödvändigt:



Om du fortsätter att använda det förbrukade filtret under en längre tid, kommer luftreningskapaciteten för BONECO P370 att minska avsevärt.

Det förbrukade filtret AP370 kan kastas i de vanliga hushållssoporna.

BYTA FILTER AP370

1. Koppla bort BONECO P370 från elnätet.



2. Öppna den bakre täckkåpan.



3. Ta ut det förbrukade filtret och lägg det i de vanliga hushållssoporna.



4. Ta bort skyddsfolien från det nya filtret.



5. Sätt i det nya filtret och var noga med piggens position.



6. Stäng den bakre täckkåpan.



7. Anslut BONECO P370 till elnätet.



8. Slå på BONECO P370.



9. Håll knappen för **effektsteg** intryckt i ungefär 5 sekunder tills filtervarningen slocknar på displayen.



RESERVFILTER

Nytt filter AP370 finns att köpa hos din BONECO-återförsäljare eller via BONECO:s webbutik på www.shop.boneco.com.

BYTA UV-LAMPAN

OM UV-LAMPAN

UV-lampor är förbrukningsmaterial och måste bytas ut efter en viss tid. BONECO P370 har en intern timer. Efter en drifttid på 12 000 timmar visar apparaten med en UV-varning på displayen att lampbyte är nödvändigt:



Om du fortsätter att använda den uttjänta UV-lampor under en längre tid, kommer den desinficerande effekten att minska avsevärt.



Håll den nya UV-lampor endast i ändarna. Om du rör vid själva glasröret kan lampans livstid förkortas.



TA UR DEN UTTJÄNTA UV-LAMPAN

1. Koppla bort BONECO P370 från elnätet.



2. Öppna den bakre täckkåpan.



3. Vänta 5 minuter och låt den uttjänta UV-lampor svalna.

4. Ta bort filtret.



5. Lossa de fyra skruvarna för att ta bort UV-lampans täckkåpa.



6. Håll i båda ändarna av den uttjänta UV-lampor samtidigt och vrid medurs tills lampor går att ta bort.



SÄTTA I EN NY UV-LAMPA

1. Ta ut den nya UV-lampan ur förpackningen och var noga med att endast hålla i båda ändarna.
2. Sätt in båda ändarna i BONECO P370 och vrid UV-lampan moturs tills det tar stopp.
3. Kontrollera att fästklämman sitter som den ska.



4. Sätt ihop apparaten igen genom att utföra arbetsstegen ovan i omvänd ordningssföljd.
5. Anslut BONECO P370 till elnätet.



6. Slå på BONECO P370.



7. Håll knappen för effektsteg intryckt i ungefär 5 sekunder tills UV-varningen stocknar på displayen.

**NY UV-LAMPA**

En ny UV-lampa finns att köpa hos din BONECO-återförsäljare eller via BONECO:s webbutik på www.shop.boneco.com.

KASSERA UV-LAMPAN

Kontakta din lokala myndighet för avfallshantering för instruktioner om återvinning och korrekt kassering av den gamla lampan.



Kasta inte den uttjänta lampan i hushållssoporna. Avfallshantering av föremål som innehåller kvicksilver måste ske i enlighet med de lagar och regler som gäller där du bor.



Om UV-lampan går sönder, stäng av apparaten. Använd inte apparaten om lampan är trasig. Använd ingen dammsugare för att ta bort trasiga rester. Sopa upp de trasiga bitarna, ha över i en plastpåse och kassera på rätt sätt.

KÄYTTÖOHJE

fi SISÄLLYSLUETTELO

Johdanto	227
Lisävarusteiden saatavuus	227
Toimitustaajuus	227
Yleiskuva ja osien nimet	228
Tekniset tiedot	229
Näyttöön tulevat tiedot	230
Laitteen painikekenttä	231
Käyttöönotto ja kytkeminen pois päältä	232
Automaattinen tila ja manuaalinen ohjaus	233
Yökäyttötila	234
24 tunnin ajastin	235
Ajastimen toiminnan keskeyttäminen	235
Ilmantaadun mittaus	236
Ionisaattorin kytkeminen päälle ja pois päältä	237
Ionisaattoria koskevia tietoja	237
Ionisaattorin kytkeminen päälle ja pois päältä	237

UV-lampun kytkeminen päälle ja pois päältä	238
UV-lamppua koskevia tietoja	238
UV-lampun kytkeminen päälle ja pois päältä	238
Holtoa koskevat ohjeet	239
Holto-ohjeet	239
Puhdistus	240
Puhdistus	240
AP370-suodattimen vaihtaminen	241
AP370-suodatinta koskevia tietoja	241
AP370-suodattimen vaihtaminen	241
Varasuodatin	242
UV-lampun vaihtaminen	243
UV-lamppua koskevia tietoja	243
Käytetyn UV-lampun poistaminen	243
Uuden UV-lampun asentaminen	244
UV-varalamppu	244
UV-lampun hävittäminen	245

JOHDANTO

TERVEELLINEN ILMA ON PERUSTARVE

Vain harvoihin asioihin reagoimme niin herkästi kuin huonoon ilmaan. Useat ihmiset kiinnittävät siltä huolimatta ilian vähän huomiota ilmanlaatuun. Sillä on vaikutus sekä terveyteen että elämänlaatuun. Olemmekin iloisia, että mahdollistat BONECO-laitteella itsellesi ja ympäristöllesi terveelliseen huoneilmaan liittyvän perustarpeen täyttymisen.

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

Varaosia ja lisävarustetta on hankittavissa:

- BONECO-kauppiailta,
- osoitteesta www.shop.boneco.com tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

TOIMITUSLAAJUUS



BONECO P570



Quick Manual



Turvallisuusohjeet

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



- 1 Kuljetuskahva
- 2 Näyttö
- 3 Toimintopainikkeet
- 4 Ilmanlaadun näyttö
- 5 Ilman ulostuloaukko
- 6 UV-lamppu
- 7 UV-lampun suojaus
- 8 AP370-suodatin
- 9 Ilman sisääntuloaukko / takana oleva suojaus

TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT*

Verkojännite	220 – 240 V – 50 Hz
--------------	---------------------

Ottoteho	48 W**
----------	--------

Suodatusteho	240 m ³ /h**
--------------	-------------------------

Mitat P x L x K	225 x 218 x 692 mm
-----------------	--------------------

Paino tyhjänä	4,67 kg
---------------	---------

Käyttöääni	62 dB(A)
------------	----------

* Oikeudet muutoksiin pidätetään

** kun 230 V – 50 Hz

NÄYTTÖÖN TULEVAT TIEDOT



Symboli	Merkitys	
88	Ajastimen jäljellä olevan ajan näyttö	235
III	Nykyinen tehoporras	233
UV	UV-lamppu on aktivoitu	238
ION	ionisaattori on aktivoitu	237
AUTO	Automaattitila on aktivoitu	233

Symboli	Tarvittava toimenpide	
FILTER	Suodattimen vaihtaminen	241
UV	UV-lampun vaihtaminen	243

LAITTEEN PAINIKEKENTTÄ



Painike	Toiminto	
	Ajastimen jäljellä olevan ajan asettaminen	235
	"AUTO"-tilan kytkeminen päälle	233
	UV-lampun kytkeminen päälle / pois päältä	238
	Ionisaattorin kytkeminen päälle / pois päältä	237

Painike	Toiminto	
	Tehon säätely	233
	Suodatilimen/UV-lampun varoituksen poistaminen	243
	Virtakytkin	232
	Yökäyttötila päälle / pois päältä	234

KÄYTTÖÖNOTTO JA KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ



AUTOMAATTINEN TILA JA MANUAALINEN OHJAUS

BONECO P370 on varustettu automaattisella tilalla, jossa laite säätää tehon ohjauksen itsenäisesti.

1. Kytke BONECO P370 päälle.



2. Kytke laite automaattiseen tilaan napauttamalla **AUTO**-painiketta. Näyttöön ilmestyy **AUTO**.



3. Poistu automatiikasta ja vaihda manuaaliseen tilaan napauttamalla **tehoportaiden** painiketta. Jokainen napauttaminen vaihtaa toiseen tehoportaaseen: **I > II > III > I**



Viimeinen asetus tallennetaan muistiin, kun laite kytketään pois päältä, ja se palautetaan, kun laite kytketään seuraavan kerran päälle. Jos sitä vastoin erotat BONECO P370 -laitteen sähköverkosta, aktivoituu automaattitila laitteen seuraavan päällekytkennän yhteydessä.

YÖKÄYTTÖTILA

Yökäyttötila poistaa ilmanlaadun näytön toiminnasta, kun laitetta käytetään makuuhuoneessa. Yökäyttötilalla ei ole vaikutusta laitteen toimintaan.

1. Kytke BONECO P370 päälle.
2. Aktivoi yökäyttötila painamalla **virtakytkintä** viiden sekunnin ajan.



3. Kytke yökäyttötila pois päältä painamalla **virtakytkintä** uudelleen viiden sekunnin ajan.

Viimeinen asetus tallennetaan muistiin, kun laite kytketään pois päältä, ja se palautetaan, kun laite kytketään seuraavan kerran päälle. Jos sitä vastoin erotat BONECO P370 -laitteen sähköverkosta, yökäyttötila poistuu toiminnasta laitteen seuraavan päällekytkennän yhteydessä.

24 TUNNIN AJASTIN

BONECO P370 on varustettu 24 tunnin ajastimella, jota ohjataan tunneittain. Laitte kytetään pois päältä, kun haluttu aika on kulunut umpeen.

1. Kytke BONECO P370 päälle.



2. Paina **TIME**-painiketta niin usein, kunnes haluttu tuntien määrä on asetettu.



Kun asetettu aika on kulunut umpeen, BONECO P370 kytetään automaattisesti pois päältä.

AJASTIMEN TOIMINNAN KESKEYTTÄMINEN

Voit keskeyttää ajastimen toiminnan ennenaikaisesti painamalla **TIME**-painiketta niin monta kertaa, kunnes tuntinäyttö katoaa **24**-luvun näytön jälkeen.

ILMANLAADUN MITTAUS

BONECO P370 on varustettu integroidulla hiukkassuodattimella, joka mittaa ilmanlaadun. Tulos näytetään ohjaustaulun alapuolella LED-valon värin kautta.



Ilmanlaatu on hyvä; ilmassa ei havaittu merkittäviä epäpuhtauksia.



Ilmassa on kohtuullinen hiukkaskuormitus. Suurennä laitteen setoa.



Ilmassa on voimakas hiukkaskuormitus. Tuuletä huone huolellisesti ja säädä BONECO P370 maksimitehoon.

IONISAATTORIN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

IONISAATTORIA KOSKEVIA TIETOJA

BONECO P370 -laitteeseen on asennettu kytkettävä ionisaattori. Se vapauttaa ilmaan negatiivisesti latautuneita ioneja, jotka sitoutuvat pienhiukkasiin. Negatiivisesti latautuneet pienhiukkaset vetävät puoleensa muita ilmassa olevia hiukkasia, joten niistä tulee ilian painavia pysyäkseen ilmassa ja ne putoavat lattialle, josta ne voidaan pyyhkiä pois yhdessä huonepölyn kanssa.



Ionisaattori tuottaa hyvin pienen määrän otsonia. Älä käytä ionisaattoria, jos paikalla on otsoniin allergisesti reagoivia ihmisiä.

IONISAATTORIN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

1. Kytke ionisaattori päälle napauttamalla **ION**-painiketta.



Näyttöön ilmestyy **ION**:

ION

2. Kytke ionisaattori pois päältä napauttamalla **ION**-painiketta uudelleen.

UV-LAMPUN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

UV-LAMPPUA KOSKEVIA TIETOJA

BONECO P370 -laitteeseen on asennettu kytkettävä UV-lamppu. Sen suurenergiset hiukkaset auttavat poistamaan erityisiä viruksia ja bakteereja. UV-lamppu lisää siten asuintilojen hygieniää.



UV-lamppu tuottaa pienen määrän otsonia. Älä käytä UV-lamppua, jos paikalla on otsoniin allergeenisesti reagoivia ihmisiä.

UV-LAMPUN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

1. Kytke UV-lamppu päälle napauttamalla **UV**-painiketta.



Näyttöön ilmestyy **UV**:

UV

2. Kytke UV-lamppu pois päältä napauttamalla **UV**-painiketta uudelleen.

HOITOA KOSKEVAT OHJEET

HOITO-OHJEET

BONECO P370 on helppohoitoinen laite, joka vaatii vain hyvin vähän huomiota. Sen hoito on siten helppoa.



Erota BONECO P370 aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat puhdistuksen tai huollon! Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin ja hengenvaaraan! Nesteiden käyttöön liittyy sähköiskun vaara. Poista pistoke pistoraslasta ennen jokaista puhdistamista.



Kaikki BONECO P370 -laitteen sisäpuolella ja ulkopuolella olevat osat on tarkoitettu puhdistettavaksi kuivalla. Käytä kostutettua liinaa alnoastaan ulkopinnolla olevan lian poistamiseen.

Väli	Toimenpide
Viikottain	Pyyhi laite kuivalla liinalla
2 viikon välein	Puhdista tuuletusaukot ja AP370-suodatin polynimurilla
Tarvittaessa	Vaihda UV-lamppu tai suodatin

PUHDISTUS

PUHDISTUS

1. Eroti BONECO P370 sähköverkosta.



2. Pyyhi laitteen ulkopuoli kuivalla liinalla.



3. Avaa takana oleva suojus.



4. Poista pölynimurilla karkea lika ja pöly AP370-suodattimesta.



5. Sulje takana oleva suojus.



6. Kytke BONECO P370 pistorasiaan.



AP370-SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

AP370-SUODATTIMEN KOSKEVIA TIETOJA

AP370-suodatin on kulutustarvike ja se on vaihdettava tietyn ajan kuluttua. BONECO P370 -laitteessa on sisäinen ajastin, 4000 tunnin käyttöajan kuluttua laite huomauttaa vaihdon tarpeellisuudesta näyttöön ilmestyvällä suodatinvaroituksella:



! Jos kuluneen suodattimen käyttöä jatketaan edelleenkin pidemmän aikaa, BONECO P370 -laitteen puhdistusteho heikkenee huomattavasti.

Käytetty AP370-suodatin voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

AP370-SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

1. Erota BONECO P370 sähköverkosta.



2. Avaa takana oleva suojus.



3. Poista käytetty suodatin ja hävitä se tavallisen kotitalousjätteen mukana.



4. Poista uuden suodattimen suojakalvo.



5. Aseta uusi suodatin paikalleen, huomioi tapin asento.



6. Sulje takana oleva suojus.



7. Yhdistä BONECO P370 sähköverkkoon.



8. Kytke BONECO P370 päälle.



9. Paina **tehonsäädön** painiketta noin viiden sekunnin ajan, kunnes suodatinvaroitusta katoaa näytöstä.



VARASUODATIN

Voit hankkia uuden AP370-suodattimen BONECO-kauppiailta tai BONECO Online-Shop -kaupasta osoitteessa www.shop.boneco.com.

UV-LAMPUN VAIHTAMINEN

UV-LAMPPUA KOSKEVIA TIETOJA

UV-lamppu on kulutustarvike ja se on vaihdettava tietyn ajan kuluttua. BONECO P370 -laitteessa on sisäinen ajastin. 12 000 tunnin käyttöajan kuluttua laite huomauttaa vaihdon tarpeellisuudesta näytöllön ilmestyvällä UV-varoituksella:



⚠ Jos kuluneen UV-lampun käyttöä jatketaan edelleenkin pidemmän aikaa, desinfioinnin teho heikkenee huomattavasti.

⚠ Tartu kiinni uudesta UV-lampusta vain sen pästä. Tarttuminen kiinni lasiputkesta voi lyhentää käyttöikää.



KÄYTETYN UV-LAMPUN POISTAMINEN

1. Erotä BONECO P370 sähköverkosta.



2. Avaa takana oleva suojus.



3. Anna käytetyn UV-lampun jäähtyä viisi minuuttia.

4. Poista suodatin.



5. Avaa neljä ruuvia ja poista UV-lampun suojus.



6. Pitele yhtä alkaa kiinni käytetyn UV-lampun molemmista päistä ja kierrä myötäpäivään, kunnes lampun voi ottaa pois.



UUDEN UV-LAMPUN ASENTAMINEN

1. Poista uusi lamppu UV-pakkauksesta ja huolehdi siitä, että tartut kiinni vain lampun päädyistä.
2. Aseta kumpikin pääty BONECO P370 -laitteeseen ja kierrä UV-lamppua vastapäivään vasteeseen asti.
3. Huolehdi lukitsimen oikeasta asennosta.



4. Kokoa yksikkö uudelleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
5. Yhdistä BONECO P370 sähköverkkoon.



6. Kytke BONECO P370 päälle.



7. Paina tehonsäädön painiketta noin viiden sekunnin ajan, kunnes UV-varoitussignaali katoaa näytöstä.

**UV-VARALAMPPU**

Voit hankkia uuden UV-lampun BONECO-kauppiailta tai BONECO Online-Shop -kaupasta osoitteessa www.shop.boneco.com.

UV-LAMPUN HÄVITTÄMINEN

Käänny paikallisten jätehuoltoviranomaisten puoleen ja tiedustele heiltä ohjeita vanhan lampun kierrätykseen ja asianmukaiseen hävittämiseen.



Älä hävitä käytettyä lamppua kotitalousjätteen mukana. Elohopeaa sisältävät tuotteet on hävitettävä asuinpaikkakunnalla voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.



Kytke laite pois päältä, jos UV-lamppu särkyy. Älä käytä laitetta rikkoutuneella lampulla. Älä käytä sirpaleiden poistamiseen pölynimuria. Lakaise sirut muovipussiin ja hävitä ne asianmukaisesti.

BRUGSANVISNING

dk INDHOLDSFORTEGNELSE

Indledning	249
Tilgængeligt tilbehør	249
Leverede dele	249
Delene og deres benævnelse	250
Tekniske data	251
Visninger på displayet	252
Tastefelt på apparatet	253
Ibrugtagning og slukning	254
Tilstanden "Auto" og manuel styring	255
Nattilstand	256
24-timers-timer	257
Afbrydelse af timer	257
Måling af luftkvaliteten	258
Aktivering og deaktivering af Ionisatoren	259
Om Ionisatoren	259
Aktivering og deaktivering af Ionisatoren	259

Aktivering og deaktivering af UV-lampe	260
Om UV-lampen	260
Aktivering og deaktivering af UV-lampe	260
Henvisninger om pleje	261
Plejeanvisninger	261
Rengøring	262
Rengøring	262
Udskiftning af AP370-filter	263
Om AP370-filteret	263
Udskiftning af AP370-filter	263
Reservefilter	264
Udskiftning af UV-lampe	265
Om UV-lampen	265
Udtagning af udtjente UV-lamper	265
Isætning af ny UV-lampe	266
Reserve-UV-lampe	266
Bortskaffelse af UV-lampe	267

INDLEDNING

SUND LUFT ER ET GRUNDBEHOV

Der er få ting, som vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og alligevel skænker mange mennesker ikke luftkvalitet en tanke. Det har konsekvenser for sundhed og livskvalitet. Netop derfor er vi glade for, at du med BONECO-apparatet kan opfylde dit og dine omgivelseres grundbehov for sund indeluft.

TILGÆNGELIGT TILBEHØR

Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på www.shop.boneco.com oder
- direkte via appen "BONECO healthy air".

LEVEREDE DELE



BONECO P520



Kort manual



Sikkerhedsforskrifter

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Netspænding	220-240 V – 50 Hz
-------------	-------------------

Strømforbrug	48 W**
--------------	--------

Filtereffekt	240 m³/h**
--------------	------------

Dimensioner L×B×H	225 × 218 × 692 mm
-------------------	--------------------

Vægt (tom)	4,67 kg
------------	---------

Driftsstøj	62 dB(A)
------------	----------

* Ret til ændringer

** ved 230 V – 50 Hz

dk VISNINGER PÅ DISPLAYET



Symbol	Betydning	
88	Visning af den resterende tid på timeren	257
III	Aktuelt effekttrin	255
UV	UV-lampen er aktiveret	260
ION	ionisatoren er aktiveret	259
AUTO	Tilstanden "Auto" er aktiveret	255

Symbol	Nødvendig handling	
	Udskiftning af filter	263
	Udskiftning af UV-lampe	265

TASTEFELT PÅ APPARATET



Tast	Funktion	
	Indstilling af timerens resttælbetid	257
	Aktivering af tilstanden "Auto"	255
	Aktivering/deaktivering af UV-lampe	260
	Aktivering/deaktivering af Ionisator	259

Tast	Funktion	
	Regulering af effekt	255
	Advarsel om sletning af filter/UV-lampe	265
	Aktivering/deaktivering	254
	Aktivering/deaktivering af nattilstand	256

IBRUGTAGNING OG SLUKNING



1 Rul den mængde kabel af, som du skal bruge.



2 Fastgør kablet i hakket.



3 Slut BONECO P370 III stikkontakten.



4 Tænd BONECO P370.



5 Vælg det ønskede effekttrin.



6 Aktivér tilstanden "Auto" efter behov.

TILSTANDEN "AUTO" OG MANUEL STYRING

BONECO P370 er udstyret med tilstanden "Auto", hvor apparatet automatisk regulerer styringen af effekten.

1. Tænd BONECO P370.



2. Tryk på knappen **AUTO**, når du vil aktivere tilstanden "Auto" på apparatet. På displayet vises meddelelsen **AUTO**.



3. Tryk på knappen til **effekttrin** for at forlade tilstanden "Auto" og skifte til tilstanden "Manuel". Hvis gang du trykker, skifter du mellem effekttrinene: **I > II > III > I**



Den seneste indstilling gemmes, når apparatet slukkes, og apparatet starter med samme indstilling, når det tændes igen. Hvis du derimod afbryder BONECO P370 fra lysnettet, aktiveres tilstanden "Auto", næste gang apparatet tændes.

NATTILSTAND

I nattilstand deaktiveres visningen af luftkvalitet, hvis apparatet anvendes i soveværelset. Nattilstand har dog ikke nogen indvirkning på funktionen.

1. Tænd BONECO P370.
2. Hold knappen **Tænd/sluk** inde i fem sekunder for at aktivere nattilstand.



3. Hold igen knappen **Tænd/sluk** inde i fem sekunder for at deaktivere nattilstand.

Den seneste indstilling gemmes, når apparatet slukkes, og apparatet starter med samme indstilling, når det tændes igen. Hvis du derimod afbryder BONECO P370 fra lysnettet, deaktiveres nattilstand, næste gang apparatet tændes.

24-TIMERS-TIMER

BONECO P370 er udstyret med en 24-timers-timer, der styres på timebasis. Når den ønskede tid er gået, slukkes apparatet automatisk.

1. Tænd BONECO P370.



2. Tryk på knappen **TIME**, indtil det ønskede antal timer indstilles.



Når tiden er gået, slukkes BONECO P370 automatisk.

AFBRYDELSE AF TIMER

Hvis du vil afbryde timeren for tid, skal du trykke på knappen **TIME**, indtil timevisningen forsvinder efter visningen **24**.

MÅLING AF LUFTKVALITETEN

BONECO P370 er udstyret med en integreret partikelsensor, som måler luftkvaliteten. Resultatet vises med farven på LED'en under betjeningsfeltet.



Luftkvaliteten er god; der måles ikke nogen nævneværdig luftbelastning.



Luften er moderat belastet med partikler. Forøg apparatets effekt.



Luften er meget belastet med partikler. Udluft rummet grundigt, og indstil BONECO P370 på maksimal ydelse.

AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF IONISATOREN

OM IONISATOREN

I BONECO P370 er der monteret en ionisator, som kan aktiveres og deaktiveres. Den frigiver negativt ladede ioner til luften, som forbindes med ånstopvet. De negativt ladede fine støvpartikler tiltrækker andre partikler i luften, så de bliver for tunge til at blive i luften og falder ned på jorden, hvor de bliver suget op sammen med husstøvet.



Ionisatoren producerer en meget lille mængde ozon. Brug ikke ionisatoren, hvis der opholder sig personer i området, som er allergiske over for ozon.

AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF IONISATOREN

1. Tryk på knappen **ION** for at aktivere ionisatoren.



På displayet vises meddelelsen **ION**:

ION

2. Tryk på knappen **ION** igen for at deaktivere ionisatoren.

AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF UV-LAMPE

OM UV-LAMPEN

I BONECO P370 er der monteret en UV-lampe, som kan aktiveres og deaktiveres. Dens højenergi-egenskaber hjælper med at fjerne specielle vira og bakterier. UV-lampen er dermed med til at fremme hygiejnen i boligen.



UV-lampen producerer en lille mængde ozon. Brug ikke UV-lampen, hvis der opholder sig personer i området, som er allergiske over for ozon.

AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF UV-LAMPE

1. Tryk på knappen **UV** for at aktivere UV-lampen.



På displayet vises meddelelsen **UV**:

UV

2. Tryk på knappen **UV** igen for at deaktivere UV-lampen.

HENVISNINGER OM PLEJE

PLEJEANVISNINGER

BONECO P370 kræver kun meget lidt vedligeholdelse. Og den er let at pleje.



Årbryd altid BONECO P370 fra el-nettet, før du begynder med rengøringen eller vedligeholdelsen! Tilslutning kan medføre risiko for elektrisk stød og livsfare! Der er risiko for elektrisk stød ved brug af væsker. Træk stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring.



Alle dele inden i og uden på BONECO P370 tåler kemisk rengøring. Brug altid kun en fugtig klud til at fjerne udvendigt snavs.

Interval	Aktivitet
Ugentlig	Tør apparatet af med en tør klud
Hver 2. uge	Rengør ventilationsåbningerne og AP370-filtret med støvsugeren
Efter behov	Udskift UV-lampen eller filteret

RENGØRING

RENGØRING

1. Afbryd BONECO P370 fra lysnettet.



2. Tør apparatet af udvendigt med en tør klud.



3. Åbn afdækningen i bag.



4. Brug støvsugeren til at fjerne groft snavs og støv fra AP370-filteret.



5. Luk afdækningen i bag.



6. Slut BONECO P370 til stikkontakten.



UDSKIFTNING AF AP370-FILTER

OM AP370-FILTERET

AP370-filteret er en forbrugsvare og skal udskiftes efter et vist tidsrum. BONECO P370 er udstyret med en intern timer. Efter en driftstid på 4.000 timer vises der en filteradvarsel på displayet, så du kan se, at filteret snart skal skiftes:



 Hvis du fortsætter med at anvende det udtjente filter i længere tid, reduceres BONECO P370's rengørings-effekt væsentligt.

Det udtjente filter på AP370 kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

UDSKIFTNING AF AP370-FILTER

1. Afbryd BONECO P370 fra lysnettet.



2. Åbn afdækningen i bag.



3. Fjern det udtjente filter, og bortskaf det sammen med husholdningsaffaldet.



4. Fjern beskyttelsesfolien fra det nye filter.



5. Isæt det nye filter, og sørg for at anbringe dornen korrekt.



6. Luk afdækningen i bag.



7. Forbind BONECO P370 med lysnettet.



8. Tænd BONECO P370.



9. Hold knappen til **effektregulering** inde i cirka 5 sekunder, indtil filteradvarsen på displayet forsvinder.



RESERVEFILTER

AP370-filtret kan købes hos din BONECO-forhandler eller via BONECO Online Shop under www.shop.boneco.com.

UDSKIFTNING AF UV-LAMPE

OM UV-LAMPEN

UV-lampen er en forbrugsvare og skal udskiftes efter et vist tidsrum. BONECO P370 er udstyret med en intern timer. Efter en driftstid på 12.000 timer vises der en UV-advarsel på displayet, så du kan se, at filteret snart skal skiftes:



 Hvis du fortsætter med at bruge den udtjente UV-lampe i længere tid, vil effekten af desinfektion blive væsentligt reduceret.

 Tag altid kun fat i enderne af den nye UV-lampe. Hvis du tager fat om selve glasset, kan du reducere levetiden.



UDTAGNING AF UDTJENTE UV-LAMPER

1. Afbryd BONECO P370 fra lysnettet.



2. Åbn afdækningen i bag.



3. Vent 5 minutter, og lad den udtjente UV-lampe afkøle.

4. Fjern filteret.



5. Løsn de fire skruer for at fjerne afdækningen til UV-lampen.



6. Hold fat om begge ender af den udtjente UV-lampe samtidig, og drej den med uret, indtil den kan tages ud.



ISÆTNING AF NY UV-LAMPE

1. Tag den nye UV-lampe ud af emballagen, og sprg for, at du kun tager fat om enderne.
2. Sæt begge ender ind i BONECO P370, og drej UV-lampen mod uret, indtil den går i indgreb.
3. Sprg for, at sikringen sidder rigtigt.



4. Saml enheden igen ved at udføre trinnene i modsat rækkefølge.
5. Forbind BONECO P370 med lysnettet.

**6. Tænd BONECO P370.**

7. Hold knappen til effektregulering inde i cirka 5 sekunder, indtil UV-advarselssignalet på displayet forsvinder.

**RESERVE-UV-LAMPE**

En ny UV-lampe kan købes hos din BONECO-forhandler eller via BONECO Online Shop under www.shop.boneco.com.

BORTSKAFFELSE AF UV-LAMPE

Kontakt de lokale affaldsmyndigheder for at få vejledning om, hvordan du genbruger og bortskaffer den gamle lampe korrekt.



Bortskaf ikke den udtjente lampe sammen med husholdningsaffaldet. Kvikspilvholdige genstande skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende love og bestemmelser i dit hjemland.



Hvis UV-lampen går i stykker, skal du slukke apparatet. Brug ikke apparatet, hvis lampen er gået i stykker. Fjern ikke de ødelagte rester af lampen med en støvsuger. Saml resterne i en plastpose, og bortskaf dem miljømæssigt korrekt.

BRUKSANVISNING

no **INNHOLDSFORTEGNELSE**

Innledning	271
Tilgjengelig tilbehør	271
I denne pakken	271
Oversikt og navn på delene	272
Tekniske data	273
Indikatorer i displayet	274
Knapper på apparat	275
Ta i bruk og slå av apparatet	276
Auto-modus og manuell styring	277
Nattmodus	278
24-timers-timer	279
Avbryte timer	279
Måling av luftkvaliteten	280
Slå på og av Ionisatoren	281
Om Ionisatoren	281
Slå på og av Ionisatoren	281

Slå på og av UV-lampen	282
Om UV-lampen	282
Slå på og av UV-lampen	282
Informasjon om vedlikehold	283
Vedlikeholdsinformasjon	283
Rengjøring	284
Rengjøring	284
Bytte AP370-filter	285
Om AP370-filter	285
Bytte AP370-filter	285
Reservefilter	286
Bytt UV-lampe	287
Om UV-lampen	287
Ta ut gammel UV-lampe	287
Sette inn ny UV-lampe	288
Reserve-UV-lampe	288
Kaste UV-lampen	289

INNLEDNING

SUNN LUFT ER ET GRUNNBEHOV

Det er lite vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og likevel er det mange som ikke tenker særlig over luftkvaliteten. Det har innvirkning på helsen og livskvaliteten. Derfor gleder det oss desto mer at du bidrar til sunn inneluft for deg selv og omgivelsene med ditt apparat fra BONECO.

TILGJENGELIG TILBEHØR

Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på www.shop.boneco.com
- rett i appen "BONECO healthy air"

I DENNE PAKKEN



BONECO P520



Hurtigveiledning



Sikkerhetsanvisninger

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



- 1 Transporthåndtak
- 2 Display
- 3 Funksjonsknapper
- 4 Indikator for luftkvalitet
- 5 Luftutløp
- 6 UV-lampe
- 7 Deksel UV-lampe
- 8 AP370-filter
- 9 Luftinntak / bakre deksel

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Nettspenning	220–240 V – 50 Hz
--------------	-------------------

Effektopptak	48 W**
--------------	--------

Filtereffekt	240 m ³ /h**
--------------	-------------------------

Mål L × B × H	225 × 218 × 692 mm
---------------	--------------------

Tomvekt	4,67 kg
---------	---------

Støy	62 dB(A)
------	----------

* Med forbehold om endringer

** ved 230 V – 50 Hz

no INDIKATORER I DISPLAYET



Symbol	Betydning	
88	Visning av gjenstående tid for timeren	279
III	Aktuelt effekttrinn	277
UV	UV-lampen er aktivert	282
ION	ionisator er aktivert	281
AUTO	Automatisk modus er aktivert	277

Symbol	Nødvendig handling	
FILTER	Bytt filter	285
UV	Bytt UV-lampe	287

KNAPPER PÅ APPARAT



Knapp	Funksjon	
	Stille inn gjenstående tid for timeren	279
	Slå på modusen "AUTO"	277
	Slå på/av UV-lampen	282
	Slå på/av ionisatoren	281

Knapp	Funksjon	
	Regulere effekten	277
	Slette varsel om filter / UV-lampe	287
	Av/på-bryter	276
	Nattmodus på/av	278

TA I BRUK OG SLÅ AV APPARATET



Rull ut så mye kabel som nødvendig.



Fest kabelen i sporet.



Koble BONECO P370 III stikkontakten.



Slå på BONECO P370.



Velg ønsket effekttrinn.



Slå ved behov på automatisk modus.

AUTO-MODUS OG MANUELL STYRING

BONECO P370 er utstyrt med en auto-modus, der apparatet selv styrer effekten.

1. Slå på BONECO P370.



2. Trykk på knappen **AUTO** for å bytte til auto-modus. I displayet vises meldingen **AUTO**.



3. Trykk på knappen for **effekttrinn** for å gå ut av automatisk modus og bytte til manuell modus. Du bytter effekttrinn ved å trykke gjentatte ganger: **I > II > III > I**



Sist brukte innstilling lagres når apparatet slås av og gjenopptas når apparatet slås på igjen. Hvis du kobler BONECO P370 fra strømnettet, aktiveres derimot automatisk modus neste gang apparatet slås på.

NATTMODUS

Nattmodusen deaktiverer visningen av luftkvalitet hvis apparatet brukes på soverommet. Men nattmodusen har ingen påvirkning på selve funksjonen.

1. Slå på BONECO P370.
2. Hold inne **av/på-bryteren** i fem sekunder for å aktivere nattmodusen.



3. Hold inne **av/på-bryteren** i fem sekunder igjen for å slå av nattmodusen.

Sist brukte innstilling lagres når apparatet slås av og gjenopptas når apparatet slås på igjen. Hvis du kobler BONECO P370 fra strømknettet, aktiveres derimot nattmodus neste gang apparatet slås på.

24-TIMERS-TIMER

BONECO P370 er utstyrt med en 24-timers-timer som styres i timestrinn. Etter at ønsket tid er utløpt, slås apparatet automatisk av.

1. Slå på BONECO P370.



2. Trykk gjentatte ganger på knappen **TIME** inntil ønsket antall timer er stilt inn.



Når denne tiden er utløpt, slås BONECO P370 automatisk av.

AVBRYTE TIMER

For å avbryte timeren før tiden, trykker du gjentatte ganger på knappen **TIME** inntil timevisningen slukner etter visningen **24**.

MÅLING AV LUFTKVALITETEN

BONECO P370 er utstyrt med en integrert partikkel-sensor som måler luftkvaliteten. Resultatet vises med fargen på LED-lyset under betjeningspanelet.



Luftkvaliteten er god; det er ingen nevneverdig luftbelastning i målingen.



Luften er moderat belastet av partikler. Øk effekten til apparatet.



Luften er kraftig belastet av partikler. Luft rommet grundig og sett BONECO P370 på maksimal effekt.

SLÅ PÅ OG AV IONISATOREN

OM IONISATOREN

BONECO P370 har en innebygd ionisator som kan slås på og av. Den sender ut negativt ladede ioner som forbindes med finstøvet i luften. De negativt ladede finstøvpartiklene tiltrekker seg andre partikler i luften, slik at de blir for tunge til å holde seg i luften og faller til bakken, der de kan tørkes bort sammen med det vanlige husstøvet.

 Ionisatoren genererer en svært liten del ozon. Ikke bruk ionisatoren dersom noen i nærheten reagerer allergisk på ozon.

SLÅ PÅ OG AV IONISATOREN

1. Trykk på knappen **ION** for å slå på ionisatoren.



I displayet vises meldingen **ION**:

ION

2. Trykk en gang til på knappen **ION** for å slå av ionisatoren.

no SLÅ PÅ OG AV UV-LAMPEN

OM UV-LAMPEN

BONECO P370 har en innebygd UV-lampe som kan slås på og av. Dens høyenergetiske egenskaper hjelper til å fjerne spetsielle virusser og bakterier. UV-lampen bidrar slik til hygien i rommet.



UV-lampen produserer en liten mengde ozon. Ikke bruk UV-lampen dersom noen i nærheten reagerer allergisk på ozon.

SLÅ PÅ OG AV UV-LAMPEN

1. Trykk på knappen **UV** for å slå på UV-lampen.



I displayet vises meldingen **UV**:

UV

2. Trykk en gang til på knappen **UV** for å slå av UV-lampen.

INFORMASJON OM VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD SINFORMASJON

BONECO P370 er et lettstelt apparat som trenger svært lite oppmerksomhet. Og like lite vedlikehold.



Koble alltid BONECO P370 fra strømmen før du begynner med rengjøring eller vedlikehold! Mislighold kan føre til elektrisk støt og livsfare! Ved bruk av væske er det fare for elektrisk støt. Trekk alltid ut strömstopselet før rengjøring.



Alle deler både inne og utenpå BONECO P370 er konstruert for tørr rengjøring. Bruk bare fuktet klut til fjerning av utvendig smuss.

Intervall	Handling
ukentlig	Tørk av apparatet med en tørr klut
annenhver uke	Rengjør ventilasjonsåpningene og AP370-filteet med støvsuger
ved behov	Bytt UV-lampe eller filteet

RENGJØRING

RENGJØRING

1. Koble BONECO P370 fra strømnettet.



2. Tørk av utsiden på apparatet med en fuktig klut.



3. Åpne det bakre dekkelet.



4. Fjern grov smuss og støv fra AP370-filretet med støvsuger.



5. Lukk det bakre dekkelet.



6. Koble BONECO P370 til stikkontakten.



BYTTE AP370-FILTER

OM AP370-FILTER

AP370-filretet er forbruksmateriale som må byttes etter en viss tid. BONECO P370 er utstyrt med en intern timer. Etter 4000 driftstimer viser apparatet en melding i displayet om at det er på tide å bytte filretet:



 Hvis du fortsetter å bruke det gamle filretet i lang tid, blir rengjøringseffekten til BONECO P370 betydelig redusert.

Det brukte AP370-filretet kan kastes i vanlig restavfall.

BYTTE AP370-FILTER

1. Koble BONECO P370 fra strømnettet.



2. Åpne det bakre dekselet.



3. Ta ut det gamle filretet og kast det i restavfallet.



4. Ta av beskyttelsesfolien på det nye filretet.



5. Sett inn det nye filretet og pass på plasseringen av tapen.



6. Lukk det bakre dekselet.



7. Koble BONECO P370 til strømnettet.



8. Slå på BONECO P370.



9. Hold inne knappen for **effektregulering** i ca. 5 sekunder inntil filtervarselet slukker i displayet.



RESERVEFILTER

Du får AP370-filter hos din BONECO-forhandler eller via BONECO nettbutikken på www.shop.boneco.com.

BYTT UV-LAMPE

OM UV-LAMPEN

UV-lampen er forbruksmateriale som må byttes etter en viss tid. BONECO P370 er utstyrt med en intern timer. Etter 12 000 driftstimer viser apparatet en melding i displayet om at det er på tide å bytte UV-lampen:



 Hvis du fortsetter å bruke den gamle UV-lampen i lengre tid, blir desinfiseringsvirkningen betydelig redusert.

 Ta bare i endene på UV-lampen. Hvis du tar på glassprøt, kan det forkorte lampens levetid.



TA UT GAMMEL UV-LAMPE

1. Koble BONECO P370 fra strømnettet.



2. Åpne det bakre dekelet.



3. Vent i 5 minutter slik at UV-lampen avkjøles.

4. Ta ut filteret.



5. Løsne de fire skruene for å ta av dekelet til UV-lampen.



6. Ta tak i begge endene på UV-lampen og vri den med klokken til den kan tas ut.



SETTE INN NY UV-LAMPE

1. Ta den nye UV-lampen ut av emballasjen og pass på at du bare tar i endene på den.
2. Sett begge endene inn i BONECO P370 og vri UV-lampen inn mot klokken til anslag.
3. Pass på at sikringen sitter som den skal.



4. Sett sammen enheten igjen ved å gå gjennom trinnene i motsatt rekkefølge.
5. Koble BONECO P370 til strømnettet.



6. Slå på BONECO P370.



7. Hold inne knappen for effektregulering i ca. 5 sekunder inntil UV-varselet stukner i displayet.

**RESERVE-UV-LAMPE**

Du får ny UV-lampe hos din BONECO-forhandler eller via BONECO nettbutikken på www.shop.boneco.com.

KASTE UV-LAMPEN

Ta kontakt med din lokale miljøstasjon for informasjon om gjenvinning og avfallshåndtering av den gamle lampen.



Ikke kast den gamle lampen i restavfallet. Gjenstander som inneholder kvikksølv skal kastes i henhold til lokale lover og regler.



Slå av apparatet dersom lampen knuser. Ikke bruk apparatet med knust lampe. Ikke bruk støvsuger for å fjerne knust glass. Samle glasskår og rester i en plastpose og kast denne i henhold til forskriftene.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SATURA RĀDĪTĀJS

Ievads	293
Piederumu pieejamība	293
Piegādes komplektācija	293
Daju pārskats un nosaukumi	294
Tehniskie dati	295
Indikācijas displeja	296
Ierīces taustiņu paneils	297
Ekspluatācijas sākšana un ierīces izslēgšana	298
Automātiskais režīms un manuālā vadība	299
Nakts režīms	300
24 stundu taimers	301
Taimera atceļšana	301
Gaisa kvalitātes mērījums	302
Jonizatora ieslēgšana un izslēgšana	303
Par jonizatoru	303
Jonizatora ieslēgšana un izslēgšana	303

UV lampas ieslēgšana un izslēgšana	304
Par UV lampu	304
UV lampas ieslēgšana un izslēgšana	304
Norādījumi par kopšanu	305
Kopšanas norādījumi	305
Tīrīšana	306
Tīrīšana	306
AP370 filtra maiņa	307
Par AP370 filtru	307
AP370 filtra maiņa	307
Rezerves filtrs	308
UV lampas maiņa	309
Par UV lampu	309
Nolietotās UV lampas izņemšana	309
Jaunās UV lampas ievietošana	310
Rezerves UV lampa	310
UV lampas utilizēšana	311

IEVADS

VESELĪGS GAISS IR PAMATVAJADZĪBA

Uz sliktu gaisu mēs reaģējam patiešām jutīgi. Tomēr daudzi gaisa kvalitātei pievērš pārāk maz uzmanības. Tas ietekmē veselību un dzīves kvalitāti. Tāpēc esam gandarīti, ka ar BONECO ierīci savā apkārtne nodrošināt veselīgu gaisu telpās.

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA

Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- BONECO specializētajā tirdzniecības vietā,
- vietnē www.shop.boneco.com vai
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



BONECO P570



Īsā lietošanas instrukcija



Drošības norādījumi

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



1. Transportēšanas rokturis
2. Displejs
3. Funkciju taustiņi
4. Gaisa kvalitātes indikācija
5. Gaisa izplūdes atvere
6. UV lampa
7. UV lampas pārsegs
8. AP370 filtrs
9. Gaisa iekļūšanas atvere/
atvēršanas pārsegs

TEHNISKIE DATI

TEHNISKIE DATI*

Tīkla spriegums	220–240 V – 50 Hz
-----------------	-------------------

Jaudas patēriņš	48 W**
-----------------	--------

Filtra veiktspeja	240 m³/h**
-------------------	------------

Izmēri G × P × A	225 × 218 × 692 mm
------------------	--------------------

Tukšas ierīces svars	4,67 kg
----------------------	---------

Darbības troksnis	62 dB(A)
-------------------	----------

* Ir rezervētas tiesības veikt izmaiņas

** Ar 230 V – 50 Hz

lv INDIKĀCIJAS DISPLEJĀ



Simbols	Nozīme	
88	Atlikušā taimera laika Indikācija	301
III	Pašreizējais jaudas līmenis	299
UV	UV lampa ir aktivizēta	304
ION	Jonizators ir aktivizēts	303
AUTO	Automātiskais režīms ir aktivizēts	299

Simbols	Veicamā darbība	
	Filtra maiņa	307
	UV lampas maiņa	309

IERĪCES TAUSTIŅU PANELIS



Taustiņš	Funkcija	
	Atlikuša taimēra laika iestatišana	301
	Režīma "AUTO" iestēgšana	299
	UV lampas iestēgšana/izstēgšana	304
	Jonizatora iestēgšana/izstēgšana	303

Taustiņš	Funkcija	
	Jaudas regulēšana	299
	Filtra/UV lampas brīdinājuma dzešana	309
	Iestēgšanas/izstēgšanas slēdzis	298
	Nakts režīma iestēgšana/izstēgšana	300

EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA UN IERĪCES IZSLĒGŠANA



AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS UN MANUĀLĀ VADĪBA

Ierīcei BONECO P370 ir automātiskais režīms, kura laikā ierīce pati regulē jaudas vadību.

1. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.



2. Pieskarieties taustiņam **AUTO**, lai pārslēgtu ierīci automātiskajā režīmā. Displejā parādās norāde **AUTO**.



3. Pieskarieties **Jaudas līmeņa** taustiņam, lai izslēgtu automātisko režīmu un pārietu uz manuālo režīmu. Pēc katras pieskaršanās tiek pārslēgts jaudas līmenis: I > II > III > I



Pēdējais iestatījums tiek saglabāts izslēgšanas brīdī un atjaunots nākamajā ieslēgšanas reizē. Ja atvienojat ierīci BONECO P370 no elektrotīkla, nākamajā ieslēgšanas reizē tiek aktivizēts automātiskais režīms.

NAKTS REŽĪMS

Nakts režīma laikā tiek deaktivizēta gaisa kvalitātes indikācija, ja ierīci izmanto gulamistabā. Taču nakts režīms nekādā citā veidā neietekmē ierīces darbību.

1. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.
2. Turiet nospiestu **ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi** piecas sekundes, lai aktivizētu nakts režīmu.



3. Veireiz turiet nospiestu **ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi** piecas sekundes, lai izslēgtu nakts režīmu.

Pēdējais iestatījums tiek saglabāts izslēgšanas brīdī un atjaunots nākamajā ieslēgšanas reizē. Ja atvienojat ierīci BONECO P370 no elektrotīkla, nākamajā ieslēgšanas reizē nakts režīms tiek deaktivizēts.

24 STUNDU TAIMERIS

Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts 24 stundu taimeris, ko var iestatīt pa stundām. Kad pagājis vēlamais laiks, ierīce tiek automātiski izslēgta.

1. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.



2. Vairākkārt nospiediet taustiņu **TIME**, līdz ir iestatīts vēlamais stundu skaits.



Kad iestatītais laiks ir pagājis, ierīce BONECO P370 tiek automātiski izslēgta.

TAIMERA ATCELŠANA

Lai priekšlaikus atceltu taimeri, vairākkārt nospiediet taustiņu **TIME**, līdz pēc indikācijas **24** nodzīst stundu indikācija.

GAISA KVALITĀTES MĒRĪJUMS

Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts daļiņu sensors, kas mēra gaisa kvalitāti. Mērījuma rezultātu var noteikt pēc LED indikatora krāsas zem vadības paneļa.



Gaisa kvalitāte ir laba; nav izmērīts būtisks gaisa piesārņojums.



Gaisā ir vidēji augsts daļiņu piesārņojums. Palieliniet ierīces jaudu.



Gaisā ir augsts daļiņu piesārņojums. Rūpīgi ievēriniet noteikumus, lai iestādītu maksimālo ierīces BONECO P370 jaudas līmeni.

JONIZATORA IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

PAR JONIZATORU

Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts papildus ieslēdzams jonizators. Tas gaisā izdala negatīvi lādētus jonus, kas saistās ar smalkajām putekļu daļiņām. Negatīvi lādētās smalko putekļu daļiņas pievelk citas gaisā esošās daļiņas, tāpēc tās kļūst pārāk smagas, lai noturētos gaisā, un nokrīt uz zemes, kur tās var sasļaukt kopā ar mājas putekļiem.



Jonizators rada ļoti nelielu ozona daudzumu. Neizmantojiet jonizatoru, ja apkārtnē esošām personām ir alerģiska reakcija uz ozonu.

JONIZATORA IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

1. Pieskarieties taustiņam **ION**, lai ieslēgtu jonizatoru.



Displeja tiek parādīta norāde **ION**:

ION

2. Veikreiz nospiediet taustiņu **ION**, lai izslēgtu jonizatoru.

UV LAMPAS IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

PAR UV LAMPU

Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēta papildus iestādza-
ma UV lampa. Tās augstās enerģijas īpašības palīdz
likvidēt noteiktus vīrusus un baktērijas. Tādējādi UV
lampa veicina higiēnu dzīvojamajā telpā.



UV lampa rada nelielu ozona daudzumu. Ne-
izmantojiet UV lampu, ja apkārtnē esošām
personām ir alerģiska reakcija uz ozonu.

UV LAMPAS IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

1. Pieskarieties taustiņam **UV**, lai ieslēgtu UV lam-
pu.



Displejā tiek parādīta norāde **UV**:

UV

2. Veikreiz nospiediet taustiņu **UV**, lai izslēgtu UV
lampu.

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU

KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

BONECO P370 ir viegli kopjama ierīce, kam jāvelta pavisam maz uzmanības. Tās kopšana ir ļoti vienkārša.



Pirms sākat tīrīšanu vai tehnisko apkopi, vienmēr atvienojiet ierīci BONECO P370 no elektrotīkla! Notekumu neievērošanas gadījumā var gūt elektriskās strāvas triecienu, kas apdraud dzīvību! Ja tiek lietots šķidrums, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Ikreiz pirms tīrīšanas sākšanas atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu.



Visas ierīces BONECO P370 iekšējās un ārējās daļas ir paredzēts tīrīt sausā veidā. Samitrinātu drānu izmantojiet tikai tad, ja jānotīra ārējie netīrumi.

Intervāls	Darbība
Reizi nedēļā	Noslaukiet ierīci ar sausu drānu
Ik pēc 2 nedēļām	Iztīriet ventilācijas atveres un AP370 filtru ar putekļu sūcēju
Nepleciešamības gadījumā	Nomainiet UV lampu vai filtru

TĪRĪŠANA

TĪRĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci BONECO P370 no elektrotīkla.



2. Noslaukiet ierīces ārpusi ar sausu drānu.



3. Atveriet aizmugurējo pārsegu.



4. Ar putekļu sūcēju nosūciet ielākus netīrumus un putekļus no AP370 filtra.



5. Aizveriet aizmugurējo pārsegu.



6. Pievienojiet ierīci BONECO P370 kontaktlīgzdaļ.



AP370 FILTRA MAIŅA

PAR AP370 FILTRU

AP370 filtrs ir patēriņmateriāls, kas pēc noteikta laika jānomaina. Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts iekšējais tālmeris. Pēc 4000 darba stundām ierīces displejā tiek parādīts brīdinājums par filtra maiņu;



Ja turpināt izmantot nolietoto filtru ilgāku laiku pēc maiņas brīdinājuma, ierīces BONECO P370 attīrīšanas jauda būtiski samazinās.

Nolietoto AP370 filtru var izmest sadzīves atkritumos.

AP370 FILTRA MAIŅA

1. Atvienojiet ierīci BONECO P370 no elektrotīkla.



2. Atveriet aizmugurējo pārsegu.



3. Izņemiet nolietoto filtru un izmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.



4. Noņemiet jaunā filtra aizsargplēvi.



5. Ievietojiet jauno filtru un pievērsiet uzmanību tāpas pozīcijai.



6. Aizveriet aizmugurējo pārsegu.



7. Pievienojiet ierīci BONECO P370 elektrotīklam.



8. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.



9. Turiet nospiestu **jaudas regulēšanas** taustiņu apmēram 5 sekundes, līdz filtra brīdinājums displejā nodzīst.



REZERVES FILTRS

AP370 filtru varat iegādāties pie BONECO speciālizētā tirdzniecības pārstāvja vai BONECO tiešsaistes veikala vietnē www.shop.boneco.com.

UV LAMPAS MAIŅA

PAR UV LAMPU

UV lampu ir palīgmateriāls, kas pēc noteikta laika jānomaina. Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts iekšējais tālmeris. Pēc 12 000 darba stundām ierīces displejā tiek parādīts brīdinājums par UV lampas maiņu:



Ja turpināt izmantot nolietoto UV lampu ilgāku laiku pēc maiņas brīdinājuma, dezinfekcijas efektivitāte būtiski samazinās.

Pieskarieties tikai jaunās UV lampas galiem. Ja pieskaraties stikla caurītei, lampas kalpošanas laiks var samazināties.



NOLIETOTĀS UV LAMPAS IZŅEMŠANA

1. Atvienojiet ierīci BONECO P370 no elektrotīkla.



2. Atveriet aizmugurējo pārsegu.



3. Pagaidiet 5 minūtes, kamēr nolietotā UV lampā atdziest.

4. Izņemiet filtru.



5. Atskrūvējiet četras skrūves, lai noņemtu UV lampas pārsegu.



6. Vienlaikus turiet abus nolietotās UV lampas galus un griežiet pulkstenrādītāja kustības virzienā, līdz lampu var izņemt.



JAUNĀS UV LAMPAS IEVIETOŠANA

1. Izņemiet Jauno UV lampu no iepakojuma un raugieties, lai pieskartos tikai lampas gallem.
2. Ievietojiet abus galus ierīcē BONECO P370 un griežiet UV lampu līdz atdurei pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
3. Raugieties, lai pareizi novietotu stiprinājumu.



4. Samontējiet ierīces daļas apgrieztā secībā.
5. Pievienojiet ierīci BONECO P370 elektrotīklam.



6. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.



7. Turiet nospiestu jaudas regulēšanas taustiņu apmēram 5 sekundes, līdz UV brīdinājums displejā nodzīst.

**REZERVES UV LAMPA**

Jaunu UV lampu varat iegādāties pie BONECO specializēta tirdzniecības pārstāvja vai BONECO tiešsaistes veikalā vietnē www.shop.boneco.com.

UV LAMPAS UTILIZĒŠANA

Vēršieties vietējā atkritumu apsaimniekošanas iestādē, lai uzzinātu, kā otrreizēji pārstrādāt un pareizi utilizēt veco lampu.



Neizmetiet nolietoto lampu sadzīves atkritumos. Priekšmeti, kas satur dzīvsudrabu, jāutilizē atbilstoši jūsu atrašanās vieta spēkā esošajiem likumiem un noteikumiem.



Ja UV lampa saplīst, izstēdziet ierīci. Nedarbīniet ierīci, ja lampa ir saplīsusi. Neizmantojiet putekļu sūcēju, lai savāktu lauskas. Saslauciet atliekas plastmasas maisiņā un pareizi utilizējiet.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

TURINYS

Ivadas	315
Esami reikmenys	315
Tiekiamas komplektas	315
Apžvalga ir datų pavadinimai	316
Techniniai duomenys	317
Rodmenys ekrane	318
Prietaiso valdymo pultas	319
Eksplotavimo pradžia ir išjungimas	320
Automatinis režimas ir rankinis valdymas	321
Naktinis režimas	322
24 val. laikmatis	323
Laikmačio sustabdymas	323
Oro kokybės matavimas	324
Jonizatoriaus įjungimas ir išjungimas	325
Jonizatoriaus naudojimas	325
Jonizatoriaus įjungimas ir išjungimas	325

UV lempos įjungimas ir išjungimas	326
Naudojant UV lempą	326
UV lempos įjungimas ir išjungimas	326
Nurodymai dėl priežiūros	327
Priežiūros nurodymai	327
Valymas	328
Valymas	328
AP370 filtro keitimas	329
AP370 filtro naudojimas	329
AP370 filtro keitimas	329
Atsarginis filtras	330
UV lempos keitimas	331
Naudojant UV lempą	331
Panaudotos UV lempos išėmimas	331
Naujos UV lempos įstatymas	332
UV lempos pakaitalas	332
UV lempos utilizavimas	333

PADIDINIMAS ŠONE

SVEIKAS ORAS YRA PAGRINDINIS POREIKIS

J nieką taip jautriai nereaguojame, kaip į blogą orą. Nepaisant to, daugelis žmonių oro kokybei skiria per mažai dėmesio. Tai turi įtakos sveikatai ir gyvenimo kokybei. Mes labai džiaugiamės, kad pasirinkę BONECO prietaisą sau ir savo aplinkai užtikrinsite pagrindinį poreikį – sveiką orą patalpoje.

ESAMI REIKMENYS

Susidėvėjusiems pakeisti arba papildomus reikmenis galite įsigyti:

- iš savo BONECO prekybos atstovo,
- adresu www.shop.boneco.com arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS



BONECO P570



Trumpa naudojimo instrukcija



Saugos nurodymai

APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



- 1 Transportavimo rankena
- 2 Ekranas
- 3 Funkciniai mygtukai
- 4 Oro kokybės indikacija
- 5 Oro išėjimo angos
- 6 UV lempa
- 7 UV lempos gaubtas
- 8 AP370 filtras
- 9 Oro įsiurbimo angos / galinis dangtis

TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS*

Elektros tinklo įtampa	220–240 V – 50 Hz
Vartojamoji galia	48 W**
Filtravimo galia	240 m³/vat.**
Matmenys (I × P × A)	225 × 218 × 692 mm
Tuščio prietaiso svoris	4,67 kg
Veikiant keliamas triukšmas	62 dB(A)

* Pasitiekama įelsę keistat.

** Kai matintinas 230 V – 50 Hz

It RODMENYS EKRANE



Simbolis	Reikšmė	
88	Laikmačio likusio laiko rodmuo	323
III	Naudojamas našumo lygis	321
UV	UV lempos suaktyvinta	326
ION	Jonizatorius suaktyvintas	325
AUTO	Automatinis režimas suaktyvintas	321

Simbolis	Veiksmas, kurį reikia atlikti	
	Filtro keitimas	329
	UV lempos keitimas	331

PRIETAISO VALDYO PULTAS



Mygtukas	Funkcija	
	Likusio laiko laikmatyje nustatymas	323
	Režimo AUTOMATINIS įjungimas	321
	UV lempos įjungimas / išjungimas	326
	Jonizatoriaus įjungimas / išjungimas	325

Mygtukas	Funkcija	
	Galios reguliavimas	321
	Išėjimas dėl filtro / UV lempos išjungimas	331
	Įjungiklis / išjungiklis	320
	Naktinio režimo įj. / išj.	322

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA IR IŠJUNGIMAS



AUTOMATINIS REŽIMAS IR RANKINIS VALDYMAS

BONECO P370 yra automatinio režimo funkcija, kurią naudojant prietaisas automatiškai reguliuoja galią.

1. Įjunkite BONECO P370.



2. Prietaisui perjungti į automatinį režimą spustelėkite mygtuką **AUTO**. Ekrane rodomas nurodymas **AUTO**.



3. Automatiniam režimui išjungti ir perjungti į rankinį režimą spustelėkite **Našumo lygio** mygtuką. Kiekvienu spustelėjimu keičiasi našumo lygis:

I > II > III > I



Išjungus išsaugomas paskutinis nustatymas, kuris bus atkurtas, kai vėl įjungsite. Jei BONECO P370 atjungsite nuo elektros tinklo, įjungus bus suaktyvintas automatinis režimas.

It NAKTINIS REŽIMAS

Jei prietaisas naudojamas miegamajame, naktinis režimas išaktyvina oro kokybės rodmenį. Pačiam funkcijai naktinis režimas neturi jokios įtakos.

1. Įjunkite BONECO P370.
2. Naktiniam režimui suaktyvinti penkias sekundes paspauskite **Įjungti** / **Išjungti**.



3. Naktiniam režimui išjungti dar kartą penkias sekundes paspauskite **Įjungti** / **Išjungti**.

Išjungus išsaugomas paskutinis nustatymas, kuris bus atkurtas, kai vėl įjungsite. Jei BONECO P370 atjungsite nuo elektros tinklo, įjungus bus suaktyvintas naktinis režimas.

24 VAL. LAIKMATIS

BONECO P370 yra 24 val. laikmatis, reguliuojamas valandų tikstumu. Pasibaigus nustatytajam laikui, prietaisas automatiškai išsijungia.

1. Įjunkite BONECO P370.



2. Mygtuką **TIME** spauskite toį, kol bus nustatytas norimas valandų skaičius.



Pasibaigus šiam laikui, BONECO P370 išsijungs automatiškai.

LAIKMAČIO SUSTABDYMAS

Laikmačią sustabdyti anksčiau nustatytojo laiko, mygtuką **TIME** spauskite toį, kol po rodinio 24 užges valandų rodmuo.

ORO KOKYBĖS MATAVIMAS

BONECO P370 yra integruotas dalelių jutiklis, matuojantis oro kokybę. Rezultatą rodo spalvotas šviesos diodas valdymo pultė.



Kai oro kokybė gera, nenustatoma jokia esminė oro tarša.



Oro užterštumas dalelėmis neperžengia leistinų ribų. Padidinkite prietaiso galią.



Oras smarkiai užterštas dalelėmis. Kuo įspėjimai išvedinkite patalpą su BONECO P370 nustatykite maks. galią.

JONIZATORIAUS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

JONIZATORIAUS NAUDOJIMAS

BONECO P370 yra sumontuotas prijungiamas jonizatorius. Jis išskiria į orą neigiamo krūvio jonus, kurie susijungia su smulkiosiomis dulkėmis. Neigiamo krūvio smulkių dulkių dalelės pritraukia kitas daleles iš oro, taip tapdamos per sunkios, kad išsilaikytų ore, ir nusileidžia ant žemės, o ten išsivalomos kartu su buitinėmis dulkėmis.



Jonizatorius generuoja labai mažą ozono kiekį. Jonizatoriaus nenaudokite, jeigu jūsų aplinkoje yra žmonių, turinčių alergiją ozonui.

JONIZATORIAUS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

1. Jonizatoriui įjungti spustelėkite mygtuką **ION**.



Ekrane įsijungia nurodymas **ION**:

ION

2. Jonizatoriui išjungti dar kartą spustelėkite mygtuką **ION**.

UV LEMPŲ ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

NAUDOJANT UV LEMPĄ

BONECO P370 yra sumontuota prijungiama UV lempa. Jos didelė energija padeda šalinti specialius virusus ir bakterijas. UV lempa prisideda prie reikalingos higienos gyvenamojoje patalpoje palaikymo.



UV lempa generuoja nedidelį kiekį ozono. UV lempos nenaudokite, jeigu jūsų aplinkoje yra žmonių, turinčių alergiją ozonui.

UV LEMPŲ ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

1. UV lempai įjungti spustelėkite mygtuką **UV**.



Ekrane įstijungia nurodymas **UV**:

UV

2. UV lempai išjungti spustelėkite mygtuką **UV**.

NURODYMAI DĖL PRIEŽIŪROS

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

BONECO P370 labai paprastai prižiūrimas prietaisas, reikalaujantis tik šiek tiek dėmesingumo. Paprasta yra ir priežiūra.



Prieš pradėdami valymo ar technines priežiūros darbus visada BONECO P370 atjunkite nuo elektros tinklo! Šio nurodymo nepaisant, gresia elektros smūgis ir pavojus gyvybei! Naudojant skysčius, kyla elektros smūgio pavojus. Klekviene kartą prieš valydami ištraukite tinklo kištuką.



Visos dalys, esančios BONECO P370 viduje ir išorėje, valomos tik sausuoju būdu. Sudrėkinta šluoste valykite tik išorinius nešvarumus.

Intervalas	Darbai
Kas savaitę	Prietaisą nuvalykite sausa šluoste
Kas 2 savaites	Dulkių siurbtū išvalykite ventiliacijos angas ir AP370 filtrą
Prireikrus	Pakeiskite UV lempą arba filtrą

VALYMAS

VALYMAS

1. BONECO P370 atjunkite nuo elektros tinklo.



2. Prietaiso išorę nuvalykite sausa šluoste.



3. Atidarykite galinį gaubtą.



4. Dulkių siurbliu nuo AP370 filtro pašalinkite didelius nešvarumus ir dulkes.



5. Uždarykite galinį gaubtą.



6. BONECO P370 prijunkite prie kištukinio lizdo.



AP370 FILTRO KEITIMAS

AP370 FILTRO NAUDOJIMAS

AP370 filtras yra eksploatacinė medžiaga ir po tam tikro laiko turi būti keičiama. BONECO P370 yra vi-dinis laikmatis. Po 4000 darbo valandų prietaiso ekrane pasirodys įspėjimas dėl filtro atkreips jūsų dėmesį apie keitimo būtinybę:



Jeigu sudėvėtą filtrą ir toliau naudosite ilgą laiką, smarkiai sumažės BONECO P370 valomo-sios savybės.

Sudėvėtą AP370 filtrą galite išmesti kartu su įpras-tomis buitinėmis atliekomis.

AP370 FILTRO KEITIMAS

1. BONECO P370 atjunkite nuo elektros tinklo.



2. Atidarykite galinį gaubtą.



3. Panaudotą filtrą išimkite ir išmėskite į įprastas buitinės atliekas.



4. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo naujo filtro.



5. Įstatykite naują filtrą ir atkreipkite dėmesį į šer-dies padėtį.



6. Uždarykite galinį gaubtą.



7. Prijunkite BONECO P370 prie elektros tinklo.



8. Įjunkite BONECO P370.



9. **Galios regulavimo** mygtuką maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaustą, kol ekrane užges įspėjimas dėl nitro.



ATSARGINIS FILTRAS

AP370 nitrą įsigtį galite iš savo BONECO prekybos atstovo arba apsilankę BONECO internetinėje parduotuvėje www.shop.boneco.com.

UV LEMPŲ KEITIMAS

NAUDOJANT UV LEMPĄ

UV lempa yra eksploatacinė medžiaga ir po tam tikro laiko turi būti keičiama. BONECO P370 yra vidinis laikmatis. Po 12 000 darbo valandų prietaiso ekrane pasirodys UV įspėjimas atkreips jūsų dėmesį apie keitimo būtinybę:



⚠️ Jei gausite panaudotą UV lempą ir toliau naudosite ilgą laiką, jos dezinfekavimo savybės smarkiai sumažės.

⚠️ Naują lempą laikykite tik už galy. Jei laikysite už stiklinių vamzdelių, gali sutrumpėti eksploatavimo trukmė.



PANAUDOTOS UV LEMPŲ IŠĖMIMAS

1. BONECO P370 atjunkite nuo elektros tinklo.



2. Atidarykite galinį gaubtą.



3. Palaukite 5 min., leiskite panaudotai UV lempei atvėsti.

4. Išimkite filtrą.



5. Gaubtui nuo UV lempos nuimti afsukite keturis varžtus.



6. Vienu metu laikykite už abiejų panaudotos UV lempos galy ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol lempą bus galima išimti.



NAUJOS UV LEMPOS ĮSTATYMAS

1. Iš pakuotės išimkite naują UV lempą, būkite atidūs – laikykite tik už galų.
2. Abu galus įstatykite į BONECO P370 ir UV lempą sukite prieš laikrodžio rodyklę iki galo.
3. Atkreipkite dėmesį į tai, kad saugiklis būtų tinkamoje padėtyje.



4. Surinkite viską atlikdami veiksmus priešinga tvarka.
5. Prijunkite BONECO P370 prie elektros tinklo.



6. Įjunkite BONECO P370.



7. Galios reguliavimo mygtuką maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaustą, kol ekrane užges UV įspėjimo signalas.

**UV LEMPŲ PAKAITALAS**

Naują UV lempą įsigyti galite iš savo BONECO prekybos atstovo arba apsilankę BONECO Internetinėje parduotuvėje www.shop.boneco.com.

UV LEMPŲ UTILIZAVIMAS

Kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo tarnybą, kur gausite nurodymus dėl antrinio panaudojimo ir tinkamo senos lempos utilizavimo.



Savo panaudotos lempos nemeskite į buitines atliekas. Daiktų, kurių sudėtyje yra gyvsidabrio, utilizavimas turi būti vykdomas laikantis Jūsų gyvenamojoje vietoje galiojančių įstatymų nuostatų.



Trūkusi UV lempai, prietaisą išjunkite. Su įtrūkusia lempa prietaiso eksploatuoti negalima. Duženoms surinkti nenaudokite dulkių siurblio. Duženas sušluokite į plastikinį maišelį ir jį tinkamai utilizuokite.

KASUTUSJUHEND

SISUKORD

Sissejuhatus	337
Tarvikute saadavus	337
Tarnekomplekt	337
Olevaade ja osade nimetused	338
Tehnilised andmed	339
Näldud ekraanil	340
Seadme nupuväli	341
Kasutuselevõtt ja väljalülitamine	342
Automaatrežiim ja käsitsi juhtimine	343
Oõrežiim	344
24-tunnine talmer	345
Talmeri katkestamine	345
Õhu kvaliteedi mõõtmine	346
Ionisaatori sisse- ja väljalülitamine	347
Ionisaatorist	347
Ionisaatori sisse- ja väljalülitamine	347

UV-valgusti sisse- ja väljalülitamine	348
UV-valgustist	348
UV-valgusti sisse- ja väljalülitamine	348
Juhised hooldamiseks	349
Hooldusjuhised	349
Puhastamine	350
Puhastamine	350
Filtri AP370 vahetamine	351
Filtrist AP370	351
Filtri AP370 vahetamine	351
Varufilter	352
UV-valgusti vahetamine	353
UV-valgustist	353
Kasutatud UV-valgusti eemaldamine	353
Uue UV-valgusti kohaleasetamine	354
Varu-UV-valgusti	354
UV-valgusti jäätmekaitus	355

SISSEJUHATUS

TERVISLIK ÕHK KUULUB PÕHIVAJADUSTE HULKA

Vähe on asju, millele reageerime nii tundlikult kui halvate õhule. Ja ometi pööravad paljud inimesed õhu kvaliteedile liiga vähe tähelepanu. See mõjutab aga tervist ja elukvaliteeti. Seda rohkem rõõmustab meid, et võimaldate oma BONECO seadmega endal ja oma õmbruskonnal kasutada põlvajadust, tervistliku ruumiõhku.

TARVIKUTE SAADAVUS

Kasutatud tarvikute asemele uusi ja samuti täendavaid tarvikuid saate:

- oma BONECO volitatud edasimüüjalt,
- veebipoest www.shop.boneco.com alt või
- otse rakenduse "BONECO healthy air" kaudu.

TARNEKOMPLEKT



BONECO P520



Lühijuhend



Ohutusjuhised

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



TEHNILISED ANDMED

TEHNILISED ANDMED*

Toltepinge	220 – 240 V – 50 Hz
------------	---------------------

Võimsustarve	48 W**
--------------	--------

Filtreerimisjõudlus	240 m³/h**
---------------------	------------

Mõõtmed P × L × K	225 × 218 × 692 mm
-------------------	--------------------

Tõhikaal	4,67 kg
----------	---------

Töömüra	62 dB(A)
---------	----------

* - võimalikud pr muudatused

** - 230 V – 50 Hz korral

ee NÄIDUD EKRAANIL



Sümbol	Tähendus	
88	Talmeri järelejäanud tööaja näit	345
III	Praegune jõudlusaste	343
UV	UV-valgusti on aktiveeritud	348
ION	Ionisaator on aktiveeritud	347
AUTO	Automaatrežiim on aktiveeritud	343

Sümbol	Vajalik tegevus	
	Filtri vahetamine	351
	UV-valgusti vahetamine	353

SEADME NUPUVÄLI



Nupp	Funktsioon	i
	Talmeri järeljäänud tootaja seadmine	345
	Režiimi «AUTO» sisselülitamine	343
	UV-valgusti sisse-/väljalülitamine	348
	Ionisaatori sisse-/väljalülitamine	347

Nupp	Funktsioon	i
	Jõudluse reguleerimine	345
	Filtri / UV-valgusti holetuse kustutamine	355
	Sisse-/väljalülitamine	342
	Õdrezim sees/väljas	344

KASUTUSELEVÕTT JA VÄLJALÜLITAMINE



1 Rullige nii palju kaablit lahti, kui on vaja.



2 Fikseerige kaabel salkude abil.



3 Ühendage BONECO P370 pistikupesaga.



4 Lülitage BONECO P370 sisse.



5 Valige soovitud jõudlusaste.



6 Lülitage vajadusel sisse automaatrežiim.

AUTOMAATREŽIIM JA KÄSITSI JUHTIMINE

BONECO P370 on varustatud automaatrežiimiga, mille korral seade reguleerib jõudlust iseseisvalt.

1. Lülitage BONECO P370 sisse.



2. Seadme ümberlülitamiseks automaatrežiimi puudutage nuppu **AUTO**. Ekraanil kuvatakse **AUTO**.



3. Automaatrežiimist väljumiseks ja käsitsi juhtimise režiimi vahetumiseks puudutage nuppu **Jõudlusaste**. Iga puudutusega vahetute jõudlusastmete vahel: **I > II > III > I**



Väljalülitamisel salvestatakse viimane seade ja taastatakse järgmisel sisselülitamisel. Kui te aga lahutate BONECO P370 vooluvõrgust, aktiveeritakse järgmisel sisselülitamisel automaatrežiim.

ÕÖREŽIIM

Õõrežiim inaktiveerib õhu kvaliteedi näldu, kui seadet kasutatakse magamistoas. Tallitlust õõrežiim ei mõjuta.

1. Lõlitage BONECO P370 sisse.
2. Õõrežiimi aktiveerimiseks vajutage **sisse-/väljalõlitust** viis sekundit.



3. Õõrežiimi väljalõlitamiseks vajutage **sisse-/väljalõlitust** uuesti viis sekundit.

Väljalõlitamisel salvestatakse viimane seade ja taastatakse järgmisel sisseõlitamisel. Kui te aga lahutate BONECO P370 vooluvõrgust, inaktiveeritakse järgmisel sisseõlitamisel õõrežiim.

24-TUNNINE TAIMER

BONECO P370 on varustatud 24-tunnise taimeriga, mida juhitakse tunnikaupa. Soovitud aja lõppemise järel lülitatakse seade automaatselt välja.

1. Lülitage BONECO P370 sisse.



2. Vajutage korduvalt nuppu **TIME**, kuni seatakse soovitud arv tunde.



Selle aja lõppemise järel lülitatakse BONECO P370 automaatselt välja.

TAIMERI KATKESTAMINE

Taimeri enneaegseks katkestamiseks vajutage nuppu **TIME** korduvalt, kuni näidu **24** järel tunninäit kustub.

ÕHU KVALITEEDI MÕÕTMINE

BONECO P370 on varustatud Integreeritud kõbe-meanduriga, mis mõõdab õhu kvaliteeti. Tulemust näidatakse käsitsemisvälja all oleva LED-i värviga.



Õhu kvaliteet on hea; niimetamisväärtus õhusaastet ei mõõda.



Õhk on küttemetega mõeldukalt saastatud. Suurendage seadme jõudlust.



Õhk on küttemetega tugevalt saastatud. Õhusaaste ruumi põhjalikult ja seadke BONECO P370 maksimaalsele jõudlusele.

IONISAATORI SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

IONISAATORIST

BONECO P370-sse on paigaldatud juurdeelülitatav ionisaator. See lisab õhku negatiivselt laetud ioone, mis seovad ennast peentolmuga. Negatiivselt laetud peentolmuosakesed tõmbuvad ligi teisi osakesi, nii et nad õhus püsimiseks liiga raskeks muutuvad ja põrandale langevad, kust neid koos majatolmuga ära puhitakse.



Ionisaator moodustab väga väikese koguse osoonit. Ärge kasutage ionisaatorit, kui keegi teie ümbruskonnas reageerib osoonile allergiliselt.

IONISAATORI SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

1. Ionisaatori sisselülitamiseks puudutage nuppu **ION**.



Ekraanil kuvatakse teade **ION**:

ION

2. Ionisaatori väljalülitamiseks puudutage uuesti nuppu **ION**.

UV-VALGUSTI SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

UV-VALGUSTIST

BONECO P370-sse on paigaldatud juurdeülitatav UV-valgusti. Selle kõrgenergeetilised omadused aitavad eemaldada spetsiaalseid viirusel ja bakterel. UV-valgusti lisab seega eluruumi hõgteeni.



UV-valgusti moodustab väikese koguse osooni. Arge kasutage UV-valgustit, kui keegi teie ümbruskonnas reageerib osoonile allergiliselt.

UV-VALGUSTI SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

1. UV-valgusti sisseülitamiseks puudutage nuppu **UV**.



Ekraanil kuvatakse teade **UV**:

UV

2. UV-valgusti väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu **UV**.

JUHISED HOOLDAMISEKS

HOOLDUSJUHISED

BONECO P370 on lihtsalt hooldatav seade, mis vajab väga vähe tähelepanu. Sellele vastavalt on ka hooldus lihtne.



Enne puhastamise ja hoolduse alustamist lahutage BONECO P370 alati vooluvõrgust! Selle nõude eiramisel võite saada eluohtliku elektrilöögi! Vedelike kasutamise korral on elektrilöögi oht. Tõmmake enne igakordset puhastamist võrgupistik välja.



Kõik BONECO P370 seesmised ja välised osad on ette nähtud kuivpuhastuseks. Kasutage niisket riidelappi ainult välise määrdumise eemaldamiseks.

Välp	Tegevus
Kord nädalas	Pühkige seadet kuiva riidelapiga
Iga 2 nädala tagant	Puhastage filtri AP-370 ventilatsioonipilusid tolmulimejaga
Vajaduse korral	Vahetage UV-valgusti või filter

PUHASTAMINE

PUHASTAMINE

1. Lahutage BONECO P370 vooluvõrgust.



2. Pühkige seadet väljastpoolt kuiva riidetapiga.



3. Avage tagumine kate.



4. Eemaldage tolmulmejaga filtrilt AP370 jäme mustus ja tolm.



5. Sulgege tagumine kate.



6. Ühendage BONECO P370 pistikupesaga.



FILTRI AP370 VAHETAMINE

FILTRIST AP370

Filter AP370 on kulumaterjal ja tuleb teatava aja möödumisel vahetada. BONECO P370 on varustatud seismise talmeriga. 4000 tunnise tööaja järel annab seade filtrihoiatusega ekraanil märku eessels-
vast filtri vahetusest:



 Kui te kasutate filtrit pikemat aega edasi ka-
sutate, väheneb BONECO P370 puhastamis-
te tunduvalt.

Kasutatud filtri AP370 võib panna tavaliste olme-
jätmete hulka.

FILTRI AP370 VAHETAMINE

1. Lahutage BONECO P370 vooluvõrgust.



2. Avage tagumine kate:



3. Eemaldage kasutatud filter ja käldeige seda koos
tavaliste olmejätmetega.



4. Eemaldage uueli filtriit kaitseklie.



5. Pange uus filter kohale ja jälgige torni asukohta.



6. Sulgege tagumine kate.



7. Ühendage BONECO P370 vooluvõrguga.



8. Lülitage BONECO P370 sisse.



9. Hoidke **jõudluse reguleerimise** nuppu umbes 5 sekundit vajutatult, kuni ekraanilt kaob filtri-holatus:



VARUFILTER

Filtri AP370 saate oma BONECO-edasimüüjalt või BONECO veebipoest www.shop.boneco.com alt.

UV-VALGUSTI VAHETAMINE

UV-VALGUSTIST

UV-valgusti on kulumaterjal ja tuleb teatava aja möödumisel vahetada. BONECO P370 on varustatud seesmise talmeriga. 12000 tunnise tööaja järel annab seade UV-holatusega ekraanil märku eesselsvast vahetusest:



 Kui te kasutate UV-valgustit pikemat aega edasi kasutate, väheneb desinfektsioonitoime tunduvalt.

 Haarake uut UV-valgustit ainult otstest. Klaastorst haaramine võib etulga vähendada.



KASUTATUD UV-VALGUSTI EEMALDAMINE

1. Lahutage BONECO P370 vooluvõrgust.



2. Avage tagumine kate.



3. Oodake 5 minutit ja laske kasutatud UV-valgustil jahtuda.

4. Eemaldage filter.



5. Päästke UV-valgusti kätte eemaldamiseks lahti neli kruvi.



6. Hoidke kasutatud UV-valgustit mõlemast otsast ja pöörake seada päripäeva, kuni seda saab eemaldada.



UUE UV-VALGUSTI KOHALEASETAMINE

1. Võtke uus UV-valgusti pakendist välja ja jälgige, et haarate seda ainult otstest.
2. Asetage mõlemad otsad BONECO P370-sse kohale pöörake UV-valgustit vastupäeva kuni toeni.
3. Jälgige nksaatori korrektset asendit.



4. Pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.
5. Ühendage BONECO P370 vooluvõrguga.



6. Loolitage BONECO P370 sisse.



7. Hoidke jõudluse reguleerimise nuppu umbes 5 sekundit vajutatult, kuni ekraanil kaob UV-holettussignaal.

**VARU-UV-VALGUSTI**

Uue UV-valgusti saate oma BONECO-edasimüüjalt või BONECO veebipoest www.shop.boneco.com alt.

UV-VALGUSTI JÄÄTMEKÄITLUS

Vanade lampide taaskasutamise ja korrakohase jäätmekäitluse suuniste saamiseks pöörduge oma kohaliku jäätmekäitlusametkonna poole.



Arge visake kasutatud lampi olmejäätmete hulka. Elavhõbedat sisaldavate esemete jäätmekäitlus tuleb läbi viia vastavalt teie elukohas kehtivatele seadustele ja määrustele.



Kui UV-lamp puruneb, lülitage seade välja. Arge kasutage enam purunenud lambiga seadet. Arge kasutage purunemisjääkide eemaldamiseks tolmulmejat. Koguge jäägid plastkotti ja suunake see korrakohaselt jäätmekäitlusse.

NÁVOD K POUŽITÍ

OBSAH

Úvod	359
Dostupnost příslušenství	359
Rozsah dodávky	359
Přehled a názvy dílů	360
Technické údaje	361
Údaje na displeji	362
Panel tlačítek na zařízení	363
Uvedení do provozu a vypnutí	364
Automatický režim a manuální ovládání	365
Noční režim	366
24hodinový časovač	367
Přerušení časovače	367
Měření kvality vzduchu	368
Zapnutí a vypnutí ionizátoru	369
O ionizátoru	369
Zapnutí a vypnutí ionizátoru	369

Zapnutí a vypnutí UV zářivky	370
O UV zářivce	370
Zapnutí a vypnutí UV zářivky	370
Pokyny k údržbě	371
Pokyny k údržbě	371
Čištění	372
Čištění	372
Výměna filtru AP370	373
O filtru AP370	373
Výměna filtru AP370	373
Náhradní filtry	374
Výměna UV zářivky	375
O UV zářivce	375
Vyjmutí opotřebené UV zářivky	375
Nasazení nové UV zářivky	376
Náhradní UV zářivka	376
Likvidace UV zářivky	377

ÚVOD

ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBA

Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náhrady za spotřebované příslušenství a dodatečné příslušenství můžete zakoupit:

- u vašeho specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese www.shop.boneco.com nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

ROZSAH DODÁVKY



BONECO P570



Stručný návod



Bezpečnostní pokyny

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



- 1 Transportní držadlo
- 2 Displej
- 3 Funkční tlačítka
- 4 Indikace kvality vzduchu
- 5 Výstup vzduchu
- 6 UV zářivka
- 7 Kryt UV zářivky
- 8 Filtr AP370
- 9 Vstup vzduchu / zadní kryt

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Síťové napětí	220 – 240 V – 50 Hz
---------------	---------------------

Příkon	48 W**
--------	--------

Filtrační výkon	240 m³/h**
-----------------	------------

Rozměry D × Š × V	225 × 218 × 692 mm
-------------------	--------------------

Vlastní hmotnost	4,67 kg
------------------	---------

Hlučnost za chodu	62 dB(A)
-------------------	----------

* Změny vytrázeny

** Při 230 V – 50 Hz

ÚDAJE NA DISPLEJI



Symbol	Význam	
88	Indikace zbývajících doby časovače	367
III	Aktuální výkonové stupně	365
UV	UV zářivka je aktivovaná	370
ION	ionizátor je aktivovaný	369
AUTO	Automatický režim je aktivovaný	365

Symbol	Požadovaná činnost	
FILTER	výměna filtru	373
UV	výměna UV zářivky	375

PANEL TLAČÍTEK NA ZAŘÍZENÍ



Tlačítko	Funkce	
	Nastavení zbývajících doby časovače	367
	Zapnutí režimu „AUTO“	365
	Zapnutí/vypnutí UV zářivky	370
	Zapnutí/vypnutí ionizátoru	369

Tlačítko	Funkce	
	Regulace výkonu	365
	Smazání varování pro filtr / UV zářivku	375
	Vypínač	364
	Zapnutí/vypnutí nočního režimu	366

UVEDENÍ DO PROVOZU A VYPNUTÍ



Podle potřeby odviňte kabel.



Kabel upevněte v zářezu.



Zapojte zařízení BONECO P370 do zásuvky.



Zapněte zařízení BONECO P370.



Zvolte požadovaný výkonový stupeň.



V případě potřeby zapněte automatický režim.

AUTOMATICKÝ REŽIM A MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ

Zařízení BONECO P370 je vybavené automatickým režimem, při kterém zařízení samo reguluje výkon.

1. Zapněte zařízení BONECO P370.



2. Stiskněte tlačítko **AUTO** pro přepnutí zařízení do automatického režimu. Na displeji se zobrazí pro informaci **AUTO**.



3. Pro opuštění automatického režimu a přechod do manuálního režimu stiskněte tlačítko pro **výkonový stupeň**. Každým stisknutím se přepínají jednotlivé výkonové stupně: I > II > III > I



Při vypnutí se uloží poslední nastavení a při příštím zapnutí se obnoví. Když ale BONECO P370 odpojíte od elektrické sítě, při příštím zapnutí se aktivuje automatický režim.

NOČNÍ REŽIM

Při nočním režimu se deaktivuje indikace kvality vzduchu, když zařízení používáte v ložnici. Na funkci ale noční režim nemá vliv.

1. Zapněte zařízení BONECO P370.
2. Pro aktivaci nočního režimu podržte **vypínač** stisknutý pět sekund.



3. Pro vypnutí nočního režimu podržte **vypínač** znovu stisknutý pět sekund.

Při vypnutí se uloží poslední nastavení a při příštím zapnutí se obnoví. Když ale BONECO P370 odpojlíte od elektrické sítě, při příštím zapnutí se noční režim deaktivuje.

24HODINOVÝ ČASOVAČ

Zařízení BONECO P370 je vybavené 24hodinovým časovačem, který je řízený po hodinách. Po uplynutí požadovaného času se zařízení automaticky vypne.

1. Zapněte zařízení BONECO P370.



2. Stiskněte tlačítko **TIME** tolikrát, dokud nebude nastavený požadovaný počet hodin.



Po uplynutí této doby se BONECO P370 automaticky vypne.

PŘERUŠENÍ ČASOVAČE

Pro předčasné přerušení časovače stiskněte tlačítko **TIME** tolikrát, dokud za indikací **24** nezhasne ukazatel hodin.

MĚŘENÍ KVALITY VZDUCHU

Zařízení BONECO P370 je vybavené integrovaným snímačem částic, který měří kvalitu vzduchu. Výsledek se zobrazuje pomocí barvy LED pod ovládacím panelem.



Kvalita vzduchu je dobrá; není naměřeno žádné podstatné zhoršení vzduchu.



Vzduch je mírně znečištěný částicemi. Zvyšte výkon zařízení.



Vzduch je silně znečištěný částicemi. V místnosti důkladně vyvětrejte a nastavte BONECO P370 na maximální výkon.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ IONIZÁTORU

O IONIZÁTORU

V zařízení BONECO P370 je zabudovaný ionizátor, který lze zapnout. Předává do vzduchu záporně nabité ionty, které na sebe vážou jemný prach. Záporně nabité částice jemného prachu přitahují jiné prachové částice, takže se stávají příliš těžkými na to, aby se udržely ve vzduchu, a padají na zem, kde se vytírou společně s prachem.



Ionizátor vytváří nepatrné množství ozónu. Nepoužívejte ionizátor, pokud je někdo v okolí alergický na ozón.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ IONIZÁTORU

1. Pro zapnutí ionizátoru stiskněte tlačítko **ION**.



Na displeji se zobrazí informace **ION**:

ION

2. Pro vypnutí ionizátoru znovu stiskněte tlačítko **ION**.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ UV ZÁŘIVKY

O UV ZÁŘIVCE

V zařízení BONECO P370 je zabudovaná UV zářivka, kterou lze zapnout. Její vysokoenergetické vlastnosti pomáhají při odstraňování speciálních virů a bakterií. UV zářivka tak přispívá k hygieně v obytném prostoru.



UV zářivka vytváří malé množství ozónu. Nepoužívejte UV zářivku, pokud je někdo v okolí alergický na ozón.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ UV ZÁŘIVKY

1. Pro zapnutí UV zářivky stiskněte tlačítko **UV**.



Na displeji se zobrazí informace **UV**:

UV

2. Pro vypnutí UV zářivky znovu stiskněte tlačítko **UV**.

POKYNY K ÚDRŽBĚ

POKYNY K ÚDRŽBĚ

BONECO P370 je zařízení se snadnou údržbou, které potřebuje minimální obsluhu. Rovněž péče je velmi jednoduchá.

 Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte BONECO P370 od elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může vést k zásahu elektrickým proudem a způsobit ohrožení života! Při použití kapaliny hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

 Všechny vnitřní i vnější díly zařízení BONECO P370 se smí čistit pouze na sucho. Navlhčený hadr používejte pouze pro odstranění vnějších nečistot.

Interval	Činnost
Týdně	Zařízení otřete suchým hadrem
Každé 2 týdny	Vysavačem vyčistěte větrací štěrbliny a filtr AP370
V případě potřeby	Vyměňte UV zářivku nebo filtr

ČIŠTĚNÍ

ČIŠTĚNÍ

1. Odpojte BONECO P370 od elektrické sítě.



2. Povrch zařízení otřete suchým hadrem.



3. Otevřete zadní kryt.



4. Vysavačem odstraňte hrubé nečistoty a prach z filtru AP370.



5. Zavřete zadní kryt.



6. Zapojte zařízení BONECO P370 do zásuvky.



VÝMĚNA FILTRU AP370

O FILTRU AP370

Filtr AP370 je spotřební materiál a po určité době se musí vyměnit. Zařízení BONECO P370 je vybavené interním časovačem. Po 4 000 hodinách provozu upozorní zařízení pomocí varování pro filtr na displeji na nutnou výměnu:



! Pokud byste delší dobu dále používali opotřebovaný filtr, výrazně se sníží čistící výkon zařízení BONECO P370.

Opotřebovaný filtr AP370 je možné vyhodit do domovního odpadu.

VÝMĚNA FILTRU AP370

1. Odpojte BONECO P370 od elektrické sítě.



2. Otevřete zadní kryt.



3. Vyměňte opotřebovaný filtr a vyhoďte ho do domovního odpadu.



4. Odstraňte ochrannou fólii nového filtru.



5. Nasadíte nový filtr a dbejte na správnou polohu trnu.



6. Zavřete zadní kryt.



7. Připojte BONECO P370 k elektrické síti.



8. Zapněte zařízení BONECO P370.



9. Podržte cca 5 sekund stisknuté tlačítko pro **regulaci výkonu**, dokud varování pro filtr na displeji nezhasne.



NÁHRADNÍ FILTRY

Filtr AP370 obdržíte u specializovaného prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě BONECO na www.shop.boneco.com.

VÝMĚNA UV ZÁŘIVKY

O UV ZÁŘIVCE

UV zářivka je spotřební materiál a po určité době se musí vyměnit. Zařízení BONECO P370 je vybavené interním časovačem. Po 12 000 hodinách provozu upozorní zařízení pomocí varování pro UV zářivku na nutnou výměnu:



 Pokud byste delší dobu dále používali opotřebenou UV zářivku, výrazně se sníží dezinfekční účinek.

 Novou UV zářivku uchopujte jen na koncích. Při dotknutí skleněné trubice se může zkrátit životnost.



VYJMUTÍ OPOTŘEBENÉ UV ZÁŘIVKY

1. Odpojte BONECO P370 od elektrické sítě.



2. Otevřete zadní kryt.



3. Počkejte 5 minut a nechte opotřebenou UV zářivku vychladnout.

4. Odstraňte nitr.



5. Povolte čtyři šrouby, abyste mohli odstranit kryt UV zářivky.



6. Uchopte současně oba konce opotřebené UV zářivky a otočte ji po směru hodinových ručiček tak, aby šla vyjmout.



NASAZENÍ NOVÉ UV ZÁŘIVKY

1. Vyjměte novou UV zářivku z obalu a dbejte na to, abyste ji drželi jen za konce.
2. Oba konce nasadíte do zařízení BONECO P370 a otočte UV zářivku po směru hodinových ručiček až nadoraz.
3. Dbejte na správné upevnění pojistky.



4. Zařízení opět sestavte v opačném pořadí uvedených kroků.
5. Připojte BONECO P370 k elektrické síti.



6. Zapněte zařízení BONECO P370.



7. Podržte cca 5 sekund stisknuté tlačítko pro regulaci výkonu, dokud varování pro UV zářivku na displeji nezhasne.

**NÁHRADNÍ UV ZÁŘIVKA**

Novou UV zářivku obdržíte u specializovaného prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě BONECO na www.shop.boneco.com.

LIKVIDACE UV ZÁŘIVKY

Obráťte se na místní úřad pro nakládání s odpady, který vám sdělí pokyny k recyklaci a řádné likvidaci staré zářivky.



Opotřebenou zářivku nevyhazujte do domovního odpadu. Předměty obsahující rtuť se musí likvidovat v souladu se zákony a předpisy platnými v místě vašeho bydliště.



Pokud UV zářivka praskne, vypněte zařízení. Nepoužívejte zařízení s prasklou zářivkou. Pro odstranění rozbitých zbytků nepoužívejte vysavač. Úlomky smetěte do plastového sáčku a řádně zlikvidujte.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

OBSAH

Úvod	381
Dostupnosť príslušenstva	381
Obsah balenia	381
Prehľad a označenie častí	382
Technické údaje	383
Indikácie na displeji	384
Tlačidlá a pokiaľ na prístroji	385
Uvedenie do prevádzky a vypnutie	386
Automatický režim a manuálne ovládanie	387
Nočný režim	388
24-hodinový časovač	389
Prerušenie časovača	389
Meranie kvality vzduchu	390
Zapnutie a vypnutie ionizátora	391
O ionizátore	391
Zapnutie a vypnutie ionizátora	391

Zapnutie a vypnutie UV svetla	392
O UV svetle	392
Zapnutie a vypnutie UV svetla	392
Pokyny na ošetrovanie	393
Pokyny na ošetrovanie	393
Čistenie	394
Čistenie	394
Výmena filtra AP370	395
O filtri AP370	395
Výmena filtra AP370	395
Náhradný filter	396
Výmena UV svetla	397
O UV svetle	397
Odobratie opotrebovaného UV svetla	397
Vloženie nového UV svetla	398
Výmena UV svetla	398
Likvidácia UV svetla	399

ÚVOD

ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU

Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO
- na www.shop.boneco.com alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

OBSAH BALENIA



BONECO P570



Stručný návod



Bezpečnostné pokyny

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



- 1 Rukoväť na prenášanie
- 2 Displej
- 3 Tlačidlo funkcií
- 4 Indikácia kvality vzduchu
- 5 Výstup vzduchu
- 6 UV svetlo
- 7 Kryt UV svetla
- 8 APS70 filter
- 9 Vstup vzduchu/zadný kryt

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

Sieťové napätie	220 – 240 V – 50 Hz
Príkon	48 W**
Výkon filtra	240 m³/h**
Rozmery D × Š × V	225 × 218 × 692 mm
Hmotnosť bez náplne	4,67 kg
Prevádzková hlučnosť	62 dB(A)

* Zmeny vytrádené

** pri 230 V – 50 Hz

INDIKÁCIE NA DISPLEJI



Symbol	Význam	
88	Indikácia zvýšeného času časovača	389
III	Aktuálny výkonový stupeň	387
UV	UV svetlo je aktivované	392
ION	ionizátor je aktivovaný	391
AUTO	Automatický režim je aktivovaný	387

Symbol	Potrebná akcia	
	Výmena filtra	395
	Výmena UV svetla	397

TLAČIDLOVÉ POLE NA PRÍSTROJI



Tlačidlo	Funkcia	
	Časovač Nastavenie zvyšného času	389
	Zapnutie režimu „Auto“	387
	Zapnutie/vypnutie UV svetla	392
	Zapnutie/vypnutie ionizátora	391

Tlačidlo	Funkcia	
	Regulácia výkonu	387
	Vymazanie varovania pre filter / UV svetlo	397
	Spínač zap / vyp	386
	Nočný režim zap / vyp	388

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A VYPNUTIE



AUTOMATICKÝ REŽIM A MANUÁLNE OVLÁDANIE

BONECO P370 disponuje automatickým režimom, pri ktorom prístroj samostatne reguluje ovládanie výkonu.

1. Zapnite BONECO P370.



2. Ťuknite na tlačidlo **AUTO**, aby ste prepli prístroj do automatického režimu. Na displeji sa zobrazí upozornenie **AUTO**.



3. Ťuknite na tlačidlo pre **výkonový stupeň**, aby ste ukončili automatiku a prepli do manuálneho režimu. Každým ťuknutím prepínate medzi výkonovými stupňami: I > II > III > I



Posledné nastavenie sa pri vypnutí uloží a pri ďalšom zapnutí obnoví. Ak odpojíte prístroj BONECO P370 od elektrickej siete, pri ďalšom zapnutí sa aktivuje automatický režim.

NOČNÝ REŽIM

Nočný režim deaktivuje indikáciu kvality vzduchu, ak sa prístroj používa v spálni, na funkciu však nemá nočný režim žiaden vplyv.

1. Zapnite BONECO P370.
2. Stlačte **spínač zap/vyp** na päť sekúnd, aby ste aktivovali nočný režim.



3. Stlačte **spínač zap/vyp** znova na päť sekúnd, aby ste vypli nočný režim.

Posledné nastavenie sa pri vypnutí uloží a pri ďalšom zapnutí obnoví. Ak však odpojíte prístroj BONECO P370 od elektrickej siete, pri ďalšom zapnutí sa nočný režim deaktivuje.

24-HODINOVÝ ČASOVAČ

BONECO P370 disponuje 24-hodinovým časovačom, ktorý sa ovláda po hodinách. Po uplynutí požadovaného času sa prístroj automaticky vypne.

1. Zapnite BONECO P370.



2. Stláčajte tlačidlo **TIME** dovtedy, kým sa nenastaví požadovaný počet hodín.



Po uplynutí tohto času sa BONECO P370 automaticky vypne.

PRERUŠENIE ČASOVAČA

Na predčasné prerušenie časovača stláčajte tlačidlo **TIME** dovtedy, kým po indikácii **24** nezhasne hodinové zobrazenie.

MERANIE KVALITY VZDUCHU

BONECO P370 disponuje integrovaným časticovým senzorom, ktorý meria kvalitu vzduchu. Výsledok sa zobrazuje farbou LED pod ovládacím panelom.



Kvalita vzduchu je dobrá; nie je namerané žiadne podstatné zafaženie vzduchu.



Vzduch je mierne znečistený časticami. Zvýšte výkon prístroja.



Vzduch je silne znečistený časticami. Dokladne vyvetrajte miestnosť a nastavte BONECO P370 na maximálny výkon.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE IONIZÁTORA

O IONIZÁTORE

V prístroji BONECO P370 je zabudovaný zapínateľný ionizátor. Uvoľňuje do vzduchu negatívne nabité ióny, ktoré sa spájajú s jemným prachom. Negatívne nabité častice jemného prachu priliehajú iné častice vo vzduchu, takže sa stávajú príliš ťažkými, aby sa udržali vo vzduchu a padajú k zemi, kde sa utrá spolu s domácim prachom.



Ionizátor vytvára veľmi malé množstvo ozónu. Nepoužívajte ionizátor, ak niekto vo vašom okolí reaguje alergicky na ozón.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE IONIZÁTORA

1. Ťuknite na tlačidlo **ION**, aby ste zapli ionizátor.



Na displeji sa zobrazí upozornenie **ION**:

ION

2. Znova stlačte tlačidlo **ION**, aby ste vypli ionizátor.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE UV SVETLA

O UV SVETLE

V prístroji BONECO P370 je zabudované zapínateľné UV svetlo. Jeho vysokoenergetické vlastnosti pomáhajú pri odstraňovaní špeciálnych vírusov a baktérií. UV svetlo tým prispieva k hygiene v obytnom priestore.



UV svetlo vytvára malé množstvo ozónu. Nepoužívajte UV svetlo, ak niekto vo vašom okolí reaguje alergicky na ozón.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE UV SVETLA

1. Ťuknite na tlačidlo **UV**, aby ste zapli UV svetlo.



Na displeji sa zobrazí upozornenie **UV**:

UV

2. Znova stlačte tlačidlo **UV**, aby ste vypli UV svetlo.

POKYNY NA OŠETROVANIE

POKYNY NA OŠETROVANIE

Prístroj BONECO P370 je prístroj, ktorý sa jednoducho ošetruje a vyžaduje len veľmi malú pozornosť. Podobne jednoduchá je aj jeho údržba.

 Odpojte BONECO P370 vždy od elektrickej siete predtým, než začnete s čistením alebo údržbou! Nedodržanie uvedeného môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ohroziť život! Pri používaní kvapaliny hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Pred každým čistením vytiahnite sieťový konektor.

 Všetky diely vnútri a zvonku prístroja BONECO P370 sú určené na suché čistenie. Používajte navrhčenú utierku výlučne na odstránenie vonkajších nečistôt.

Interval	Činnosť
Týždenne	Utrite prístroj suchou handrou
Každé 2 týždne	Vyčistite vetráciu štrbinu a filter AP370 vysávačom
V prípade potreby	Vymeňte UV svetlo alebo filter

ČISTENIE

ČISTENIE

1. Odpojte BONECO P370 od elektrickej siete.



2. Utrite vonkajšok prístroja suchou handrou.



3. Otvorte zadný kryt.



4. Vysávačom odstráňte veľké nečistoty a prach z filtra AP370.



5. Zatvorte zadný kryt.



6. Prepojte BONECO P370 so zásuvkou.



VÝMENA FILTRA AP370

O FILTRI AP370

Filter AP370 je spotrebný materiál a musí sa po určitom čase vymeniť. Prístroj BONECO P370 disponuje interným časovačom. Po prevádzkovej dobe 4 000 hodín upozorňuje prístroj s varovaním filtra na displeji na potrebnú výmenu:



! Ak budete opotrebovaný filter používať naďalej počas dlhšieho obdobia, podstatne sa zníži čistiaci výkon prístroja BONECO P370.

Opotrebovaný filter AP370 sa môže zlikvidovať spolu s riadnym domovým odpadom.

VÝMENA FILTRA AP370

1. Odpojte BONECO P370 od elektrickej siete.



2. Otvorte zadný kryt.



3. Odoberte opotrebovaný filter a vyhoďte ho do riadneho domového odpadu.



4. Odstráňte ochrannú fóliu nového filtra.



5. Vložte nový filter a dbajte na polohu trňa.



6. Zatvorte zadný kryt.



7. Prepojte prístroj BONECO P370 s elektrickou sieťou.



8. Zapnite BONECO P370.



9. Podržte tlačidlo **Regulácia výkonu** približne 5 sekúnd stlačené, kým na displeji nezhasne varovanie filtra.



NÁHRADNÝ FILTER

Filter AP370 si môžete zakúpiť v špecializovanom obchode BONECO alebo prostredníctvom internetového obchodu BONECO na www.shop.boneco.com.

VÝMENA UV SVETLA

O UV SVETLE

UV svetlo je spotrebný materiál a musí sa po určitom čase vymeniť. Prístroj BONECO P370 disponuje interným časovačom. Po prevádzkovej dobe 12 000 hodín upozorňuje prístroj UV-varovaním na displeji na potrebnú výmenu:



 Ak budete opotrebované UV svetlo ďalej používať počas dlhšieho obdobia, podstatne sa zníži účinok dezinfekcie.

 Nové UV svetlo chytajte len na koncoch. Uchopenie za sklenenú rúrku môže skrátiť životnosť.



ODOBRATIE OPOTREBOVANÉHO UV SVETLA

1. Odpojte BONECO P370 od elektrickej siete.



2. Otvorte zadný kryt.



3. Počkajte 5 minút a nechajte opotrebované UV svetlo vychladnúť.

4. Odoberte filter.



5. Uvoľníte štyri skrutky, aby ste odstránili kryt UV svetla.



6. Uchopte súčasne oba konce opotrebovaného UV svetla a otočte ho v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa nebude dať odobrať.



VLOŽENIE NOVÉHO UV SVETLA

1. Odoberte nové UV svetlo z obalu a dbajte na to, aby ste ho chytali len na koncoch.
2. Vložte oba konce do BONECO P370 a natočte UV svetlo až na doraz proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
3. Dbajte na správne nasadenie poistky.



4. Poskladajte prístroj v opačnom poradí.
5. Prepojte prístroj BONECO P370 s elektrickou sieťou.



6. Zapnite BONECO P370.



7. Podržte tlačidlo Regulácia výkonu približne 5 sekúnd stlačené, kým na displeji nezhasne UV-varovný signál.

**VÝMENA UV SVETLA**

Nové UV svetlo si môžete zakúpiť v špecializovanom obchode BONECO alebo prostredníctvom internetového obchodu BONECO na www.shop.boneco.com.

LIKVIDÁCIA UV SVETLA

Obráťte sa na miestny úrad zabezpečujúci likvidáciu odpadu, aby ste získali pokyny na recykláciu a riadnu likvidáciu starého svietidla.



Nevyhadzujte opotrebované svietidlo do komunálneho odpadu. Likvidácia predmetov obsahujúcich ortuť sa musí vykonať v súlade so zákonmi a predpismi platnými v mieste vášho bydliska.



Ak UV svietidlo praskne, vypnite prístroj. Neprevádzkujte prístroj s prasknutým svietidlom. Nepoužívajte vysávač, aby ste odstránili rozbité zvyšky. Pozametajte črepiny do plastového vrečka a riadne ich zlikvidujte.

NAVODILA ZA UPORABO

KAZALO

Uvod	403
Razpoložljivost pribora	403
Obseg dobave	403
Pregled in poimenovanje delov	404
Tehnični podatki	405
Zaslonski prikazi	406
Tipke na napravi	407
Vklop in izklop	408
Samodejni način in ročno upravljanje	409
Nočni način	410
24-urni časovnik	411
Preklic časovnika	411
Merjenje kakovosti zraka	412
Vklop in izklop ionizatorja	413
O ionizatorju	413
Vklop in izklop ionizatorja	413

Vklop in izklop UV-lučke	414
O UV-lučki	414
Vklop in izklop UV-lučke	414
Navodila za nego	415
Navodila za nego	415
Čiščenje	416
Čiščenje	416
Menjava filtra AP370	417
O filtru AP370	417
Menjava filtra AP370	417
Nadomestni filter	418
Menjava UV-lučke	419
O UV-lučki	419
Odstranjevanje uporabljene UV-lučke	419
Vstavljanje nove UV-lučke	420
Nadomestna UV-lučka	420
Odlaganje UV-lučke	421

UVOD

ZDRAV ZRAK SODI MED OSNOVNE ČLOVEKOVE POTREBE

Malo je stvari, na katere reagiramo tako občutljivo kot na slab zrak. Kljub temu pa mnogi posvečajo kakovosti zraka premalo pozornosti. To vpliva na zdravje in kakovost življenja. Zato nas zelo veseli, da boste s svojo napravo BONECO izpolnili osnovno potrebo po zdravem zraku v prostoru zase in za svoje bližnje.

RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

Nadomestne dele za iztrošeni pripor in dodatni pripor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu www.shop.boneco.com ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

OBSEG DOBAVE



BONECO P520



Hitri priročnik



Varnostna opozorila

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



TEHNIČNI PODATKI

TEHNIČNI PODATKI*

Omrežna napetost	220–240 V – 50 Hz
------------------	-------------------

Poraba moči	48 W**
-------------	--------

Delovanje filtra	240 m³/h**
------------------	------------

Dimenzije D×Š×V	225 × 218 × 692 mm
-----------------	--------------------

Teža prazne naprave	4,67 kg
---------------------	---------

Hrup delovanja	62 dB(A)
----------------	----------

* Pridržujemo si pravico do sprememb.

** Pri 230 V – 50 Hz

si ZASLONSKI PRIKAZI



Simbol	Pomen	
88	Prikaz preostalega časa časovnika	411
III	Trenutna stopnja zmogljivosti	409
UV	UV-lučka je vklopljena	414
ION	ionizator je vklopljen	413
AUTO	Samodejni način je vklopljen	409

Simbol	Potrebno ukrepanje	
	Zamenjajte filter	417
	Menjava UV-lučke	419

TIPKE NA NAPRAVI



Tipka	Funkcija	i
	Nastavitev preostalega časa časovnika	411
	Vklop načina »AUTO«	409
	Vklop/izklop UV-lučke	414
	Vklop/izklop ionizatorja	413

Tipka	Funkcija	i
	Upravljanje moči	409
	Brisanje opozorila za filter/UV-lučko	419
	Stikalo za vklop/izklop	408
	Vklop/izklop nočnega načina	410

VKLOP IN IZKLOP



SAMODEJNI NAČIN IN ROČNO UPRAVLJANJE

Naprava BONECO P370 ima samodejni način, v katerem enota samostojno uravnava zmogljivost.

1. Vključite napravo BONECO P370.



2. Dotaknite se tipke **AUTO**, da napravo preklopite v samodejni način. Na zaslону se prikaže sporočilo **AUTO**.



3. Dotaknite se tipke za **stopnjo zmogljivosti**, da prekinete samodejni način in preklopite na ročni način. Z vsakim dotikom preklapljate med stopnjami zmogljivosti: **I > II > III > I**



Zadnja nastavitve se shranijo, ko je naprava izklopljena, in se obnovijo ob naslednjem vklopu. Če pa napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja, se samodejni način aktivira ob naslednjem vklopu.

NOČNI NAČIN

Nočni način onemogoči prikaz kakovosti zraka, ko se naprava uporablja v spalnici. Vendar nočni način ne vpliva na delovanje.

1. Vključite napravo BONECO P370.
2. Za vklop nočnega načina pritisnite **stikalo za vklop/izklop** za pet sekund.



3. Za izklop nočnega načina znova pritisnite **stikalo za vklop/izklop** za pet sekund.

Zadnja nastavitve se shrani, ko je naprava izklopljena. In se obnovi ob naslednjem vklopu. Če pa napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja, se nočni način deaktivira ob naslednjem vklopu.

24-URNI ČASOVNIK

Naprava BONECO P370 ima 24-urni časovnik, ki se upravlja po urah. Po preteku zelenega časa se naprava samodejno izklopi.

1. Vključite napravo BONECO P370.



2. Večkrat pritisnite tipko **TIME**, dokler ne nastavite zelenega števila ur.



Po tem času se naprava BONECO P370 samodejno izklopi.

PREKLIC ČASOVNIKA

Če želite predčasno preklicati časovnik, večkrat pritisnite tipko **TIME**, dokler prikaz ure **24** ne ugasne.

MERJENJE KAKOVOSTI ZRAKA

Naprava BONECO P370 ima vgrajen senzor delcev, ki meri kakovost zraka. Rezultat je označen z barvo LED-diode pod nadzorno ploščo.



Kakovost zraka je dobra; večje onesnaženje zraka ni bilo izmerjeno.



Zrak je zmerno onesnažen z delci. Povečajte zmogljivost naprave.



Zrak je močno onesnažen z delci. temeljito prezračite prostor in napravo BONECO P370 nastavite na največjo zmogljivost.

VKLOP IN IZKLOP IONIZATORJA

O IONIZATORJU

Naprava BONECO P370 je opremljena z ionizatorjem z možnostjo preklopa. V zrak sprošča negativno nabite ione, ki se združijo z delci. Negativno nabiti delci privlačijo druge delce v zraku, zato postanejo pretežki, da bi ostali v zraku, in padejo na tla, kjer se pobrišejo skupaj s hišnim prahom.



Ionizator proizvaja zelo majhno količino ozona. Ionizatorja ne uporabljajte, če je kdo v vašem okolju alergičen na ozon.

VKLOP IN IZKLOP IONIZATORJA

1. Dotaknite se tipke **ION**, da vklopite ionizator.



Na zaslonu se prikaže sporočilo **ION**:

ION

2. Znova se dotaknite tipke **ION**, da izklopite ionizator.

VKLOP IN IZKLOP UV-LUČKE

O UV-LUČKI

Naprava BONECO P370 je opremljena z UV-lučko z možnostjo preklopa. Njene visokoenergijske lastnosti pomagajo odstraniti dobožene viruse in bakterije. UV-lučka tako prispeva k higieni v bivalnem prostoru.



UV-lučka proizvaja majhno količino ozona. UV-lučke ne uporabljajte, če je kdo v vašem okolju alergičen na ozon.

VKLOP IN IZKLOP UV-LUČKE

1. Dotaknite se tipke **UV**, da vklopite UV-lučko.



Na zaslonu se prikaže sporočilo **UV**:

UV

2. Znova se dotaknite tipke **UV**, da izklopite UV-lučko.

NAVODILA ZA NEGO

NAVODILA ZA NEGO

BONECO P370 je naprava z malo vzdrževanja, ki zahteva zelo malo pozornosti. Nega naprave je ustrezno preprosta.

 Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite napravo BONECO P370 iz omrežja! Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara! Pri uporabi tekočine obstaja nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem vedno izključite vtič iz električnega omrežja.

 Vsi deli znotraj in zunaj naprave BONECO P370 so namenjeni suhemu čiščenju. Za odstranjevanje zunanjih nečistoč uporabljajte izključno vlažno krpo.

Interval	Opravlilo
tedensko	Napravo obrišite s suho krpo
vsaka 2 tedna	S sesalnikom očistite prezračevalne reže in filter AP370
po potrebi	Zamenjajte UV-lučko ali filter

ČIŠČENJE

ČIŠČENJE

1. Napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja.



2. Zunanjo napravo obrišite s suho krpo.



3. Odprite zadnji pokrov.



4. S sesalnikom odstranite grobo umazanijo in prah iz filtra AP370.



5. Zaprite zadnji pokrov.



6. Priključite napravo BONECO P370 v električno vtičnico.



MENJAVA FILTRA AP370

O FILTRU AP370

Filter AP370 je potrošni material in ga je treba po določenem času zamenjati. Naprava BONECO P370 ima notranji časovnik. Po 4000 urah delovanja vas naprava z opozorilom filtra na zaslonu opozori na bližajočo se menjavo:



Če boste uporabljeni filter uporabljati dlje časa, se bo učinkovitost čiščenja naprave BONECO P370 znatno zmanjšala.

Izrabljeni filter AP370 lahko zavržete skupaj z navadnimi gospodinjstvi odpadki.

MENJAVA FILTRA AP370

1. Napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja.



2. Odprite zadnji pokrov.



3. Odstranite izrabljeni filter in ga zavržite skupaj z gospodinjstvi odpadki.



4. Z novega filtra odstranite zaščitno folijo.



5. Vstavite nov filter in bodite pozorni na položaj konice.



6. Zaprite zadnji pokrov.



7. Priključite napravo BONECO P370 na električno omrežje.



8. Vključite napravo BONECO P370.



9. Pritisnite in držite tipko za **nadzor zmogljivosti** približno 5 sekund, dokler opozorilo o filtru na zaslonu ne ugasne.



NADOMESTNI FILTER

Filter AP370 je na voljo pri vašem prodajalcu BONECO ali v spletni trgovini BONECO na naslovu www.shop.boneco.com.

MENJAVA UV-LUČKE

O UV-LUČKI

UV-lučka je potrošni material in jo je treba po določenem času zamenjati. Naprava BONECO P370 ima notranji časovnik. Po 12.000 urah delovanja vas naprava z opozorilom UV na zaslonu opozori na bližajočo se menjavo:



Če izrabljeno UV-lučko uporabljate dlje časa, se učinek razkuževanja znatno zmanjša.



Nove UV-lučke se dotikajte le na koncih. Dotikanje steklene cevi lahko skrajša njeno življenjsko dobo.



ODSTRANJEVANJE UPORABLJENE UV-LUČKE

1. Napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja.



2. Odprite zadnji pokrov.



3. Počakajte 5 minut, da se UV-lučka ohladi.

4. Odstranite filter.



5. Odvijte štiri vijake in odstranite pokrov UV-lučke.



6. Hkrati primite oba konca izrabljene UV-lučke in jo obračajte v smeri urnega kazalca, dokler je ni mogoče odstraniti.



VSTAVLJANJE NOVE UV-LUČKE

1. Odstranite novo UV-lučko iz embalaže in pazite, da se je dotaknete le na koncih.
2. Oba konca vstavite v napravo BONECO P370 in zavrtite UV-lučko v nasprotni smeri urnega kazalca do konca.
3. Prepričajte se, da je varovalka pravilno nameščena.



4. Sestavite enoto tako, da sledite korakom v nasprotnem vrstnem redu.
5. Priključite napravo BONECO P370 na električno omrežje.



6. Vključite napravo BONECO P370.



7. Pritisnite in držite tipko za nadzor zmogljivosti približno 5 sekund, dokler opozorilo UV na zaslonu ne ugasne.

**NADOMESTNA UV-LUČKA**

Nova UV-lučka je na voljo pri vašem prodajalcu BONECO ali v spletni trgovini BONECO na naslovu www.shop.boneco.com.

ODLAGANJE UV-LUČKE

Za navodila o recikliranju in pravilnem odlaganju stare lučke se obrnite na lokalni organi za ravnanje z odpadki.



Izrabljene lučke ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Odstranjevanje predmetov, ki vsebujejo živo srebro, je treba opraviti v skladu z zakoni in predpisi, ki veljajo v kraju vašega prebivališča.



Če se UV-lučka razbije, napravo izklopite. Ne uporabljajte naprave z razbito lučko. Za odstranjevanje razbitih ostankov ne uporabljajte sesalnika. Ostanke pometite v plastično vrečko in jih pravilno zavržite.

UPUTE ZA UPORABU

SADRŽAJ

Uvod	425
Raspoloživost pribora	425
Opseg isporuke	425
Pregled i naziv dijelova	426
Tehnički podaci	427
Indikatori na zastonu	428
Ploča s tipkama na uređaju	429
Puštanje u rad i isključivanje	430
Način rada AUTO i neautomatsko upravljanje	431
Noćni režim rada	432
24-satni timer	433
Prekid timera	433
Mjerenje kakvoće zraka	434
Uključivanje i isključivanje ionizatora	435
O ionizatoru	435
Uključivanje i isključivanje ionizatora	435

Uključivanje i isključivanje UV svjetiljke	436
O UV svjetiljci	436
Uključivanje i isključivanje UV svjetiljke	436
Napomene za njegu	437
Napomene za njegu	437
Čišćenje	438
Čišćenje	438
Zamjena AP370 filtra	439
O AP370 filtru	439
Zamjena AP370 filtra	439
Rezervni filter	440
Zamjena UV svjetiljke	441
O UV svjetiljci	441
Vađenje istrošene UV svjetiljke	441
Umetanje nove UV svjetiljke	442
Zamjenska UV svjetiljka	442
Zbrinjavanje UV svjetiljke	443

UVOD

ZDRAV ZRAK JE OSNOVNA POTREBA

Na malo toga reagiramo tako osjetljivo kao na loš zrak. Pa ipak, mnogi ljudi posvećuju premalo pozornosti kakvoći zraka. To utječe na zdravlje i kvalitetu života. Drago nam je da ste sa svojim uređajem BONECO zadovoljili svoje osnovne potrebe i onih drugih za zdravim zrakom u prostoriji.

RASPOLOŽIVOST PRIBORA

Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na www.shop.boneco.com ili
- izravno putem aplikacije "BONECO healthy air".

OPSEG ISPORUKE



BONECO P520



Brze upute



Sigurnosne napomene

hr PREGLED I NAZIV DIJELOVA



TEHNIČKI PODACI

TEHNIČKI PODACI*

Mrežni napon	220 – 240 V – 50 Hz
Potrošnja struje	48 W**
Učlnak filtra	240 m ³ /h**
Dimenzije D x Š x V	225 x 218 x 692 mm
Težina u praznom stanju	4,67 kg
Glasnoća rada	62 dB(A)

* Zadržavamo pravo na izmjene

** @ 230 V – 50 Hz

hr **INDIKATORI NA ZASLONU**

Simbol	Značenje	
88	Prikaz preostalog vremena timera	433
III	Trenutni stupanj snage	431
UV	UV svjetiljka je aktivirana	436
ION	ionizator je aktiviran	435
AUTO	Automatski način rada je aktiviran	431

Simbol	Potrebna radnja	
	Zamjena filtra	439
	Zamjena UV svjetiljke	441

PLOČA S TIPKAMA NA UREĐAJU



Tipka	Funkcija	
	Namještanje preostalog vremena timer-a	433
	Uključivanje načina rada "AUTO"	431
	Uključivanje/Isključivanje UV svjetiljke	436
	Uključivanje/Isključivanje ionizatora	435

Tipka	Funkcija	
	Reguliranje snage	431
	Brisanje upozorenja na filter / UV svjetiljku	441
	Prekidač za uključivanje/Isključivanje	430
	Noćni režim rada uklj / Isklj	432

PUŠTANJE U RAD I ISKLJUČIVANJE



NAČIN RADA AUTO I NEAUTOMATSKO UPRAVLJANJE

BONECO P370 ima način rada AUTO u kojem uređaj sam regulira snagu.

1. Uključite BONECO P370.



2. Pritisnite tipku **AUTO** kako biste prebacili uređaj u način rada AUTO. Na zaslonu se pojavljuje poruka **AUTO**.



3. Pritisnite tipku za **stupanj snage** kako biste izašli iz automatskog načina rada i prebacili se u ručni način rada. Svakim pritiskom prebacujete se između stupnjeva snage: **I > II > III > I**



Posljednja postavka se sprema pri isključivanju i ponovno se vraća pri sljedećem uključivanju. Međutim, ako isključite BONECO P370 iz električne mreže, automatski način rada će se aktivirati pri sljedećem uključivanju.

NOĆNI REŽIM RADA

Noćni režim rada deaktivira indikator kakvoće zraka kada se uređaj upotrebljava u spavaćoj sobi. Međutim, noćni režim rada ne utječe na funkciju.

1. Uključite BONECO P370.
2. Pritisnite **prekidač za uključivanje/isključivanje** pet sekundi kako biste aktivirali noćni režim rada.



3. Ponovno pritisnite **prekidač za uključivanje/isključivanje** pet sekundi kako biste isključili noćni režim rada.

Posljednja postavka se sprema pri isključivanju i ponovno se vraća pri sljedećem uključivanju. Međutim, ako isključite BONECO P370 iz električne mreže, noćni režim rada će se deaktivirati pri sljedećem uključivanju.

24-SATNI TIMER

BONECO P370 ima 24-satni timer kojim se upravlja po satu. Nakon isteka željenog vremena uređaj se isključuje automatski.

1. Uključite BONECO P370.



2. Pritisčite tipku **TIME** sve dok ne namjestite željeni broj sati.



Nakon isteka tog vremena BONECO P370 isključuje se automatski.

PREKID TIMERA

Za prijevremeni prekid timera pritisčite tipku **TIME** sve dok se ne ugasi prikaz sati nakon indikatora **24**.

MJERENJE KAKVOĆE ZRAKA

BONECO P370 ima integrirani senzor čestica koji mjeri kakvoću zraka. Rezultat se prikazuje u boji LED lampice ispod upravljačke ploče.



Kakvoća zraka je dobra; nije izmjereno značajno onečišćenje zraka.



Zrak je umjereno onečišćen česticama. Povećajte snagu uređaja.



Zrak je jako onečišćen česticama. Temeljito prozračite prostoriju i namjestite BONECO P370 na najveću snagu.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE IONIZATORA

O IONIZATORU

U BONECO P370 ugrađen je ionizator koji se može uključiti. U zrak emitira negativno nabijene ione koji se vežu sa sitnom prašinom. Negativno nabijene čestice sitne prašine privlače druge čestice u zraku, pa postaju preteške da ostanu u zraku i padaju na tlo gdje se brišu s kućnom prašinom.

 Ionizator proizvodi vrlo malu količinu ozona. Ne upotrebljavajte ionizator ako je netko u vašoj blizini alergičan na ozon.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE IONIZATORA

1. Pritisnite tipku **ION** kako biste uključili ionizator.



Na zaslону se prikazuje poruka **ION**:

ION

2. Ponovno pritisnite tipku **ION** kako biste isključili ionizator.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE UV SVJETILJKE

O UV SVJETILJCI

U BONECO P370 ugrađena je UV svjetiljka koja se može uključiti. Njezina visokoenergetska svojstva pomažu u uklanjanju posebnih virusa i bakterija. Na taj način UV svjetiljka doprinosi higijeni u stambenom prostoru.



UV svjetiljka proizvodi malu količinu ozona. Ne upotrebljavajte UV lampu ako je netko u vašoj blizini alergičan na ozon.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE UV SVJETILJKE

1. Pritisnite tipku **UV** kako biste uključili UV svjetiljku.



Na zastonu se prikazuje poruka **UV**:

UV

2. Ponovno pritisnite tipku **UV** kako biste isključili UV svjetiljku.

NAPOMENE ZA NJEGU

NAPOMENE ZA NJEGU

BONECO P370 je uređaj jednostavan za njegu koji zahtijeva vrlo malo pažnje. Stoga je njega jednostavna.



Prije početka čišćenja ili održavanja uvijek isključite BONECO P370 iz električne mreže! U slučaju nepridržavanja to može prouzročiti električni udar i ugroziti život! Pri korištenju tekućine postoji opasnost od električnog udara. Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač.



Svi dijelovi unutar i izvan uređaja BONECO P370 dizajnirani su za suho čišćenje. Upotrebljavajte samo navlaženu krpu za uklanjanje vanjske prljavštine.

Interval	Radnja
Tjedno	Obrišite uređaj suhom krpom
Svaka 2 tjedna	Usisavačem očistite ventilacijske otvore i AP370 filter
Po potrebi	Zamijenite UV svjetiljku ili filter

ČIŠĆENJE

ČIŠĆENJE

1. Uređaj BONECO P370 isključite iz električne mreže.



2. Obrišite vanjski dio uređaja suhom krpom.



3. Otvorite stražnji poklopac.



4. Usisavačem uklonite krupnu prijavštinu i prašinu s AP370 filtra.



5. Zatvorite stražnji poklopac.



6. Utaknite utikač uređaja BONECO P370 u utičnicu.



ZAMJENA AP370 FILTRA

O AP370 FILTRU

AP370 filter je potrošni materijal i treba ga zamijeniti nakon određenog vremena. BONECO P370 ima interni timer. Nakon vremena rada od 4000 sati, uređaj vas upozorava na predstojeću zamjenu upozorenjem na filter na zaslonu:



! Ako nastavite upotrebljavati istrošeni filter dulje vrijeme, učinak čišćenja BONECO P370 znatno će se smanjiti.

Istrošeni AP370 filter možete baciti u kućni otpad.

ZAMJENA AP370 FILTRA

1. Uređaj BONECO P370 isključite iz električne mreže.



2. Otvorite stražnji poklopac.



3. Izvadite istrošeni filter te ga bacite u kućni otpad.



4. Uklonite zaštitnu foliju s novog filtra.



5. Umetnite novi filter i pazite na položaj trna.



6. Zatvorite stražnji poklopac.



7. Uređaj BONECO P370 uključite u električnu mrežu.



8. Uključite BONECO P370.



9. Pritisnite i držite tipku za **regulaciju snage** oko 5 sekundi dok se upozorenje na filter na zaslonu ne ugasi.



REZERVNI FILTAR

AP370 filter dobit ćete kod svog BONECO trgovca ili u BONECO internetskoj trgovini na www.shop.boneco.com.

ZAMJENA UV SVJETILJKE

O UV SVJETILJCI

UV svjetiljka je potrošni materijal i treba je zamijeniti nakon određenog vremena. BONECO P370 ima interni timer. Nakon vremena rada od 12 000 sati, uređaj vas upozorava na predstojeću zamjenu upozorenjem na UV na zaslonu:



Ako nastavite upotrebljavati istrošenu UV svjetiljku dulje vrijeme, učinak dezinfekcije znatno će se smanjiti.



Držite novu UV svjetiljku samo za krajeve. Držanje za staklene cijevi može skratiti vijek trajanja.



VAĐENJE ISTROŠENE UV SVJETILJKE

1. Uređaj BONECO P370 isključite iz električne mreže.



2. Otvorite stražnji poklopac.



3. Pričekajte 5 minuta i ostavite istrošenu UV svjetiljku da se ohladi.

4. Izvadite filter.



5. Otpustite četiri vijka kako biste skinuli poklopac UV svjetiljke.



6. Istovremeno držite oba kraja istrošene UV svjetiljke i okrećite u smjeru kazaljke na satu dok je ne možete izvaditi.



UMETANJE NOVE UV SVJETILJKE

1. Izvadite novu UV svjetiljku iz ambalaže i pazite da je držite samo za krajeve.
2. Umetnite oba kraja u BONECO P370 i okrenite UV svjetiljku do graničnika u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Pazite na ispravan dosjed osigurača.



4. Ponovno sastavite uređaj primjenom istih koraka, samo obrnutim redoslijedom.
5. Uređaj BONECO P370 uključite u električnu mrežu.

**6. Uključite BONECO P370.**

7. Pritisnite i držite tipku za regulaciju snage oko 5 sekundi dok se signal upozorenja na nitar na zaslonu ne ugasi.

**ZAMIJENSKA UV SVJETILJKA**

Novu UV svjetiljku dobit ćete kod svog BONECO trgovca ili u BONECO internetskoj trgovini na www.shop.boneco.com.

ZBRINJAVANJE UV SVJETILJKE

Za upute o recikliranju i pravilnom zbrinjavanju rabljene svjetiljke obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje otpada.



Ne bacajte istrošenu svjetiljku u kućni otpad. Zbrinjavanje predmeta koji sadrže živu mora biti u skladu sa zakonima i propisima u vašem mjestu stanovanja.



Ako UV svjetiljka pukne, isključite uređaj. Ne upotrebljavajte uređaj s puknutom svjetiljkom. Ne upotrebljavajte usisavač kako biste uklonili krotine. Pokupite krotine u plastičnu vrećicu i propisno ih zbrinite.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

gr ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Εισαγωγή	447
Διαθεσιμότητα αξεσουάρ	447
Περιλαμβάνονται	447
Επισκόπηση και ονομασία των εξαρτημάτων	448
Τεχνικές πληροφορίες	449
Ενδείξεις στην οθόνη	450
Πεδίο πλήκτρων στη συσκευή	451
Θέση σε λειτουργία και απενεργοποίηση	452
Αυτόματα λειτουργία και χειροκίνητος έλεγχος	453
Νυχτερινή λειτουργία	454
Χρονοδιακόπτης 24 ωρών	455
Διακοπή χρονοδιακόπτη	455
Μέτρηση της ποιότητας αέρα	456
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ιονιστή	457
Σχετικά με τον ιονιστή	457
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ιονιστή	457

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λυχνίας UV	458
Σχετικά με τη λυχνία UV	458
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λυχνίας UV	458
Υποδείξεις για τη φροντίδα	459
Υποδείξεις φροντίδας	459
Καθαρισμός	460
Καθαρισμός	460
Αντικατάσταση φίλτρου AP370	461
Σχετικά με το φίλτρο AP370	461
Αντικατάσταση του φίλτρου AP370	461
Ανταλλακτικό φίλτρο	462
Αντικατάσταση λυχνίας UV	463
Σχετικά με τη λυχνία UV	463
Αφαίρεση μεταχειρισμένης λυχνίας UV	463
Τοποθέτηση νέας λυχνίας UV	464
Ανταλλακτική λυχνία UV	464
Απόρριψη λυχνίας UV	465

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο ΥΓΙΕΙΝΟΣ ΑΕΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΑΝΑΓΚΗ

Σε λίγα πράγματα αντιδρούμε με τόση ευαισθησία όπως στον αέρα με κακή ποιότητα. Και ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα του αέρα. Αυτό έχει επιπτώσεις στην υγεία και την ποιότητα ζωής. Για αυτό χαϊρόμαστε ιδιαίτερα, καθώς επιλέγοντας αυτή τη συσκευή της BONECO δημιουργείτε τις προϋποθέσεις για υγιεινό αέρα για εσάς και το περιβάλλον σας.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.shop.boneco.com ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ



BONECO P520



Quick Manual



Οδηγίες ασφαλείας

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ*

Τάση δικτύου	220 - 240 V ~ 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	48 W**
Απόδοση φιλτραρίσματος	240 m ³ /h**
Διαστάσεις Μ × Π × Υ	225 × 218 × 692 mm
Βάρος (άδειο)	4,67 kg
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	62 dB(A)

* Με επιφύλαξη αλλαγών

** Στα 230 V ~ 50 Hz

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ



Σύμβολο	Ερμηνεία	
88	Ένδειξη υπολειπόμενης διάρκειας του χρονοδιακόπτη	455
III	Τρέχων βαθμός απόδοσης	453
UV	Η λυχνία UV είναι ενεργοποιημένη	458
ION	Ο ιονιστής είναι ενεργοποιημένος	457
AUTO	Η αυτόματη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη	453

Σύμβολο	Απαιτούμενη ενέργεια	
	Αντικατάσταση φίλτρου	461
	Αντικατάσταση λυχνίας UV	463

ΠΕΔΙΟ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



Πλήκτρο	Λειτουργία	
	Ρύθμιση υπολειπόμενης διάρκειας χρονοδιακόπτη	455
	Ενεργοποίηση λειτουργίας «AUTO»	453
	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λυχνίας UV	458
	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ιονιστή	457

Πλήκτρο	Λειτουργία	
	Ρύθμιση απόδοσης	453
	Διαγραφή προειδοποίησης για φίλτρο / λυχνία UV	463
	Διακόπτης On / Off	452
	Νυχτερινή λειτουργία On / Off	454

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Το BONECO P370 διαθέτει αυτόματη λειτουργία, στην οποία η συσκευή ρυθμίζει αυτόνομα τον έλεγχο της απόδοσης.

1. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.



2. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **AUTO**, για να θέσετε τη συσκευή στην αυτόματη λειτουργία. Στην οθόνη εμφανίζεται η υπόδειξη **AUTO**.



3. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο για τον **βαθμό απόδοσης**, για να αφήσετε την αυτόματη λειτουργία και να μεταβείτε στη χειροκίνητη λειτουργία. Με κάθε σύντομη πίεση εναλλάσσεται ανάμεσα στους βαθμούς απόδοσης:

I > II > III > I



Η τελευταία ρύθμιση αποθηκεύεται κατά την απενεργοποίηση και αποκαθίσταται κατά την επόμενη ενεργοποίηση. Αν αντίθετα, αποσυνδέσετε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος, ενεργοποιείται η αυτόματη λειτουργία κατά την επόμενη ενεργοποίηση.

ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η νυχτερινή λειτουργία απενεργοποιεί την ένδειξη για την ποιότητα αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο υπνοδωμάτιο. Η νυχτερινή λειτουργία δεν επηρεάζει ωστόσο τη λειτουργία.

1. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.
2. Πιέστε τον **διακόπτη On/Off** για πέντε δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιηθεί η νυχτερινή λειτουργία.



3. Πιέστε τον **διακόπτη On/Off** ξανά για πέντε δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιηθεί η νυχτερινή λειτουργία.

Η τελευταία ρύθμιση αποθηκεύεται κατά την απενεργοποίηση και αποκαθίσταται κατά την επόμενη ενεργοποίηση. Αν αντίθετα, αποσυνδέσετε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος, απενεργοποιείται η νυχτερινή λειτουργία κατά την επόμενη ενεργοποίηση.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 24 ΩΡΩΝ

Το BONECO P370 διαθέτει έναν χρονοδιακόπτη 24 ωρών που ελέγχεται ανά ώρα. Μετά από τη λήξη του επιθυμητού χρόνου η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

1. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.



2. Πιέστε το πλήκτρο **TIME**, μέχρι να ρυθμιστεί ο επιθυμητός αριθμός ωρών.



Μετά από τη λήξη αυτού του χρόνου, το BONECO P370 απενεργοποιείται αυτόματα.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Για να διακόψετε πρόωρα τον χρονοδιακόπτη, πιέστε το πλήκτρο **TIME**, μέχρι μετά από την ένδειξη **24** να αναβοσβήνει η ένδειξη ωρών.

ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΑΕΡΑ

Το BONECO P370 διαθέτει έναν ενσωματωμένο αισθητήρα σωματιδίων που μετρά την ποιότητα αέρα. Το αποτέλεσμα υποδεικνύεται με το χρώμα της LED κάτω από το πεδίο χειρισμού.



Η ποιότητα αέρα είναι καλή. Δεν μετρίεται κάποια σαφής επιβάρυνση του αέρα.



Ο αέρας επιβαρύνεται μέτρια από σωματίδια. Αυξήστε την απόδοση της συσκευής.



Ο αέρας επιβαρύνεται έντονα από σωματίδια. Αερίστε καλά τον χώρο και ρυθμίστε το BONECO P370 στη μέγιστη απόδοση.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΙΟΝΙΣΤΗ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΙΟΝΙΣΤΗ

Στο BONECO P370 έχει τοποθετηθεί ένας ιονιστής που ενεργοποιείται ξεχωριστά. Αποδίδει τα αρνητικά φορτισμένα ιόντα στον αέρα και αυτά ενώνονται με την αιωρούμενη σκόνη. Τα αρνητικά φορτισμένα σωματίδια αιωρούμενης σκόνης έλκουν άλλα σωματίδια στον αέρα, με αποτέλεσμα αυτά να γίνονται υπερβολικά βαριά, για να παραμείνουν στον αέρα και στη συνέχεια πέφτουν στο δάπεδο όπου σκουπίζονται μαζί με την οικιακή σκόνη.

 Ο ιονιστής παράγει μια πολύ μικρή ποσότητα όζοντος. Μη χρησιμοποιείτε τον ιονιστή, αν κάποιος στο περιβάλλον σας αντιδρά αλλεργικά στο όζον.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΙΟΝΙΣΤΗ

1. Πιέστε το πλήκτρο **ION**, για να ενεργοποιήσετε τον ιονιστή.



Στην οθόνη εμφανίζεται η υπόδειξη **ION**:

ION

2. Πιέστε το πλήκτρο **ION** ξανά, για να απενεργοποιήσετε τον ιονιστή.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΥΧΝΙΑ UV

Στο BONECO P370 έχει τοποθετηθεί μια λυχνία UV που ενεργοποιείται ξεχωριστά. Τα υψηλά ενεργητικά της χαρακτηριστικά βοηθούν στην απομάκρυνση ειδικών ιών και βακτηρίων. Η λυχνία UV συμβάλλει έτσι στην υγιεινή στον χώρο κατοικίας.



Η λυχνία UV παράγει μια μικρή ποσότητα όζοντος. Μη χρησιμοποιείτε τη λυχνία UV, αν κάποιος στο περιβάλλον σας αντιδρά αλλεργικά στο όζον.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

1. Πιέστε το πλήκτρο **UV**, για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία UV.



Στην οθόνη εμφανίζεται η υπόδειξη **UV**:

UV

2. Πιέστε το πλήκτρο **UV** ξανά, για να απενεργοποιήσετε τη λυχνία UV.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Το BONECO P370 είναι μια εύκολη στη φροντίδα συσκευή που απαιτεί ελάχιστη προσοχή. Αντίστοιχα απλή είναι η φροντίδα.



Αποσυνδέετε πάντα το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό ή τη συντήρηση! Αν δεν τηρηθεί αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και κίνδυνος για τη ζωή! Κατά τη χρήση υγρών υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Τραβάτε πριν από κάθε καθαρισμό το φις από την πρίζα ρεύματος.



Όλα τα εξαρτήματα εντός και εκτός του BONECO P370 έχουν διαμορφωθεί για στεγνό καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά βρεγμένο πανί αποκλειστικά για την αφαίρεση εξωτερικών ρύπων.

Διάστημα	Ενέργεια
Εβδομαδιαία	Σκουπίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί
Κάθε 2 εβδομάδες	Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού και το φίλτρο AP370 με την ηλεκτρική σκούπα
Αν χρειαστεί	Αλλάξτε τη λυχνία UV ή το φίλτρο

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αποσυνδέστε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος.



2. Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα στεγνό πανί.



3. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.



4. Αφαιρέστε με την ηλεκτρική σκούπα χονδρικούς ρύπους και τη σκόνη από το φίλτρο AP370.



5. Κλείστε το πίσω κάλυμμα.



6. Συνδέστε το BONECO P370 με την πρίζα.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ AP370

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ AP370

Το φίλτρο AP370 είναι αναλώσιμο υλικό και πρέπει να αντικαθίσταται μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα. Το BONECO P370 διαθέτει έναν εσωτερικό χρονοδιακόπτη. Μετά από χρόνο λειτουργίας 4 000 ωρών, η συσκευή σας εφιστά την προσοχή στην επείγουσα αλλαγή με την προειδοποίηση φίλτρου στην οθόνη:



Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το μεταχειρισμένο φίλτρο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μειώνεται εμφανώς η απόδοση καθαρισμού του BONECO P370.

Το μεταχειρισμένο φίλτρο AP370 μπορεί να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ AP370

1. Αποσυνδέστε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος.



2. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.



3. Αφαιρέστε το μεταχειρισμένο φίλτρο και απορρίψτε το στα οικιακά απορρίμματα.



4. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη του νέου φίλτρου.



5. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο και προσέξτε τη θέση του πείρου.



6. Κλείστε το πίσω κάλυμμα.



7. Συνδέστε το BONECO P370 με την πρίζα ρεύματος.



8. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.



9. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο για τη **ρύθμιση απόδοσης** για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να σβήσει η προειδοποίηση φίλτρου στην οθόνη.



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΦΙΛΤΡΟ

Θα βρείτε το φίλτρο AP370 στο ειδικό κατάστημα BONECO ή μέσω του BONECO Online-Shop στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.shop.boneco.com.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΥΧΝΙΑ UV

Η λυχνία UV είναι αναλώσιμο υλικό και πρέπει να αντικαθίσταται μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα. Το BONECO P370 διαθέτει έναν εσωτερικό χρονοδιακόπτη. Μετά από χρόνο λειτουργίας 12 000 ωρών, η συσκευή σας εφιστά την προσοχή στην επικείμενη αλλαγή με την προειδοποίηση UV στην οθόνη:



! Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη μεταχειρισμένη λυχνία UV για μεγάλο χρονικό διάστημα, μειώνεται αισθητά η απόδοση της απολύμανσης.

! Πιάστε τη νέα λυχνία UV μόνο από τα άκρα. Το πιάσιμο από το κρύσταλλο της λυχνίας μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής.



ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

1. Αποσυνδέστε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος.



2. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.



3. Περιμένετε 5 λεπτά και αφήστε τη μεταχειρισμένη λυχνία UV να κρυώσει.

4. Αφαιρέστε το φίλτρο.



5. Λύστε τις τέσσερις βίδες, για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της λυχνίας UV.



6. Κρατήστε ταυτόχρονα τα δύο άκρα της μεταχειρισμένης λυχνίας UV και περιστρέψτε τη δεξιόστροφα, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΝΕΑΣ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

1. Πάρτε τη νέα λυχνία UV από τη συσκευασία και προσέξτε να την πιάσετε μόνο από τα άκρα.
2. Τοποθετήστε τα δύο άκρα στο BONECO P370 και περιστρέψτε τη λυχνία UV δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα.
3. Προσέξτε τη σωστή εφαρμογή της ασφάλειας.



4. Συναρμολογήστε τη συσκευή στην αντίστροφη σειρά.
5. Συνδέστε το BONECO P370 με την πρίζα ρεύματος.



6. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.



7. Κρατήστε πιασμένο το πλήκτρο για τη ρύθμιση απόδοσης για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να σβήσει το προειδοποιητικό σήμα UV στην οθόνη.

**ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ UV**

Θα βρείτε μια νέα λυχνία UV στο ειδικό κατάστημα BONECO ή μέσω του BONECO Online-Shop στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.shop.boneco.com.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

Απευθυνθείτε στην τοπική αρχή διάθεσης απορριμμάτων σας, για να λάβετε οδηγίες για την ανακύκλωση και τη σωστή απόρριψη της παλιάς λυχνίας.



Μην απορρίψετε τη μεταχειρισμένη λυχνία στα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη αντικειμένων που περιέχουν υδράργυρο πρέπει να γίνεται σε συμφωνία με τους νόμους και τις προδιαγραφές που ισχύουν στην κατοικία σας.



Αν σπάσει η λυχνία UV, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με σπασμένη λυχνία. Μην χρησιμοποιήσετε ηλεκτρική σκούπα, για να αφαιρέσετε τα σπασμένα υπολείμματα. Συλλέξτε τα θραύσματα σε μια πλαστική σακούλα και απορρίψτε τα σωστά.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	469
Возможность использования дополнительных принадлежностей	469
Комплект поставки	469
Обзор и наименование деталей	470
Технические характеристики	471
Индикаторы на дисплее	472
Кнопочная панель на приборе	473
Подготовка к работе и выключение	474
Автоматический режим и ручное управление	475
Ночной режим	476
24-часовой таймер	477
Отключение таймера	477
Определение качества воздуха	478
Включение и выключение ионизатора	479
Об ионизаторе	479
Включение и выключение ионизатора	479

Включение/выключение УФ-лампы	480
Об УФ-лампе	480
Включение/выключение УФ-лампы	480
Указания по уходу	481
Указания по уходу	481
Очистка	482
Очистка	482
Замена фильтра AP370	483
О фильтре AP370	483
Замена фильтра AP370	483
Запасной фильтр	484
Замена УФ-лампы	485
Об УФ-лампе	485
Извлечение истощившей ресурс УФ-лампы	485
Установка новой УФ-лампы	486
Замена УФ-лампы	486
Утилизация УФ-лампы	487

ВВЕДЕНИЕ

ЗДОРОВЫЙ ВОЗДУХ — ЭТО ЖИЗНЕННАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ

Мало на что мы реагируем так бурно, как на плохой воздух вокруг. Однако многие уделяют недостаточное внимание качеству окружающего воздуха, а ведь именно он оказывает значительное влияние на здоровье и качество жизни. Тем сильнее нас радует, что благодаря приборам BONECO вы можете создать здоровую атмосферу в доме — для себя и своих близких.

ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO,
- на сайте www.shop.boneco.com или
- непосредственно через приложение «BONECO healthy air».

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO P570



Краткое руководство



Инструкции по технике безопасности

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Напряжение сети	220-240 В – 50 Гц
Потребляемая мощность	48 Вт**
Производительность фильтра	240 м³/ч**
Размеры Д × Ш × В	225 × 218 = 692 мм
Масса (собственная)	4,67 кг
Уровень шума во время работы	62 дБ(А)

* Мы оставляем за собой право на внесение изменений

** при 230 В – 50 Гц

ИНДИКАТОРЫ НА ДИСПЛЕЕ



Символ	Значение	
88	Индикация времени таймера	477
III	Текущая ступень мощности	475
UV	УФ-лампа активирована	480
ION	Ионизатор активирован	479
AUTO	Автоматический режим активирован	475

Символ	Действие, которое необходимо выполнить	
	Замена фильтра	483
	Замена УФ-лампы	485

КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ НА ПРИБОРЕ



Кнопка	Функция	
	Настройка времени таймера	477
	Включение режима «АВТО»	475
	Включение/выключение УФ-лампы	480
	Включение/выключение ионизатора	479

Кнопка	Функция	
	Регулировка мощности	475
	Удалить предупреждение для фильтра / УФ-лампы	485
	Выключатель	474
	Включение/выключение ночного режима	476

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Размотайте кабель настолько, насколько это необходимо.



Зафиксируйте кабель в выемке.



Подключите BONECO P370 к розетке электросети.



Включите BONECO P370.



Выберите нужную производительность.



При необходимости включите автоматический режим.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ И РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

BONECO P370 имеет автоматический режим, в котором прибор сам регулирует производительность.

1. Включите BONECO P370.



2. Нажмите кнопку **AUTO** для переключения прибора в автоматический режим. На дисплее появится индикация **AUTO**.



3. Нажмите кнопку **выбора ступени производительности**, чтобы выйти из автоматического режима и переключиться в ручной режим. При каждом нажатии выполняется переключение ступеней производительности:

I > II > III > I



Последняя настройка сохраняется при выключении прибора и активируется при его следующем включении. В случае отсоединения BONECO P370 от электросети при следующем включении активируется автоматический режим.

НОЧНОЙ РЕЖИМ

В ночном режиме отключается индикатор качества воздуха, если прибор используется в спальне. Но на функционирование прибора ночной режим не оказывает никакого влияния.

1. Включите BONECO P370.
2. Нажмите **выключатель** и удерживайте его нажатым в течение пяти секунд для активации ночного режима.



3. Снова нажмите **выключатель** и удерживайте его нажатым в течение пяти секунд для деактивации ночного режима.

Последняя настройка сохраняется при выключении прибора и активируется при его следующем включении. В случае отсоединения BONECO P370 от электросети при следующем включении активируется ночной режим.

24-ЧАСОВОЙ ТАЙМЕР

BONECO P370 оснащен 24-часовым таймером, который можно настраивать с шагом в один час. По истечении заданного времени прибор автоматически выключится.

1. Включите BONECO P370.



2. Нажимайте кнопку **TIME** до настройки нужного значения часов.



По истечении этого времени BONECO P370 автоматически выключается.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА

Для досрочного отключения таймера нажимайте кнопку **TIME** до тех пор, пока после индикации значения **24** не исчезнет индикация часов.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

BONESCO P370 оснащен встроенным датчиком загрязнения, который определяет качество воздуха. Результат отображается цветом светодиода под панелью управления.



Качество воздуха хорошее; номинальный уровень загрязнения воздуха не определяется.



Умеренное присутствие частиц в воздухе. Увеличьте производительность прибора.



Значительное присутствие частиц в воздухе. Тщательно проветрите помещение и отрегулируйте BONESCO P370 на максимальную производительность.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИОНИЗАТОРА

ОБ ИОНИЗАТОРЕ

В BONECO P370 встроен подключаемый ионизатор. Он выделяет в воздух отрицательно заряженные ионы, которые связываются с мелко-дисперсной пылью. Отрицательно заряженные мелкие частицы пыли притягивают к себе другие частицы, присутствующие в воздухе, вследствие чего становятся слишком тяжелыми, чтобы оставаться в воздухе, и оседают на пол, где убираются уже вместе с бытовой пылью.

 Ионизатор генерирует крайне незначительное количество озона. Не используйте ионизатор, если кто-то в вашем окружении страдает аллергией на озон.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИОНИЗАТОРА

1. Нажмите кнопку **ION**, чтобы включить ионизатор.



На дисплее появится индикация **ION**:

ION

2. Нажмите кнопку **ION** снова, чтобы выключить ионизатор.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УФ-ЛАМПЫ

ОБ УФ-ЛАМПЕ

В BONECO P370 смонтирована подключаемая УФ-лампа. Ее высокоэнергетическое излучение помогает убивать определенные вирусы и бактерии. За счет этого УФ-лампа способствует повышению гигиены внутри жилых помещений.



УФ-лампа генерирует небольшое количество озона. Не используйте УФ-лампу, если кто-то в вашем окружении страдает аллергией на озон.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УФ-ЛАМПЫ

1. Нажмите кнопку **UV**, чтобы включить УФ-лампу.



На дисплее появится индикация **UV**:

UV

2. Нажмите кнопку **UV** снова, чтобы выключить УФ-лампу.

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Прибор BONECO P370 не требует какого-либо особого ухода.



Перед началом очистки или технического обслуживания всегда отсоединяйте BONECO P370 от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к удару электрическим током и представляет угрозу для жизни! При использовании жидкости существует опасность удара электрическим током. Каждый раз перед очисткой извлекайте вилку сетевого электрокабеля.



Все внутренние и наружные детали BONECO P370 предполагают сухую очистку. Используйте смоченную салфетку только для удаления внешних загрязнений.

Интервал	Операция
Еженедельно	Протирание прибора сухой салфеткой
Каждые 2 недели	Очистка вентиляционных щелей и фильтра AP570 с помощью пылесоса
По мере необходимости	Замена УФ-лампы или фильтра

ОЧИСТКА

ОЧИСТКА

1. Отсоедините BONECO P370 от электросети.



2. Протрите наружные поверхности прибора сухой салфеткой.



3. Откройте заднюю крышку.



4. С помощью пылесоса удалите грубые частицы загрязнений и пыль с фильтра AP370.



5. Закройте заднюю крышку.



6. Подключите BONECO P370 к розетке электросети.



ЗАМЕНА ФИЛЬТРА AP370

О ФИЛЬТРЕ AP370

Фильтр AP370 является расходным материалом и по истечении определенного времени подлежит замене. BONECO P370 оснащен встроенным таймером. По истечении 4000 часов работы на дисплее прибора появляется предупреждение о предстоящей замене фильтра:



В случае продолжения использования истощившего свой ресурс фильтра в течение продолжительного времени эффективность BONECO P370 заметно снижается.

Исчерпавший свой ресурс фильтр AP370 можно утилизировать с бытовым мусором.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА AP370

1. Отсоедините BONECO P370 от электросети.



2. Откройте заднюю крышку.



3. Извлеките истощивший свой ресурс фильтр и утилизируйте с обычным бытовым мусором.



4. Снимите защитную пленку нового фильтра.



5. Установите новый фильтр и следите за правильным положением штыря.



6. Закройте заднюю крышку.



7. Подключите BONECO P370 к электросети.



8. Включите BONECO P370.



9. Удерживайте кнопку **выбора степени производительности** нажатой примерно 5 с, пока на дисплее не погаснет предупреждение о замене фильтра.



ЗАПАСНОЙ ФИЛЬТР

Фильтр AP370 можно приобрести у дилера BONECO или в интернет-магазине BONECO на www.shop.boneco.com.

ЗАМЕНА УФ-ЛАМПЫ

ОБ УФ-ЛАМПЕ

УФ-лампа является расходным материалом и по истечении определенного времени подлежит замене. BONECO P370 оснащен встроенным таймером. По истечении 12 000 часов работы на дисплее прибора появляется предупреждение о предстоящей замене УФ-лампы:



⚠ В случае продолжения использования истощившей свой ресурс УФ-лампы в течение продолжительного времени эффект дезинфекции заметно снижается.

⚠ Берите новую УФ-лампу только за концы. Касание стеклянной трубки может привести к сокращению срока службы лампы.



ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИСЧЕРПАВШЕЙ РЕСУРС УФ-ЛАМПЫ

1. Отсоедините BONECO P370 от электросети.



2. Откройте заднюю крышку.



3. Подождите 5 мин и дайте остыть истощившей свой ресурс УФ-лампе.

4. Извлеките фильтр.



5. Отпустите четыре винта, чтобы снять крышку УФ-лампы.



6. Удерживая истощившую свой ресурс УФ-лампу за концы, одновременно поверните ее по часовой стрелке, чтобы извлечь.



УСТАНОВКА НОВОЙ УФ-ЛАМПЫ

1. Извлеките новую УФ-лампу из упаковки. При этом берите ее только за концы.
2. Вставьте оба конца УФ-лампы в BONECO P370 и поверните ее против часовой стрелки до упора.
3. Убедитесь в правильном положении предохранителя.



4. Соберите прибор, следуя описанным этапам в обратном порядке.
5. Подключите BONECO P370 к электросети.



6. Включите BONECO P370.



7. Удерживайте кнопку выбора ступени производительности нажатой примерно 5 с, пока на дисплее не погаснет предупреждение о замене УФ-лампы.

**ЗАМЕНА УФ-ЛАМПЫ**

Новую УФ-лампу можно приобрести у дилера BONECO или в интернет-магазине BONECO на www.shop.boneco.com.

УТИЛИЗАЦИЯ УФ-ЛАМПЫ

Обратитесь в местную организацию по утилизации отходов для получения инструкций относительно вторичной переработки и надлежащей утилизации истощившей свой ресурс лампы.



Не выбрасывайте истощившую свой ресурс лампу вместе с бытовым мусором. Утилизация предметов, содержащих ртуть, должна осуществляться в соответствии с законами и предписаниями, действующими в месте вашего проживания.



Если УФ-лампа разбилась, выключите прибор. Не эксплуатируйте прибор с разбитой лампой. Не пользуйтесь пылесосом для сбора осколков. Сметите осколки в пластиковый пакет и утилизируйте их надлежащим образом.

使用说明书

目录

序言	491
附件供应	491
供货清单	491
产品概览和部件名称	492
技术数据	493
显示屏上的显示	494
设备上的按钮区	495
投入使用和关闭	496
自动模式和手动控制	497
夜间模式	498
24 小时计时器	499
取消计时器	499
空气质量测量	500
接通和关闭电离器	501
关于电离器	501
接通和关闭电离器	501

接通和关闭紫外线灯	502
关于紫外线灯	502
接通和关闭紫外线灯	502
维护提示	503
维护提示	503
清洁	504
清洁	504
更换 AP370 滤清器	505
关于 AP370 滤清器	505
更换AP370 滤清器	505
滤清器备件	506
更换紫外线灯	507
关于紫外线灯	507
取出旧紫外线灯	507
装入新紫外线灯	508
紫外线灯备件	508
对紫外线灯进行废弃处理	509

序言

洁净的空气是基本需求

没有什么比劣质空气更能让人难受的了。然而, 很多人对空气质量的关注太少。这会影响健康和生活质量。因此我们更加欣喜于您的 BONECO 电器能够满足您和您所处的环境对健康室内空气的基本需求。

附件供应

您可以通过以下途径获得旧附件和附加附件的备件:

- 在您的 BONECO 专业经销商处,
- 访问 www.shop.boneco.com
- 直接通过“博瑞客健康空气”应用程序。

供货清单



BONECO P370



快速手册



安全指南

产品概览和部件名称



技术数据

技术数据*

电源电压	220 - 240 V ~ 50 Hz
能耗	48 W**
滤清器功率	240 m³/h**
尺寸: 长 × 宽 × 高	225 × 218 × 692 mm
重量 (空置)	4.67 kg
工作噪音	62 dB(A)

* 保留更改的权利

**230 V ~ 50 Hz 时

显示屏上的显示



图标	含义	
88	显示计时器的剩余运行时间	499
III	当前性能水平	497
UV	紫外线灯激活	502
ION	电离器激活	501
AUTO	自动模式激活	497

图标	必需的操作	
	更换滤清器	505
	更换紫外线灯	507

设备上的按钮区



按钮	功能	
	设置计时器剩余运行时间	499
	接通“自动”模式	497
	接通/关闭紫外线灯	502
	接通/关闭电离器	501

按钮	功能	
	调节功率	497
	删除滤清器/紫外线灯警告	507
	接通/关闭开关	496
	接通/关闭夜间模式	498

投入使用和关闭



根据需要展开电缆。



使用槽口固定电缆。



将 BONECO P370 连接到插座。



接通 BONECO P370。



选择所需的性能水平。



需要时接通自动模式。

自动模式和手动控制

BONECO P370 具有自动模式, 在该模式下, 电器自动调节功率控制。

1. 接通 BONECO P370。



2. 点击**自动**按钮, 将电器切换到自动模式。显示屏上出现**自动**提示内容。



3. 点击**性能水平**按钮, 以退出自动模式并切换到手动模式。通过每次点击在性能水平之间进行切换:

I > II > III > I



最后一个设置会在关闭时保存, 并在下次接通时恢复。相反的, 如果您将 BONECO P370 从电源插座上拔下, 则自动模式会在下次接通时激活。

夜间模式

当电器在卧室使用时, 夜间模式会关闭空气质量显示。但是, 夜间模式对功能没有影响。

1. 接通 BONECO P370。
2. 按压**接通/关闭开关**五秒钟, 以激活夜间模式。



3. 再次按压**接通/关闭开关**五秒钟, 以关闭夜间模式。

最后一个设置会在关闭时保存, 并在下次接通时恢复。相反的, 如果您将 BONECO P370 从电源插座上拔下, 则夜间模式会在下次接通时激活。

24 小时计时器

BONECO P370 具有一个 24 小时计时器，按小时进行控制。所需时间结束后，电器将自动关闭。

1. 接通 BONECO P370。



2. 多次按压 **TIME** (时间) 按钮，直到设定所需的小时数。



该时间过后，BONECO P370 则会自动关闭。

取消计时器

要提前取消计时器，多次按压 **TIME** (时间) 按钮，直到小时显示在显示 **24** 后熄灭。

cn 空气质量测量

BONECO P370 具有一个集成的颗粒传感器, 用于测量空气质量。结果通过操作面板下方 LED 的颜色显示。



空气质量良好; 未测量到明显的空气污染。



空气受到颗粒物中度污染。提高电器的功率。



空气受到颗粒物严重污染。为房间彻底通风, 并将 BONECO P370 设置到最大功率。

接通和关闭电离器

关于电离器

BONECO P370 中安装有可通断的电离器。它将带负电荷的离子释放到空气中,与微尘结合。带负电荷的微尘颗粒吸引空气中的其他颗粒,使它们变得太重而无法停留在空中,从而落到地面上,可以和室内灰尘一起被擦拭掉。

 电离器会产生非常少量的臭氧。如果您周围有人对臭氧过敏,请不要使用电离器。

接通和关闭电离器

1. 点击 **ION** (离子) 按钮,以接通电离器。



显示屏上会出现 **ION** (离子) 提示内容:

ION

2. 再次按压 **ION** (离子) 按钮,以关闭电离器。

接通和关闭紫外线灯

关于紫外线灯

BONECO P370 中安装有可通断的紫外线灯。它的高能特性有助于清除特殊的病毒和细菌。因此紫外线灯有助于保持客厅卫生。

 紫外线灯会产生少量的臭氧。如果您周围有人对臭氧过敏，请不要使用紫外线灯。

接通和关闭紫外线灯

1. 点击 **UV** (紫外线) 按钮, 以接通紫外线灯。



显示屏上会出现 **UV** (紫外线) 提示内容:

UV

2. 再次按压 **UV** (紫外线) 按钮, 以关闭紫外线灯。

维护提示

维护提示

BONECO P370 是一种不需要太过关注、易于维护的电器。相应的维护工作也十分简单。

 在开始清洁或保养之前, 请务必将 BONECO P370 从电源插座上拔下! 否则可能会导致电击并危及生命! 使用液体时, 存在电击的危险。每次清洁前请拔下电源插头。

 BONECO P370 内外的所有部件均设计用于干燥清洁。湿布只能用来清除外部污垢。

周期	作业
每周一次	用干布擦拭电器
每两周一次	使用吸尘器清洁通风槽和 AP370 滤清器
需要时	更换紫外线灯或滤清器

清洁

清洁

1. 将 BONECO P370 从电源插座上拔下。



2. 用干布擦拭电器外部。



3. 打开后部盖板。



4. 使用吸尘器清除 AP370 滤清器上粗大的污垢和灰尘。



5. 关闭后部盖板。



6. 将 BONECO P370 连接到插座。



更换 AP370 滤清器

关于 AP370 滤清器

AP370 滤清器为耗材, 需要在一定时间后予以更换。BONECO P370 具有一个内部计时器。4000 小时运行时间过后, 电器会通过显示屏上的滤清器警告提醒用户进行更换:



 如果长时间继续使用旧滤清器, 则 BONECO P370 的清洁性能会显著降低。

旧的 AP370 滤清器可以和普通生活垃圾一起进行废弃处理。

更换AP370 滤清器

1. 将 BONECO P370 从电源插座上拔下。



2. 打开后部盖板。



3. 取出旧滤清器, 将其与生活垃圾一起进行废弃处理。



4. 拆下新滤清器的保护膜。



5. 装入新的滤清器并注意芯轴的位置。



6. 关闭后部盖板。



7. 将 BONECO P370 连接到电源插座。



8. 接通 BONECO P370。



9. 按住**功率控制**按钮约 5 秒钟, 直到显示屏上的滤清器警告熄灭。



滤清器备件

可从您的 BONECO 专业经销商处或登录 www.shop.boneco.com 通过 BONECO 在线商店购买 AP370 滤清器。

更换紫外线灯

关于紫外线灯

紫外线灯为耗材，需要在一定时间后予以更换。BONECO P370 具有一个内部计时器。12,000 小时运行时间过后，电器会通过显示屏上的紫外线警告提醒用户进行更换：



 如果长时间继续使用旧紫外线灯，则消毒的效果会显著降低。

 请仅在末端位置握住新紫外线灯。触摸玻璃管会缩短其使用寿命。



取出旧紫外线灯

1. 将 BONECO P370 从电源插座上拔下。



2. 打开后部盖板。



3. 等待 5 分钟，让旧紫外线灯冷却。

4. 取出滤清器。



5. 松开四个螺栓，以拆下紫外线灯的盖板。



6. 同时握住旧紫外线灯的两端，顺时针旋转，直到可以将其取出。



装入新紫外线灯

1. 将新紫外线灯从包装中取出, 并注意只能抓握其端部。
2. 将两端插入 BONECO P370, 逆时针转动紫外线灯直到限位。
3. 注意保险丝的正确位置。



4. 以相反的顺序组装电器。
5. 将 BONECO P370 连接到电源插座。



6. 接通 BONECO P370。



7. 按住功率控制按钮约 5 秒钟, 直到显示屏上的紫外线警告信号熄灭。



紫外线灯备件

可从您的 BONECO 专业经销商处或登录 www.shop.boneco.com 通过 BONECO 在线商店购买新的紫外线灯。

对紫外线灯进行废弃处理

请联系您当地的垃圾处理部门, 以获得有关回收和正确废弃处理旧灯の説明。



请勿将旧灯混入生活垃圾中。
含汞物品的废弃处理必须按照
您居住地适用的法律和法规进
行。



如果紫外线灯破损, 请关闭电
器。请勿在灯破损的情况下操作
电器。请勿使用吸尘器清除破碎
的残留物。将碎片扫入塑料袋中
并按规定进行废弃处理。

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland